

DED6991



Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після / Valid from: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: 01.10.2024 r.

- PL** Podkaszarka akumulatorowa
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** Akumulátorový křovinořez
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** Akumulátorový krovinořez
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** Akumulatorinė žoliapjovė-trimeris
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** Akumulatora zāles trimmeris
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** Akkumulátoros szegélynyíró
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** Trimmer cu acumulator
Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție
- SI** Akumulatorski trimer za travo
Navodila za uporabo z garancijskim listom
- HR** Akumulatorski trimer za travu
Upute za uporabu s jamstvenim listom
- BG** Акумулаторен тример за трева
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- UA** Триммер акумуляторний
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном
- EN** Cordless grass trimmer
Instruction manual with guarantee card
- DE** Schnurloser Rasentrimmer
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



- Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisėmis. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcinius, techninius arba komplektacinius pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.
- Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
- Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl
- Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl
- Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl
- All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited.
- Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl
- Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

/ Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pišite na / Kontakt / Свържете се с / Контакти / Contact / Kontakt:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
servis@dedra.pl www.dedra.pl

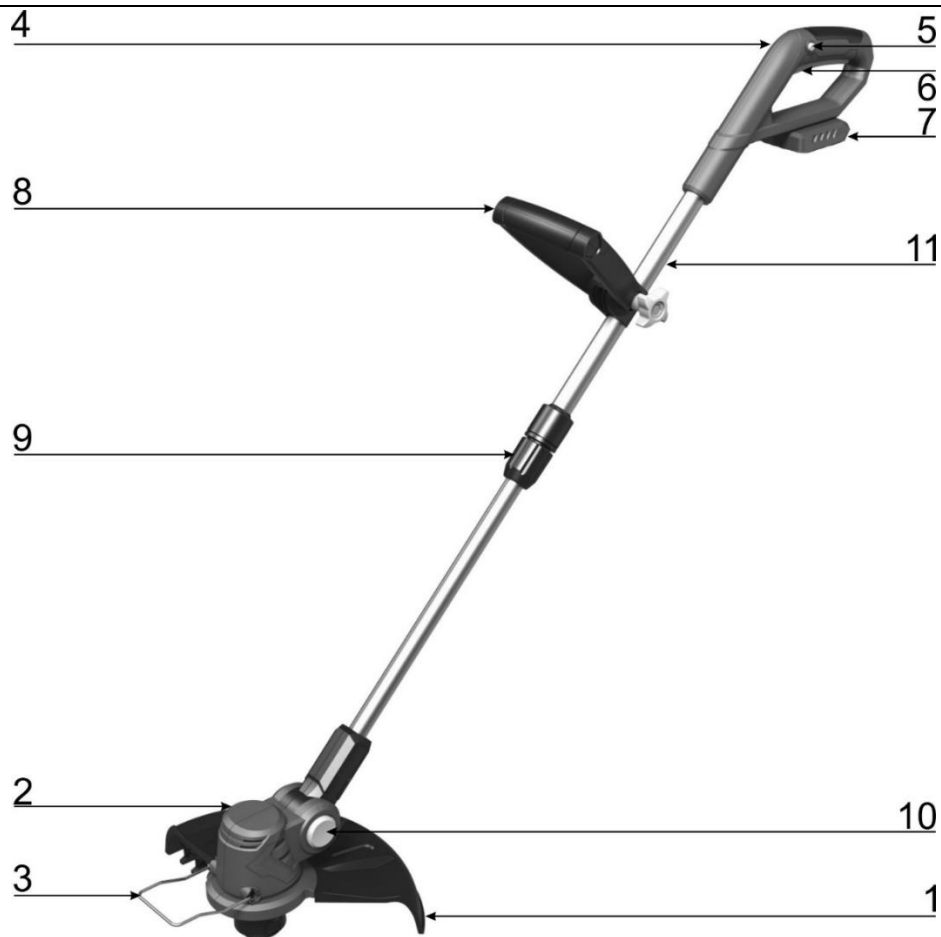


INSTRUKCJA ORYGINALNA

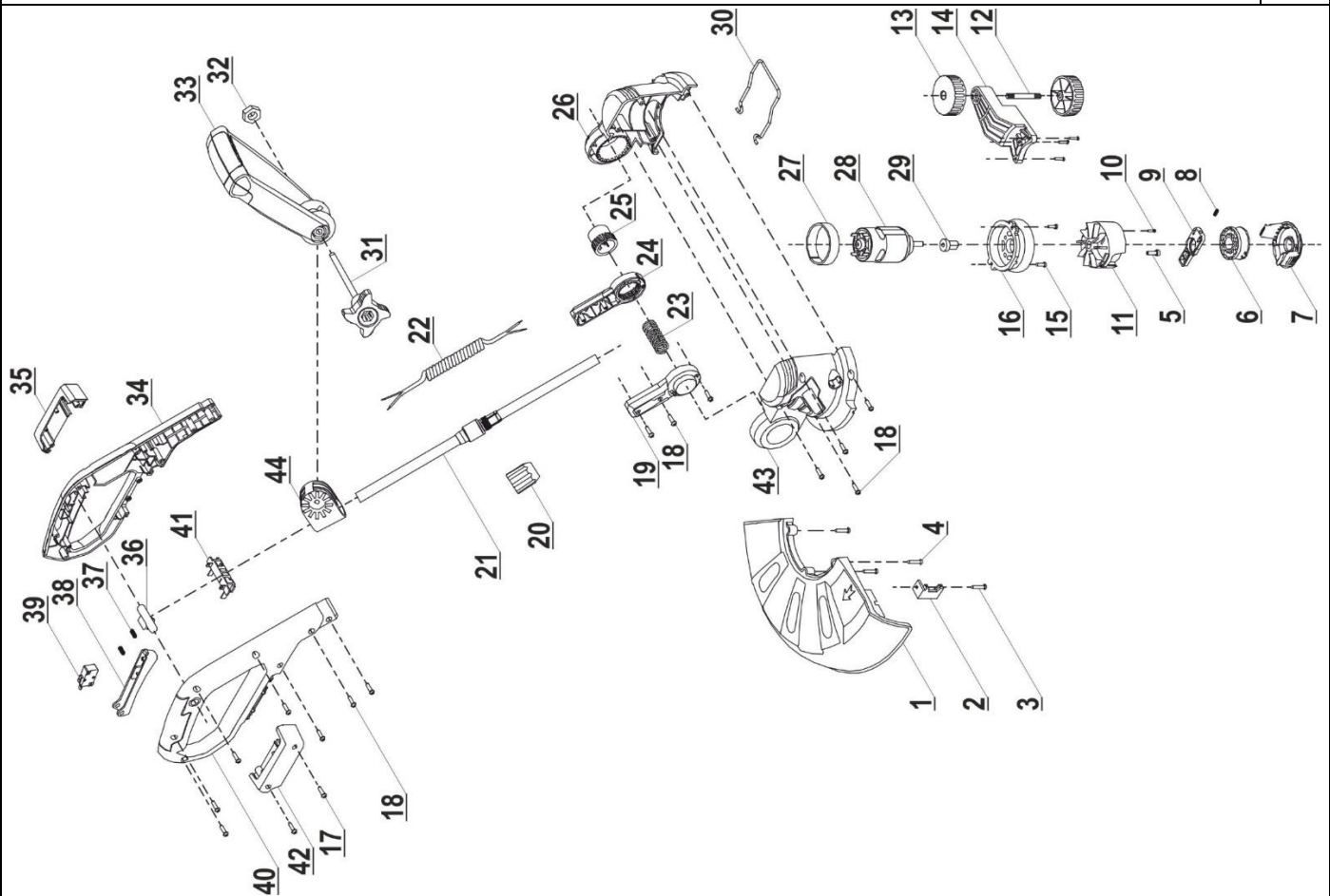


6991.070425.V2

1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis Piktogramów / Popis Piktogramů / Opis Piktogramov / Piktogramų Aprašymas / Piktogrammu Apraksts / Piktogramok Magyarázata / Descrierea Pictogramelor / Opis piktogramov / Описание на пиктограмите / Opis piktogram / Description of the marking / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Narudžba: pročitajte korisnički priručnik / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Забрана: прочитайте инструкцию з експлуатации / Warrant: read the instruction manual / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować środki ochrony głowy / Objednávka: používejte ochranu hlavy / Objednávka: používejte ochranu hlavy / Užsakymas: naudokite galvos apsaugą / Pasūtījums: izmantojiet galvas aizsardzību / Rendelés: használgjon fejvédőt / Comanda: folosiți protecție pentru cap / Odredba: nosite zašćito glave / Redoslijed: koristite zašćitu za glavu / Заповед: носете защита на главата / Припис: носити захист для голови / Warrant: use head protection / Gebot: Kopfschutz tragen



Nakaz: stosować środki ochrony wzroku / Pořadí: používejte ochranu očí / Poradie: používejte ochranu očí / Užsakymas: naudokite akių apsaugą / Pasūtījums: lietojiet acu aizsargus / Rendelés: használgjon szemvédőt / Comanda: folosiți protecție pentru ochi / Odredba: uporabljajte zašćito za oči / Narudžba: koristiti zašćitu za oči / Забрана: използвайте защита на очите / Застереження: використовуйте захисні окуляри / Warrant: use eye protection / Gebot: Augenschutz tragen



Nakaz: stosować środki ochrony sluchu / Pokyn: Používejte ochranu sluchu / Pokyny: Používejte ochranu sluchu / Instrukcija: Dėvėkite klausos apsaugos priemonės / Instrukcija: valkājiet dzirdes aizsargus / Utasítás: Viseljen hallásvédőt / Obvezno: nosite zašćito sluha / Redoslijed: koristite zašćitu za sluh / разпореджана: носете защита на слуха / Обов'язково: носити засоби захисту органів слуху / Обов'язково: носити засоби захисту органів слуху / Warrant: use hearing protection / Gebot: Gehörschutz tragen



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Objednání: noste ochranné rukavice / Objednávka: noste ochranné rukavice / Užsakymas: mūvėkite apsauginės pirštines / Pasūtījums: valkājiet aizsargcimdus / Rendelés: viseljen védőkesztyűt / Comanda: purtați mănuși de protecție / Predpis: uporaba zašćitnih rokavic / Redoslijed: koristiti zašćitne rukavice / Предписание: използвайте защитни ръкавици / Рецепт: використовуйте захисні рукавички / Warrant: use protective gloves / Gebot: Schutzhandschuhe verwenden



Nakaz: stosować obuwie ochronne / Objednávka: noste bezpečnostní obuv / Objednat': noste bezpečnostnú obuv / Užsakymas: dėvėkite apsauginius batus / Pasūtījums: valkājiet drošības apavus / Rendelés: viseljen biztonságási cipőt / Comanda: purtați încălțăminte de siguranță / Obvezno: nosite zašćitno obutev / Redoslijed: nositi zašćitnu obuću / Задължително: Носете защитни обувки / Обов'язково: носити захисне взуття / Warrant: use protective footwear / Gebot: Tragen von Schutzhänden



Uwaga: zachować odległość / Poznámka: udržujte vzdálenost / Poznámka: dodržujte odstup / Pastaba: laikytės atstumo / Piezīme: ievērojiet attālumu / Megjegyzés: tartsa be a távolságot / Notá: pástrať o distanță / Previdnost: ohranjajte razdaljo / Opozorilo: možnost izpadanja razbitin izpod stroja / Napomena: držite razmak / Внимание: спазвайте дистанция / Застереження: тримайте дистанцію / Caution: keep your distance / Achtung: Halten Sie Abstand



Uwaga: możliwość wypadania urobku spod urządzenia / Poznámka: kořist může vypadnout zpod zařízení / Poznámka: kazeta môže vypadnúť zospodu zariadenia / Pastaba: grobis gali iškristi iš aparato / Piezīme: sabojājums var izkrist no ierīces apakšas / Megjegyzés: az elrontás eshet ki a készülő aljáról / Notá: prada poate cădea de sub dispozitiv / Opozorilo: možnost izpadanja razbitin izpod stroja / Napomena: izlaz može ispasti ispod uređaja / Внимание: Възможност за изпадане на плячка изпод машината / Обережно: можливе випадання відходів з-під машини / Caution: possibility of spoil falling out from under the machine / Achtung: Es besteht die Möglichkeit, dass Abfälle unter der Maschine herausfallen



Uwaga: pracuj zawsze zgodnie z oznakowaniem / Poznámka: Vždy pracujte podle značek / Poznámka: Vždy pracujte podľa značiek / Pastaba: Visada dirbkite pagal ženklus / Piezīme: Vienmēr strādājiet atbilstoši zīmēm / Megjegyzés: Mindig a táblák szerint dolgozzon / Notá: Lucrați întotdeauna în funcție de semne / Opozorilo: vedno delajte v skladu z znaki / Napomena: Uvijek radite u skladu s oznakama / Внимание: винаги работете според знаците / Застереження: завжди працюйте відповідно до знаків / Achtung: Arbeiten Sie immer entsprechend der Beschilderung



Uwaga: nie stosować tarcz do drewna / Poznámka: Nepoužívejte řezné kotouče na dřevo / Poznámka: Nepoužívejte rezné kotúče na drevo / Pastaba: nenaudokite medžio pjovimo diskų / Piezīme: nelietojiet koka griešanas diskus / Megjegyzés: Ne használjon fávágótárcsákat / Notá: nu folosiți discuri de tăiere a lemnului / Opomba: Ne uporabljajte lesenih diskov / Opomba: Ne uporabljajte lesenih diskov / Napomena: nemojte koristiti drvene diskove / Забележка: Не използвайте дървени дискове / Примітка: Не використовуйте дерев'яні диски / Caution: always work according to the signs / Achtung: Keine Holzscheiben verwenden



Uwaga: możliwość uderzenia przez urobek / Poznámka: možnost zasažení kořistí / Poznámka: možnost zasiahnutí kořist' / Pastaba: galimybė nukentėti nuo grobio / Piezīme: iespēja sabojāt sabojāt / Megjegyzés: annak lehetőség, hogy a rontás megsérüljön / Notá: posibilitatea de a fi lovit de prada / Pozor: možnost udarca z izkopanim materialom / Napomena: mogućnost da bude pogođen plijenom / Внимание: Възможност за попадане на плячка / Uwaga: możliwość uderzenia przez urobek / Achtung: Gefahr, von Aushubmaterial getroffen zu werden



Zakaz: nie stosować podczas opadów atmosferycznych / Zakaz: nepoužívejte během srážení / Zakaz: nepoužívejte počas zrážok / Draudimas: nenaudoti kritulių metu / Aizliegums: nelietot nokrišņu laikā / Tilos: csapadék esetén ne használja / Interdicere: nu folosiți în timpul precipitațiilor / Prepoved: ne uporabljajte med padavinami / Zabrana: ne koristiti za vrijeme kiše / Забрана: да не се използва по време на валежи / Забрана: не використовувати під час опадів / Caution: possibility of being struck by spoil / Verbot: nicht bei Niederschlag verwenden



Informacja: gwarantowany poziom hałasu / Informace: zaručená hladina hluku / Informácie: zaručená hladina hluku / Informacija: garantuotas triukšmo lygis / Informācija: garantēts trokšņa līmenis / Információ: garantált zajszint / Informații: nivel de zgomot garantat / Informacije: zajamčena raven hrupa / Informacije: zajamčena razina buke / Информация: гарантирано ниво на шума / Інформація: гарантований рівень шуму / Information: guaranteed noise level / Information: Garantierter Lärmpegel



Informacja: prędkość obrotowa końcówki roboczej / Informace: rychlost otáčení pracovního hrotu / Informácie: rýchlosť otáčania pracovného hrotu / Informacija: darbinio galo sukimosi greitis / Informācija: darba uzgāļa griešanās ātrums / Információ: a munkahégy forgási sebessége / Informații: viteza de rotație a vârfului de lucru / Informacije: hitrost delovne konice / Informacije: brzina rotacije radnog vrha / Інформація: швидкість обертання кінця робочого наконечника / Інформація: швидкість робочого наконечника / Information: speed of the working tip / Information: working tip speed c / Information: Geschwindigkeit der Arbeitsspitze

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia ⚠ oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

⚠ UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami oraz akumulatorami z linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

1. osłona żyłki, 2. Korpus silnika, 3. Ogranicznik, 4. Rękojeść główna, 5. Blokada włącznika, 6. Włącznik, 7. Gniazdo akumulatora, 8. Rękojeść dodatkowa, 9. Łącznik tulejek, 10. Przycisk regulacji kąta nachylenia głowicy

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do koszenia trawy lub podobnej miękkiej roślinności..

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Niedopuszczalne jest używanie urządzenia ze zdemontowaną lub uszkodzoną osłoną narzędzia tnącego. Urządzenia nie używać w czasie złych warunków atmosferycznych jak opady deszczu, szczególnie w przypadku ryzyka wystąpienia wyładowań atmosferycznych.

⚠ UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

S1 – praca ciągła i inne.

Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

5. Dane techniczne

Model	DED6991
Zasilanie [V]	18V d.c.
Szerokość koszenia [mm]	300
Parametry żyłki [mm x m]	1,6 x 3
Prędkość obrotowa dla żyłki [min ⁻¹]	8800
Poziom drgań mierzony na rękojeści [m/s ²]	3,6
Niepewność pomiaru KD [m/s ²]	1,8

Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku LPA [dB(A)]	80,5
Poziom mocy dźwięku LWA [dB(A)]	88
Niepewność pomiarowa KLPA, KLWA [dB(A)]	3 / 2,12
Gwarantowany LWA [dB(A)]	96
Masa urządzenia bez akumulatora	1,9

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60335-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60335-1, wartości podano powyżej w tabeli.

Informacja na temat hałasu

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60335-1, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

⚠ UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy przeprowadzać przy odłączonej baterii.

Dolną i górną część wysięgnika złożyć, zabezpieczając nakrętką łącznika. Założyć osłonę (Rys. A, 1) na głowicę silnika (Rys. A, 2), dokręcając wszystkie cztery śruby montażowe. Założyć rękojeść (Rys. A, 4) tak, aby ogranicznik (Rys. A, 4) znajdował się po lewej stronie operatora, kiedy ten trzyma urządzenie po swojej prawej stronie. Wyregulować położenie rękojeści tak, aby operator miał zapewniony pewny chwyt i pełną kontrolę nad urządzeniem.

7. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

W gniazdo akumulatora wsunąć naładowany akumulator z linii SAS+ALL. Kciukiem prawej dłoni wcisnąć blokadę włącznika (Rys. A, 6), a pozostałymi palcami wcisnąć włącznik (Rys. A, 7). Urządzenie rozpocznie pracę.

8. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora.

⚠ UWAGA Podczas pracy urządzeniem należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

Koszenie niskiej trawy

Stać prosto w lekkim rozkroku w celu zapewnienia sobie stabilnej postawy. Element tnący trzymać tuż nad ziemią. Koszenie wykonywać przy pełnej prędkości obrotowej przesuwając urządzenie od prawej do lewej, następnie wracać do pozycji wyjściowej i przesunąć się do następnego koszonego miejsca. Okresowo upewniać się, czy wokół głowicy tnącej nie zalegają odpady, które mogłyby spowodować jej zablokowanie.

Wykaszanie wysokiej trawy

Stać prosto w lekkim rozkroku w celu zapewnienia sobie stabilnej postawy. Pracę wykonywać przy pełnej prędkości obrotowej. W celu uniknięcia owijania się wysokich roślin wokół przystawki tnącej, elementem tnącym operować na wysokości kilkunastu centymetrów poniżej poziom wierzchołków roślin, przesuwając urządzenie od prawej do lewej, następnie wracać do pozycji wyjściowej. Czynność powtarzać do uzyskaniażądanego efektu i przesunąć się do następnego wykaszane go miejsca. Nie podnosić końcówki roboczej powyżej linii

bioder. Okresowo upewniać się, czy wokół głowicy tnącej nie zalegają odpady, które mogłyby spowodować jej zablokowanie. Żyłka ulega zużyciu podczas pracy, sprawdzać długość i stan zużycia żyłki.

Automatyczne wysuwanie żyłki

Każdorazowo, przy wyłączeniu urządzenia, żyłka wysuwa się samoczynnie. Z magazynka wysunie się po ok. 1 cm żyłki z każdej strony głowicy.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Demontaż szpuli żyłki

Na głowicy tnącej wcisnąć zatrask blokujący ściągnąć kołnierz głowicy. Pod spodem znajduje się szpula żyłki, którą należy wyciągnąć.

Nawijanie żyłki

Każdorazowo przy uzupełnianiu żyłki należy dokonać przeglądu elementów głowicy. Zabrania się dalszego użytkowania uszkodzonej głowicy.

Ze szpuli usunąć resztę starej żyłki, w nacięciu mocujące włożyć środek przygotowanego wcześniej odcinka żyłki o długości ok. 3 m w taki sposób, aby po zagięciu jej o 180°, nawijać ją w kierunku wskazywanym przez strzałki na szpuli. Obie połowy żyłki nawijać bez splątania, po przeciwnych stronach przegrody szpuli, do momentu kiedy nienawinięte zostanie około 10 cm każdej z części żyłki. Aby zapobiec rozwijaniu się żyłki, jej końce można umieścić w nacięciach w kołnierzu szpuli. Zaleca się nie stosować żyłki grubszej niż 3 mm.

Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je poza zasięgiem dzieci, w suchym miejscu, z opróżnionym zbiornikiem paliwa. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w sposób nienarażający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ na urządzenie. Podczas transportu urządzenia, zawsze wyłączać silnik, odłączać przewód świecy zapłonowej i opróżniać zbiornik paliwa. Metalowe elementy tnące przechowywać i transportować w dedykowanej osłonie. Na krótkich dystansach urządzenie przenosić trzymając za wysięgnik jedną ręką, w punkcie równowagi urządzenia pomiędzy zawiesiem a mocowaniem kierownicy.

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia. Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy chwycić urządzenie za rękę, a następnie wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z gniazda. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w gniazdo akumulatora, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrasku uchwytu.

Zamocowanie, wymiana narzędzia roboczego

Po zamocowaniu narzędzia należy upewnić się czy narzędzie robocze zostało prawidłowo zamocowane: ułożyć elektronarzędzie poziomo, spróbować wysunąć zamocowaną końcówkę. Jeżeli nie daje się wysunąć zostało prawidłowo zamocowane.

Konserwacja urządzenia

Konserwacja obejmuje czynności obsługowe urządzenia wraz z osprzętem tj. akumulatorem i ładowarką.

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda akumulatora.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników, gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Akumulatora nie wolno czyścić wodą, gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić/oczyścić szmatką lekko zwilżoną wodą;

Po każdym użyciu:

- Odłączyć akumulator aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

10. Części zamiennne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Źle zamontowany akumulator	Zamocować poprawnie
Urządzenie rusza z trudem	Rozładowany akumulator	Naładować prawidłowo akumulator
	Przekroczono dopuszczalne parametry pracy	Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia
Mało wydajna praca	Zużyta końcówka robocza	Wymienić bądź naostrzyć tarczę
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyszczyć otwory
	Przekroczono dopuszczalne parametry pracy	Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia

12. Kompletacja urządzenia

DED6991 – 1 szt.

13 Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się

niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Styki akumulatora	36	Ośłona silnika
2	Lewa część gniazda akumulatora	37	Stojan
3	Prawa część gniazda akumulatora	38	Ośłona
4	Płytkę przewodu	39	Łożysko 606
5	Wkręt samogwintujący ST4 x 16	40	Wirnik
6	Falownik	41	Łożysko 608
7	Obudowa część lewa	42	Walek zębaty
8	Radiator aluminiowy	43	Podstawa aluminiowa
9	Lewa część obudowy	44	Łożysko 607
10	Ośłona wyświetlacza	45	Pierścień
11	Płytkę sterującą	46	Koło z mimośrodem
12	Zatrząsk	47	Walek wielowpustowy
13	Sprężyna	48	Klin
14	Uchwyt lewy	49	Łożysko 6002
15	Gumowanie	50	Obudowa głowicy część lewa
16	Włącznik	51	Obudowa głowicy część prawa
17	Sprężyna włącznika	52	Ośłona wrzeciona
18	Przycisk włącznika	53	Ośłona plastikowa
19	Obudowa część prawa	54	Ośłona plastikowa
20	Uchwyt prawy	55	Wkręt samogwintujący ST4 x 10
21	Gumowanie	56	Dolna osłona plastikowa
22	Rura aluminiowa	57	Łopatkę pompy
23	Nakrętka	58	Ośłona
24	Uchwyt	59	Pierścień dociskowy
25	Pętla	60	Ośłona plastikowa
26	Wkręt	61	Nakrętka
27	Łącznik aluminiowy	62	Pas tylny
28	Wkręt typu hex	63	Linka
29	Ośłona plastikowa	64	Linka napędowa
30	Rura aluminiowa	65	Klucz typu HEX
31	Pokrętło	66	Klucz krzyżowy
32	Wkręt typu hex	67	Głowica z żyłką
33	Przełącznik	68	Nóż
34	Rękojeść	69	Końcówka żeńska
35	Nakrętka sześciokątna	70	Końcówka męska

Karta gwarancyjna

na

(nazwa produktu)

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

Data i miejsce

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla

m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED6991	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

- Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
- Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
- Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
- Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
- Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl.
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžná údržba
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

 **VAROVÁNÍ.** Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

 **POZOR** Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo pro provoz pouze s nabíječkami a bateriemi řady SAS+ALL.

Baterie Li-Ion a nabíječka nejsou v příslušenství zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit samostatně. Je zakázáno používání jiných baterií a nabíječek, než které jsou určeny pro toto zařízení.

2. Popis zařízení

Slika A: 1. ochrana vedení, 2. tělo motoru, 3. omezovač, 4. hlavní rukojeť, 5. zámek spínače, 6. vypínač, 7. zásuvka pro baterii, 8. pomocná rukojeť, 9. konektor objímky, 10. tlačítko pro nastavení úhlu hlavy.

3. Určení nástroje

Stroj je určen k sekání trávy nebo podobných měkkých porostů.

Zařízení se může používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce s dodržением podmínek použití a přípustných provozních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

 **POZOR** Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

Není dovoleno používat spotřebič s odstraněným nebo poškozeným krytem řezného nástroje. Nepoužívejte stroj za špatných povětrnostních podmínek, jako je déšť, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.

 **POZOR** Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servis nepopsaný v návodu k obsluze se budou považovat za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě pozbude platnosti.

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Přípustné provozní podmínky
S1 – nepřetržitý provoz a další.
Teplotní rozsah nabíjení baterií 10–30 °C. Nevystavujte teplotám nad 40 °C.

5. Technické údaje

Model	DED6991
Napájení [V]	18V d.c.
Průměr řezné čáry [mm]	300
Vlastnosti monofilamentu [mm x m]	1,6 x 3
Rychlost linky [min ⁻¹]	8800
Úroveň vibrací měřená na rukojeti [m/s ²]	3,6
Nejistota měření KD [m/s ²]	1,8
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	80,5
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	88
Nejistota měření KLPA, KLWA [dB(A)]	3 / 2,12
Garantovaná hodnota LwA [dB(A)]	96
Hmotnost zařízení bez baterie	1,9

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací a_h a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60335-1 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60335-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

Informace o hluku

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60335-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

 **POZOR** Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.

Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto je pro jeho použití třeba sestavit sadu skládající se ze zařízení, baterie a nabíječky. Použití jiných baterií a nabíječek je zakázáno.

⚠ POZOR Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte s odpojenou baterií.

Sestavte spodní a horní část výložníku a zajistěte je spojovací maticí. Nasaďte ochranný kryt (obr. A, 1) na hlavu motoru (obr. A, 2) a utáhněte všechny čtyři montážní šrouby. Namontujte rukojeť (Obr. A, 4) tak, aby byl doraz (Obr. A, 4) na levé straně obsluhy, když drží stroj vpravo. Nastavte polohu rukojeti tak, aby obsluha měla pevný úchop a plnou kontrolu nad jednotkou.

7. Zapnutí zařízení

⚠ POZOR Před spuštěním zařízení je nutné provést nezbytné činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

Vložte nabitý akumulátor z linky SAS+ALL do slotu pro akumulátor. Palcem pravé ruky stiskněte zámek spínače (obr. A, 6) a ostatními prsty stiskněte spínač (obr. A, 7). Přístroj začne pracovat.

8. Používání zařízení

⚠ POZOR Pokud se baterie zahřeje nad 40 °C, přestaňte pracovat a počkejte, až baterie vychladne.

Sekání nízké trávy

Stůjte rovně s mírným krokem, abyste zajistili stabilní postoj. Řezný prvek držte těsně nad zemí. Provádějte sečení plnou rychlostí a pohybujte jednotkou zprava doleva, poté se vraťte do výchozí polohy a přejděte k další sekané ploše. Pravidelně se ujistěte, že kolem žací hlavy nejsou žádné nečistoty, které by mohly způsobit její zablokování.

Sekání vysoké trávy

Stůjte rovně s mírným krokem, abyste zajistili stabilní postoj. Pracujte v plné rychlosti. Aby se vysoké rostliny neobtáčely kolem žacího ústrojí, pracujte s žacími ústrojími ve výšce několika centimetrů pod úroveň vrcholů rostlin a pohybujte s ním zprava doleva a pak zpět do výchozí polohy. Postup opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného efektu, a přejděte k další ploše, kterou chcete posekat. Nezvedejte pracovní špičku nad linii boků. Pravidelně se ujistěte, že kolem žací hlavy nejsou žádné nečistoty, které by mohly způsobit její zablokování. Během provozu dochází k opotřebení vedení, zkontrolujte délku a stav opotřebení vedení.

Automatický posuv řádku

Při každém vypnutí stroje se linka sama vysune. Ze zásobníku na každé straně hlavy se vysune přibližně 1 cm vlasce.

9. Běžná údržba

⚠ POZOR Veškeré servisní činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení.

Demontáž cívky vlasce

Na řezací hlavě zatlačte na zajišťovací západku a sejměte límec hlavy. Pod ní se nachází cívka s vlascem, kterou je třeba vytáhnout.

Navíjení vedení

Při každém doplňování vody do potrubí je třeba zkontrolovat součásti hlavy. Poškozenou hlavici je zakázáno dále používat.

Odstraňte z cívky zbytek starého monofilu, vložte střed předem připraveného monofilu o délce cca 3 m do upevňovacího zářezu tak, aby byl po ohnutí o 180° navinut ve směru šipek na cívce (obr. B). Obě poloviny monofilu navíjejte bez zamotání na opačných stranách přepážky cívky, dokud není odvinuto přibližně 10 cm každé části monofilu. Aby se vlasce nerozvíjely, můžete konce vlasce umístit do zářezů v límcu cívky. Doporučujeme nepoužívat vlasce silnější než 3 mm.

Skladování a přeprava

Pokud spotřebič nepoužíváte, skladujte jej mimo dosah dětí, na suchém místě a s vyprázdněnou palivovou nádrží. Spotřebič a ostatní součásti uvedené v dodacím listu přepravujte tak, aby nebyly vystaveny škodlivým vlivům prostředí, jako je vlhkost, srážky, tlak, který by mohl způsobit mechanické poškození, a dalšími vlivy, které by mohly mít negativní dopad na spotřebič. Při přepravě stroje vždy vypněte motor, odpojte vodič zapalovací svíčky a vyprázdněte palivovou nádrž. Kovové řezné díly skladujte a přepravujte ve vyhrazeném krytu. Na krátké vzdálenosti přenášejte přístroj tak, že držíte výložník jednou rukou, v místě vyvážení přístroje mezi závěsem a držákem řídítek.

Pravidelně čistěte celé elektrické nářadí a zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektrického nářadí.

Nenabíjejte akumulátor bezprostředně po intenzivním používání. Vzhledem k vybijecímu jevu neskladujte akumulátor zcela vybitý, protože by se pak mohl vybit pod kritickou úroveň a trvale poškodit.

Pokud se akumulátor nepoužívá, měl by být proto skladován částečně nabitý (na cca 40 %). Před úplným vybitím akumulátor znovu nabíjete.

Akumulátory skladujte při teplotách 10-30 °C. Při skladování za nízkých teplot rychleji ztrácí kapacitu.

Nabíjení baterie je popsáno v návodu k baterii a nabíječce z řady SAS+ALL.

⚠ POZOR Skladovací prostor by měl být nepřístupný dětem.

Pokud je nutné poslat přístroj do servisního střediska k opravě, chraňte jej před náhodným mechanickým poškozením a vyjměte baterii ze zásuvky nabíječky.

Jak demontovat baterii

Chcete-li vyjmout akumulátor, uchopte zařízení za rukojeť a poté stiskněte uvolňovací tlačítko umístěné na přední straně akumulátoru. Vysuňte blok akumulátorů ze zásuvky. Chcete-li nasadit blok akumulátorů, zasuňte blok akumulátorů do zásuvky a poté jej zatlačte dolů, dokud nezapadne západka rukojeti.

Montáž, výměna nářadí

Po upevnění nářadí se ujistěte, že byl pracovní nástroj správně upevněn: položte elektrické nářadí do vodorovné polohy, zkuste vysunout upevněný bit. Pokud jej nelze vysunout, byl upnut správně.

Údržba nářadí

Údržba zahrnuje údržbu nářadí a jeho příslušenství, tj. akumulátoru a nabíječky.

Nikdy neprovádějte údržbu přístroje, pokud je připojen ke zdroji napájení.

⚠ POZOR Mohlo by dojít k vážnému zranění nebo úrazu elektrickým proudem. Před prováděním údržby vyjměte akumulátor ze zásuvky.

Údržba přístroje spočívá v udržování všech jeho součástí nezbytných pro běžný provoz v náležité čistotě. K čištění se nesmí používat rozpouštědla, protože by mohlo dojít k nevratnému poškození krytu a dalších plastových součástí.

Akumulátor se nesmí čistit vodou, protože to může způsobit vnitřní zkrat vedoucí k trvalému poškození.

Před každým spuštěním:

- Zkontrolujte, zda nejsou ucpané nebo znečištěné větrací otvory motoru. V případě potřeby je odkryjte/vyčistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou;

Po každém použití:

- Odpojte baterii, aby nedošlo k jejímu náhodnému zapnutí nepovolanými osobami nebo při manipulaci.

10. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek), zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo zašlete do servisu nejbližšího místu bydliště. Přiložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel)

11. Svépomocné odstraňování poruch

⚠ POZOR Před zahájením svépomocného odstraňování poruch odpojte zařízení od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Vadný spínač	Proveďte servis jednotky
	Vybitá baterie	Nabíjení baterie
	Nesprávně namontovaná baterie	Připojte správně
Zařízení se spouští s obtížemi	Vybitá baterie	Správné nabíjení baterie
	Překročení provozních parametrů	Snížení zatížení elektrického nářadí
Nepříliš efektivní práce	Opotřebovaný pracovní hrot	Vyměňte nebo nabruste kotouč
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory
	Překročení provozních parametrů	Vypněte elektrické nářadí a nechte práci zcela vychladnout.

12. Kompletace zařízení

DED6991 – 1 ks.

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/1542 o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech musí být vadné nebo použité baterie/akumulátory shromažďovány odděleně a předávány k ekologickému zpracování.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potwierdzam, że jestem świadomy warunków gwarancji i skutków niedotrzymania warunków gwarancji, w tym skutków utraty gwarancji. Potwierdzam, że nie jestem konsumentem. Gwarancja nie jest skierowana do konsumentów. Gwarancja jest skierowana do przedsiębiorstw. Gwarancja nie jest skierowana do konsumentów. Gwarancja jest skierowana do przedsiębiorstw. Gwarancja nie jest skierowana do konsumentów. Gwarancja jest skierowana do przedsiębiorstw.

datum a místo

podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED6991	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury

atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).

2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.

3. Vaše údaje budou zpracovávány pro dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.

4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správce.

5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.

6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.

7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nám můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/použitie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely a časti zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

POZOR Zachovávajúte všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi zo série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek, než sú určené pre toto zariadenie, je zakázané.

2. Popis zariadenia

Slika A: 1. ochrana vedenia, 2. telo motora, 3. obmedzovač, 4. hlavná rukoväť, 5. zámok spínača, 6. vypínač, 7. zásuvka batérie, 8. pomocná rukoväť, 9. konektor objímky, 10. tlačidlo na nastavenie uhla hlavy

3. Určenie zariadenia

Stroj je určený na kosenie trávy alebo podobnej mäkkej vegetácie. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

Nie je dovolené používať spotrebič s odstráneným alebo poškodeným krytom rezného nástroja. Stroj nepoužívajte počas zlých poveternostných podmienok, ako je dážď, najmä ak hrozí nebezpečenstvo úderu blesku.

POZOR Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržovanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

Prípustné pracovné podmienky
S1 – neprerušovaná práca a iné.
Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad 40°C.

5. Technické údaje

Model	DED6991
Napájanie [V]	18V d.c.
Priemer rezania čiar [mm]	300
Charakteristika monofilu [mm x m]	1,6 x 3
Rýchlosť linky [min-1]	8800
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti [m/s ²]	3,6
Neistota merania KD [m/s ²]	1,8
Emisie hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	80,5
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	88
Neistota merania KLPA, KLWA [dB(A)]	3 / 2,12
Zaručená hodnota LwA [dB(A)]	96
Hmotnosť zariadenia bez batérie	1,9

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60335-1 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60335-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

Informácie o hlučnosti

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60335-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, a proto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia s druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu/použitie

POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

POZOR Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajúte iba vtedy, keď je odpojená batéria.

Zostavte spodnú a hornú časť výložníka a zaistíte ich spojovacou maticou. Nasadte ochranný kryt (obr. A, 1) na hlavu motora (obr. A, 2) a utiahnite všetky štyri montážne skrutky. Namontujte rukoväť (obr. A, 4) tak, aby bol doraz (obr. A, 4) na ľavej strane obsluhy, keď drží stroj vpravo. Nastavte polohu rukoväte tak, aby obsluha mala pevný úchop a plnú kontrolu nad zariadením.

7. Zapínanie zariadenia

POZOR Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

Vložte nabitý akumulátor z linky SAS+ALL do zásuvky na akumulátor. Palcom pravej ruky stlačte zámok spínača (obr. A, 6) a ostatnými prstami stlačte spínač (obr. A, 7). Prístroj začne pracovať.

8. Používanie zariadenia

POZOR Ak sa akumulátor zohreje nad +40 °C, prerušte prácu a počkajte, kým akumulátor dostatočne nevychladne.

Počas používania zariadenia bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné zásady a odporúčania, ktoré sú opísané v bezpečnostných pokynoch.

Kosenie nízkej trávy

Stojte rovno s miernym krokom, aby ste zaistili stabilný postoj. Rezný prvok držte tesne nad zemou. Kosenie vykonávajte plnou rýchlosťou, pričom jednotkou pohybujte sprava doľava, potom sa vráťte do východiskovej polohy a prejdite na ďalšiu kosenú plochu. Pravidelne sa uistite, že okolo žacej hlavy nie sú žiadne nečistoty, ktoré by mohli spôsobiť jej zablokovanie.

Kosenie vysokej trávy

Stojte rovno s miernym krokom, aby ste zaistili stabilné držanie tela. Pracujte v plnej rýchlosti. Aby sa vysoké rastliny neobtáčali okolo rezacieho zariadenia, pracujte s rezacím prvkom vo výške niekoľko centimetrov pod úrovňou vrcholcov rastlín, pričom jednotkou pohybujte sprava doľava a potom späť do východiskovej polohy. Opakujte, kým

nedosiahnete požadovaný efekt, a prejdite na ďalšiu plochu, ktorú treba pokosiť. Pracovný hrot nezdvíhajte nad líniu bokov. Pravidelne sa uistite, že okolo žacej hlavy nie sú žiadne nečistoty, ktoré by mohli spôsobiť jej zablokovanie.

Linka podlieha počas prevádzky opotrebovaniu, skontrolujte dĺžku a stav opotrebovania linky.

Automatické podávanie riadkov

Pri každom vypnutí stroja sa linka sama vysunie. Zo zásobníka na každej strane hlavy sa vysunie približne 1 cm vlasca.

9. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Odstránenie cievky vlasca

Na strihacej hlave zatlačte poistnú západku a stiahnite golier hlavy. Pod ňou sa nachádza cievka s vlascom, ktorú treba vytiahnuť.

Navinutie vedenia

Pri každom doplnení vody do potrubia sa musia skontrolovať komponenty hlavy. Poškodenú hlavu je zakázané ďalej používať. Odstráňte zvyšok starého monofilu z cievky, vložte stred vopred pripraveného monofilu dlhého približne 3 m do upevňovacieho zárezu tak, aby sa po ohnutí o 180° navinul v smere šípok na cievke (obr. B). Obe polovice monofilu navinúť bez zamotania na opačných stranách priehradky cievky, až kým sa neodvinie približne 10 cm každej časti monofilu. Aby ste zabránili odvíjaniu vlasca, konce vlasca môžete umiestniť do zárezov v golieri cievky. Odporúča sa nepoužívať vlasec hrubší ako 3 mm.

Skladovanie a preprava

Ak spotrebič nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí, na suchom mieste, s vyprázdnenou palivovou nádržou. Spotrebič a ostatné komponenty uvedené v dodacom liste prepravujte tak, aby neboli vystavené škodlivým vplyvom prostredia, ako sú vlhkosť, zrážky, tlak, ktoré by mohli spôsobiť mechanické poškodenie a iné, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na spotrebič. Pri preprave stroja vždy vypnite motor, odpojte kábel zapalovacej sviečky a vyprázdňte palivovú nádrž. Diely na rezanie kovov skladujte a prepravujte vo vyhradenom kryte. Na krátke vzdialenosti prenášajte prístroj tak, že jednou rukou držíte výložník v mieste vyváženia prístroja medzi závesom a držiakom riadičiek. Pravidelne čistite celé elektrické náradie, pričom venujte osobitnú pozornosť čisteniu vetracích otvorov elektrického náradia.

Akumulátor nenabíjajte bezprostredne po intenzívnom používaní. Kvôli vybijaciemu javu neskladujte akumulátor úplne vybitý, pretože sa potom môže vybiť pod kritickú úroveň a trvalo sa poškodiť.

Ak sa akumulátor nepoužíva, mal by sa preto skladovať čiastočne nabitý (na približne 40 %). Pred úplným vybitím akumulátora ho znovu nabíjajte. Akumulátory skladujte pri teplote 10-30 °C. Pri skladovaní pri nízkych teplotách rýchlejšie stráca kapacitu.

Nabíjanie batérie je popísané v návode na použitie batérie a nabíjačky z radu SAS+ALL.

Skladovací priestor by mal byť neprístupný deťom.

Ak je potrebné poslať zariadenie do servisného strediska na opravu, chráňte ho pred náhodným mechanickým poškodením a vyberte batériu zo zásuvky nabíjačky.

Ako rozobrať batériu

Ak chcete vybrať akumulátor, uchopte zariadenie za rukoväť a potom stlačte uvoľňovacie tlačidlo umiestnené na prednej strane akumulátora. Vysuňte batériový blok zo zásuvky. Ak chcete nasadiť akumulátor, zasunúť akumulátor do zásuvky a potom ho stlačte, kým nezapadne západka rukoväte.

Montáž, výmena nástroja

Po upevnení náradia sa uistite, či bolo pracovné náradie správne upevnené: položte elektrické náradie do vodorovnej polohy, skúste vysunúť upevnený bit. Ak sa nedá vysunúť, bol upnutý správne.

Údržba náradia

Údržba zahŕňa údržbu náradia a jeho príslušenstva, t. j. akumulátora a nabíjačky.

Nikdy nevykonávajte údržbu zariadenia, keď je pripojené k zdroju napájania.

⚠ POZOR Môže dôjsť k vážnemu poraneniu alebo úrazu elektrickým prúdom. Pred vykonávaním údržby vyberte akumulátor zo zásuvky.

Údržba zariadenia spočíva v udržiavaní všetkých jeho komponentov potrebných na normálnu prevádzku v čistote. Na čistenie sa nesmú používať žiadne rozpúšťadlá, pretože by mohlo dôjsť k nenapraviteľnému poškodeniu krytu a ostatných plastových komponentov. Batéria sa nesmie čistiť vodou, pretože to môže spôsobiť vnútorné skraty vedúce k trvalému poškodeniu.

Pred každým spustením:

- Skontrolujte, či nie sú upchaté alebo znečistené vetracie otvory motora. V prípade potreby ich odkryte/vyčistite handričkou mierne navlhčenou vodou;

Po každom použití:

- Odpojte batériu, aby ste zabránili náhodnej aktivácii neoprávnenými osobami alebo počas manipulácie.

10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálného servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR Predtým, než začnete samostatne odstraňovať prípadnú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Chybný spínač	Dajte prístroj do servisu
	Vybitá batéria	Nabíjanie batérie
	Nesprávne namontovaná batéria	Pripojte správne
Zariadenie sa spustí s ťažkosťami	Vybitá batéria	Správne nabíjanie batérie
	Prekročenie prevádzkových parametrov	Zníženie zaťaženia elektrického náradia
Nie veľmi efektívna práca	Opotrebovaný pracovný hrot	Vymeňte alebo nabrúste kotúč
	Upchaté vetracie otvory	Vyčistite otvory
Motor prehrieva sa	Prekročenie prevádzkových parametrov	Vypnite elektrické náradie, nechajte prácu úplne vychladnúť

12. Diely a časti zariadenia

DED6991 – 1 ks.

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1542 o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch sa musia chybné alebo použité batérie/akumulátory zbierať oddelene a odovzdať na ekologické spracovanie.

Záručný list na

Katalógové č : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED6991	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
 - d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležité vykonané

všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správci, avšak nie dlhšie až do momentu premičania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správca, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správca obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prietaiso įjungimas
8. Prietaiso naudojimas
9. Einamieji naudojimo veiksmai
10. Atsarginės dalys ir reikmenys
11. Savarankiškas defektų pašalinimas
12. Prietaiso elementai
13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
14. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.

Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

⚠️ DEMESIO Prietaisas iš SAS+ALL linijos buvo suprojektuota darbui tik su krovikliais bei akumuliatoriais su iš SAS+ALL linijos.

Li-Ion akumuliatorius ir kroviklis nėra įgyto prietaiso įranga ir reikia juos įsigyti atskirai. Skirtingų negu tam prietaisui skirtų akumuliatorių ir kroviklių naudojimas yra draudžiamas.

2. Prietaiso aprašas

Slika A: 1. linijos apsauga, 2. variklio korpusas, 3. ribotuvas, 4. pagrindinė rankena, 5. jungiklio užraktas, 6. įjungimo / išjungimo jungiklis, 7. akumuliatoriaus lizdas, 8. pagalbinė rankena, 9. įvorės jungtis, 10. galvos kampo reguliavimo mygtukas

3. Prietaiso paskirtis

Mašina skirta žolei ar panašiai minkštai augmenijai pjauti. Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų eksploatavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

⚠️ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

Draudžiama naudoti prietaisą su nuimtu arba pažeistu pjovimo įrankio apsaugu. Nenaudokite prietaiso esant blogoms oro sąlygoms, pavyzdžiui, lietai, ypač jei yra žaibo pavojus.

⚠️ DEMESIO Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį privės prie staigaus garantijos teisės praradimo

Priimtinos darbo sąlygos
S1 - nepertraukiamas darbas ir kiti
Akumuliatorių krovimo temperatūra 10 - 30°C. Nelaikyti temperatūroje virš 40°C

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED6991
Maitinimo šaltinis [V]	18V d.c.
Linijos pjovimo skersmuo [mm]	300
Viengijų gijų charakteristikos [mm x m]	1,6 x 3
Linijos greitis [min ⁻¹]	8800
Vibracijos lygis, išmatuotas ties rankena [m/s ²]	3,6
Matavimo neapibrėžtis KD [m/s ²]	1,8
Triukšmo sklaidimas:	
LPA garso slėgio lygis [dB(A)]	80,5
Garso galios lygis LWA [dB(A)]	88
Matavimo neapibrėžtis KLPA, KLWA [dB(A)]	3 / 2,12
Garantuotas LWA [dB(A)]	96
Įrenginio svoris be akumuliatoriaus	1,9

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60335-1 i pateikta lentelėje.

Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal EN 60335-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

Informacija apie triukšmą

Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal EN 60335-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojamas pirminei virpesių grėsmės vertinimui.

Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Prietaisas yra SAS+ALL linijos dalimis, todėl, kad juo naudotis, reikia sukomplektuoti rinkinį, susidedantį iš prietaiso, akumuliatoriaus ir kroviklio. Draudžiama naudoti skirtingus akumuliatorius ir kroviklius.

Visi šiame skyriuje aprašyti veiksmai turi būti atliekami esant atjungtai baterijai.

Surinkite apatinę ir viršutinę strėlės dalis ir pritvirtinkite jas jungiamąja veržle. Ant variklio galvutės (A pav., 1) pritvirtinkite apsaugą (A pav., 2), priveržkite visus keturis tvirtinimo varžtus. Sumontuokite rankeną (A pav., 4) taip, kad ribotuvas (A pav., 4) būtų operatoriaus kairėje pusėje, kai jis laiko mašiną dešinėje. Rankenos padėtį sureguliuokite taip, kad operatorius tvirtai laikytų ir visiškai valdytų įrenginį.

7. Prietaiso įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą būtinai reikia atlikti veiksmus nurodyti „Paruošimas darbui“ skyriuje.

Įdėkite įkrautą akumuliatorių bloką iš SAS+ALL linijos į akumuliatorių bloko lizdą. Dešinės rankos nykščiu paspauskite jungiklio užraktą (A pav., 6), o kitiems pirštais paspauskite jungiklį (A pav., 7). Įrenginys pradės veikti.

8. Prietaiso naudojimas

⚠️ DEMESIO Kuomet akumuliatorius įšyla virš 40°C, reikia pertraukti darbą ir palaukti kol akumuliatorius atšuls.

Darbo su prietaisu metu, būtina laikytis visų saugos taisyklių ir rekomendacijų, aprašytų saugos sąlygose.

Žemos žolės pjovimas

Stovėkite tiesiai, šiek tiek žingsniuodami, kad užtikrintumėte stabilią poziciją. Pjovimo elementą laikykite šiek tiek aukščiau žemės. Pjaukite visu greičiu, judindami įrenginį iš dešinės į kairę, tada grįžkite į pradinę padėtį ir pereikite prie kito pjauamo ploto. Periodiškai įsitikinkite, kad aplink pjovimo galvutę nėra šiukšlių, dėl kurių ji galėtų užsikimšti.

Aukštos žolės pjovimas

Stovėkite tiesiai, šiek tiek žingsniuodami, kad laikysena būtų stabili. Dirbkite visu greičiu. Kad aukšti augalai neapvyniotų pjovimo įtaiso, pjovimo elementą valdykite kelių centimetrų aukštyje žemiau augalų viršūnių lygio, judindami įrenginį iš dešinės į kairę, tada grįžkite į pradinę padėtį. Kartokite, kol pasieksite norimą efektą, ir pereikite prie kito pjauamo ploto. Nekelkite darbinio antgalio aukščiau klubų linijos. Periodiškai įsitikinkite, kad aplink pjovimo galvutę nėra šiukšlių, kurios galėtų užsikimšti.

Eksploatacijos metu linija susidėvi, patikrinkite linijos ilgį ir susidėvėjimo būklę.

Automatinis eilučių padavimas

Kiekvieną kartą, kai mašina išjungama, linija pati išsikrauna. Iš abiejose galvutės pusėse esančios talpyklos išstumiama maždaug po 1 cm linijos.

9. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠️ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui. Grandininio pjūklo naudojimo metu visada reikia mūvėti apsaugines pirštines, kad išvengtų sužalojimų.

Lynų ritės nuėmimas

Ant pjovimo galvutės paspauskite fiksatorių ir nuimkite galvutės apykaklę. Po ja yra ritė su virvele, kurią reikia ištraukti.

Linijos vyniojimas

Kiekvieną kartą papildant liniją, reikia patikrinti galvutės sudedamąsias dalis. Draudžiama toliau naudoti pažeistą galvutę.

Nuo ritės nuimkite likusią senąją monofilamentinę giją, įkiškite anksčiau paruoštos maždaug 3 m ilgio monofilamentinės gijos vidurį į tvirtinimo įpjovą taip, kad, sulenkus ją 180° kampu, ji būtų vyniojama ritėje esančių rodyklių kryptimi (B pav.). Abi monofilamento pusės nesusipainiodamos vyniojamos priešingose ritės pertvaros pusėse, kol iš kiekvienos monofilamento dalies bus išvyniota maždaug po 10 cm. Kad virvė neišsivyniotų, virvės galus galima įstatyti į ritės apvado įpjovas. Rekomenduojama nenaudoti storesnės nei 3 mm virvės.

Sandėliavimas ir transportavimas

Kai prietaiso nenaudojate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje, sausoje vietoje, ištuštintą degalų baką. Transportuokite prietaisą ir kitas pristatymo lape išvardytas sudedamąsias dalis taip, kad jos nebūtų veikiamos kenksmingų aplinkos sąlygų, pavyzdžiui, drėgmės, kritulių, slėgio, galinčio sukelti mechaninius pažeidimus, ir kitų, galinčių turėti neigiamą poveikį prietaisui. Gabendami aparatą visada išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir ištuštinkite degalų baką. Metalų pjovimo dalis laikykite ir transportuokite tam skirtoje apsaugoje. Nedideliais atstumais prietaisą gabenkite viena ranka laikydami strėlę, prietaiso pusiausvyros taške tarp stropo ir vairo laikiklio. Reguliariai valykite visą elektrinį įrankį, ypatingą dėmesį skirdami elektrinio įrankio ventilacijos angų valymui. Venkite įkrauti akumuliatorių iš karto po intensyvaus naudojimo. Dėl išsikrovimo reiškinio nelaikykite visiškai išsikrovusio akumulatoriaus paketo, nes tuomet jis gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir negrįžtamai sugesti.

Todėl nenaudojamą akumuliatorių reikia laikyti iš dalies įkrautą (maždaug iki 40 %). Įkraukite akumuliatorių, kol jis visiškai neišsikrovė. Akumuliatorių laikykite 10-30 °C temperatūroje. Laikomas žemesnėje temperatūroje jis greičiau praras talpą.

Akumuliatoriaus įkrovimas aprašytas akumulatoriaus ir įkroviklio iš SAS+ALL linijos instrukcijoje.

⚠️ DEMESIO Sandėliavimo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Jei reikia siųsti prietaisą į techninės priežiūros centrą remontuoti, apsaugokite jį nuo atsitiktinių mechaninių pažeidimų ir išimkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

Kaip išardyti akumuliatorių

Norėdami išimti akumuliatorių, paimkite prietaisą už rankenos ir paspauskite atleidimo mygtuką, esantį akumulatoriaus priekinėje dalyje. Išstumkite akumulatoriaus bloką iš lizdo. Norėdami įdėti akumuliatorių bloką, įstumkite akumuliatorių bloką į akumulatoriaus lizdą, tada spauskite žemyn, kol užsifiksuos rankenos fiksatorius.

Įrankio montavimas, keitimas

Pritvirtinę įrankį, įsitikinkite, kad darbinis įrankis pritvirtintas teisingai: padėkite elektrinį įrankį horizontaliai, pabandykite ištraukti pritvirtintą antgalį. Jei jo negalima išstumti, vadinasi, jis buvo užfiksuotas teisingai.

Įrankio priežiūra

Techninė priežiūra apima įrankio ir jo priedų, t. y. akumulatoriaus ir įkroviklio, priežiūrą.

⚠️ DEMESIO Niekada neatlikite prietaiso techninės priežiūros, kai jis yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.

Gali būti rimtai sužalotas arba nutrenktas elektros srovės. Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ištraukite akumuliatorių iš lizdo.

Prietaiso techninę priežiūrą sudaro visų jo sudedamųjų dalių, būtinų normaliam veikimui, tinkamos švaros palaikymas. Valymui negalima naudoti tirpiklių, nes tai gali nepataisomai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius komponentus.

Akumulatoriaus negalima valyti vandeniu, nes dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, galintis sukelti negrįžtamus pažeidimus.

Prieš kiekvieną paleidimą:

- Patikrinkite, ar variklio ventilacijos angos neuždengtos ir neužterštos. Jei reikia, atidinkite ir (arba) išvalykite šiek tiek vandeniu sudrėkinta šluoste;

Po kiekvieno naudojimo:

- Atjunkite akumuliatorių, kad jį netyčia neįjungtų neigalioji asmenys arba kad jis nebūtų tvarkomas.

10. Atsarginės dalys ir aksesuarai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti partijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat elemento numerį iš montavimo priešinio.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Produktą su defektais pateikite

taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti produktą su defektais), nusiųskite į „Dedra Exim“ centrinį servisą arba siųskite į servisą, artimiausią jūsų gyvenamosios vietos (servisų sąrašas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Sugedęs jungiklis	Atlikite įrenginio techninę priežiūrą
	Iškrautas akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Netinkamai sumontuotas akumuliatorius	Teisingai pritvirtinkite
Įrenginys pradeda veikti sunkiai	Iškrautas akumuliatorius	Tinkamai įkraukite akumuliatorių
	Viršyti darbiniai parametrai	Sumažinkite elektrinio įrankio apkrovą
Nelabai efektyvus darbas	Nusidėvėjęs darbinis antgalis	Pakeiskite arba pagalaskite diską
Variklis perkaista	Užsikimšusios oro angos	Išvalykite skylės
	Viršyti darbiniai parametrai	Išjunkite elektrinį įrankį, palikite darbą visiškai atvėsti

12. Prietaiso elementai

DED6991 - 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, sugedusios arba panaudotos baterijos ir (arba) akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir perduodami aplinkai nekenksmingam perdirimui.

Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindą atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindą Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED6991	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.
- Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

- Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
- Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: "BDAR") Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
- Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvacijos tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
- Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patiktų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
- Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
- Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
- Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.
- Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai.

LV Satura rādītājs

- Fotoattēli un zīmējumi
- punktā. Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Rezerves daļas un piederumi
- Defekta paša novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par noliektas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
- Garantijas talons

Originālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.

Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU Ier SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazuāudēšanu.

2. Ierīces apraksts

Slika A: 1. līnijas aizsargs, 2. motora korpuss, 3. ierobežotājs, 4. galvenais rokturis, 5. slēdža bloķētājs, 6. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, 7. akumulatora līdža, 8. palīgrokturis, 9. uzdeva savienotājs, 10. galvas leņķa regulēšanas poga.

3. Ierīces norīkošana

Mašīna ir paredzēta zāles vai līdzīgas mīksta veģetācijas pļaušanai. Pļaujam aprikojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pļaujama darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pļaujami darba nosacījumiem”.

Nav atļauts lietot ierīci ar noņemtu vai bojātu griežinstruments aizsargu. Nelietojiet ierīci sliktos laikapstākļos, piemēram, lietus laikā, jo īpaši, ja pastāv zibens risks.

UZMANĪBU Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Pļaujama darba apstākļi
S1 – pastāvīgs darbs un cits.
Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepļaujiet temperatūras virs 40°C ietekmē.

5. Tehniskie parametri

Modelis	DED6991
Barošanas avots [V]	18V d.c.
Līnijas griešanas diametrs [mm]	300
Monošķiedras raksturlielumi [mm x m]	1,6 x 3
Līnijas ātrums [min ⁻¹]	8800
Vibrācijas līmenis, kas izmērīts pie roktura [m/s ²]	3,6
Mērijumu nenoteiktība KD [m/s ²]	1,8
Trokšņa emisijas:	
LPA skaņas spiediena līmenis [dB(A)]	80,5
Skaņas jaudas līmenis LWA [dB(A)]	88
Mērijumu nenoteiktība KLPA, KLWA [dB(A)]	3 / 2,12
Garantētais LWA [dB(A)]	96
Ierīces svars bez akumulatora	1,9

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērijuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60335-1 un norādīta tabulā.

Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60335-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

Informācijas par troksni

Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60335-1, vērtības ir norādītas iepriekš sniegtajā tabulā.

UZMANĪBU Trokšnis var novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no aprādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir pilna komplekta salikšana, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādēšanas adaptera. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Visu šajā sadaļā aprakstītu apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no baterijas.

Salieciet strēles apakšējo un augšējo daļu, nostiprinot ar savienojuma uzgriezni. Uzlieciet aizsargu (A attēls, 1. punkts) uz motora galvas (A attēls, 2. punkts), pievelkot visas četras montāžas skrūves. Uzstādiet

rokturi (A attēls, 4. punkts) tā, lai apstādinājums (A attēls, 4. punkts) atrastos operatora kreisajā pusē, ja viņš mašīnu tur labajā pusē. Noregulējiet roktura pozīciju tā, lai operators varētu stingri satvert un pilnībā kontrolēt ierīci.

7. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu “Darba sagatavošana” nodaļā.

Ievietojiet uzlādētu akumulatora bloku no SAS+ALL līnijas akumulatora bloka slotā. Ar labās rokas īkšķi nospiediet slēdža fiksatoru (A attēls, 6. punkts) un ar pārējiem pirkstiem nospiediet slēdzi (A attēls, 7. punkts). Ierīce sāks darboties.

8. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Gadījumā, kad akumulatora temperatūra pārsniedz 40°C, darbs jābūt pārtraukts līdz akumulatora atdzesēšanai.

UZMANĪBU Strādājot ar ierīci, obligāti ievērojiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aprakstītus drošības noteikumos.

Zemes zāles pļaušana

Stāviet taisni ar nelielu soli, lai nodrošinātu stabilu stāju. Pļaušanas elementu turiet tieši virs zemes. Pļaujiet ar pilnu ātrumu, pārvietojot ierīci no labās puses uz kreiso, pēc tam atgriezieties sākuma pozīcijā un pārbrauciet uz nākamo pļaujamo platību. Periodiski pārliecinieties, ka ap pļaušanas galviņu nav grūžu, kas varētu to aizsprostot.

Augstās zāles pļaušana

Stāviet taisni ar nelielu soli, lai nodrošinātu stabilu stāju. Strādājiet pilnā ātrumā. Lai nepieļautu, ka augsti augi apvilās ap griešanas ierīci, darbiniet griešanas elementu dažādu centimetru augstumā zem augu galotņu līmeņa, pārvietojot ierīci no labās puses uz kreiso un pēc tam atpakaļ sākuma pozīcijā. Atkārtotiet darbību, līdz tiek panākts vēlams efekts, un pāriet uz nākamo pļaujamo platību. Nepaceļiet darba galu virs gūžas līnijas. Periodiski pārliecinieties, ka ap pļaušanas galviņu nav grūžu, kas varētu radīt aizsprostojumu.

Strāvas padeves laikā līnija nodilst, pārbaudiet tās garumu un nodiluma stāvokli.

Automātiskā līnijas padeve

Katru reizi, kad mašīna tiek izslēgta, līnija pati izmetas. Aptuveni 1 cm auklas tiks izstumts no magazīna katrā galviņas pusē.

9. Kārtējas apkopšanas rīcība

UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Lai izvairītos no iegriešanas, apkalpojot ķēdes zāģi vienmēr nēsāt aizsargcimdus.

Auklas spoles noņemšana

Pļaušanas galvai nospiediet bloķēšanas fiksatoru, atvienojiet galviņas apkakli. Zem tās atrodas auklas spole, kas jāizvelk ārā.

Līnijas uztīšana

Katru reizi, kad līnija tiek papildināta, jāpārbauda galvas sastāvdaļas. Ir aizliegts turpināt izmantot bojātu galviņu.

No spoles noņemiet atlikušo veco monopavedienu, iepriekš sagatavotā aptuveni 3 m garā monopavediena centru ievietojiet fiksācijas iegriezumā tā, lai pēc saliekšanas par 180° tas būtu uztīts uz spoles norādīto bultiņu virzienā (B attēls). Abas monopavediena puses nesapinušas uztīt pretējās spoles pārsēguma pusēs, līdz no katras monopavediena daļas ir uztīti aptuveni 10 cm. Lai novērstu auklas izvēršanos, auklas galus var ievietot spoles apkakles uzdeva iegriezumos. Ieteicams neizmanto auklu, kas biežāka par 3 mm.

Uzglabāšana un transportēšana

Ja ierīce netiek lietota, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā, sausā vietā, ar iztukšotu degvielas tvertni. Transportējiet ierīci un pārējās piegādes dokumentā uzskaitītās sastāvdaļas tā, lai tās netiktu pakļautas kaitīgiem vides apstākļiem, piemēram, mitrumam, nokrišņiem, spiedienam, kas var radīt mehāniskus bojājumus, un citiem apstākļiem, kas var negatīvi ietekmēt ierīci. Transportējot ierīci, vienmēr izslēdziet dzinēju, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un iztukšojiet degvielas tvertni. Uzglabājiet un transportējiet metāla griešanas detaļas tam paredzētā aizsegā. Nelielos attālumos ierīci pārnēsājiet, ar vienu roku turot strēli, ierīces līdzsvara punktā starp stropi un stūres stiprinājumu. Regulāri tīriet visu elektroinstrumentu, īpašu uzmanību pievēršot elektroinstrumenta ventilācijas atveru tīrīšanai.

Izvairieties no akumulatora uzlādes uzreiz pēc intensīvas lietošanas. Izlādes fenomena dēļ neuzglabājiet pilnībā izlādētu akumulatora bloku, jo tad tas var izlādēties zem kritiskā līmeņa un neatgriezeniski sabojāties. Tāpēc, ja akumulatoru neizmantojat, tas jāuzglabā daļēji uzlādēts (līdz aptuveni 40 %). Uzlādējiet akumulatoru pirms tā pilnīgas izlādes. Akumulatorus uzglabājiet 10-30 °C temperatūrā. Uzglabāts zemā temperatūrā, tas ātrāk zaudēs jaudu.

Akumulatora uzlāde ir aprakstīta SAS+ALL līnijas akumulatora un lādētāja lietošanas instrukcijā.

⚠ UZMANĪBU Uzglabāšanas vietai jābūt bērniem nepieejamai.

Ja nepieciešams nosūtīt ierīci uz servisa centru remontam, pasargājiet to no nejausiem mehāniskiem bojājumiem un izņemiet akumulatoru no lādētāja kontaktligzdas.

Kā izjaukt akumulatoru

Lai noņemtu akumulatoru, satveriet ierīci par rokturi un pēc tam nospiediet atbrīvošanas pogu, kas atrodas akumulatora priekšpusē. Izvelciet akumulatoru no kontaktligzdas. Lai uzstādītu akumulatora bloku, iebīdīet akumulatora bloku akumulatora ligzdā un pēc tam nospiediet uz leju, līdz roktura fiksators iesprūst.

Instrumenta montāža, nomaiņa

Pēc instrumenta nostiprināšanas pārliecinieties, vai darba rīks ir pareizi nostiprināts: nolieciet elektroinstrumentu horizontāli, mēģiniet izstiept nostiprināto bitīti. Ja to nevar izstiept, tas ir fiksēts pareizi.

Instrumenta apkope

Uzturēšana ietver darbarīka un tā piederumu, t. i., akumulatora un lādētāja, apkopi.

Nekad neveiciet ierīces apkopi, kamēr tā ir pieslēgta strāvas avotam.

⚠ UZMANĪBU Var rasties nopietnas traumas vai elektriskās strāvas trieciens. Pirms apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no akumulatora kontaktligzdas.

Ierīces apkope ietver visu tās sastāvdaļu, kas nepieciešamas normālai darbībai, uzturēšanu tīrā stāvoklī. Tīrīšanai nedrīkst lietot šķīdinātājus, jo tas var radīt neatgriezeniskus korpasa un citu plastmasas sastāvdaļu bojājumus.

Akumulatoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īssavienojumu, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Pirms katras darbības uzsākšanas:

- Pārbaudiet, vai motora ventilācijas atveres nav aizsprostotas vai netīras. Ja nepieciešams, atsegt/notīriet ar drānu, kas nedaudz samitrināta ar ūdeni;

Pēc katras lietošanas reizes:

- Atvienojiet akumulatoru, lai izvairītos no nejaušas aktivizēšanas nepiederošām personām vai pārvietošanas laikā.

10. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru.

Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrālais serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

11. Defekta paša novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms jebkura defekta pašas novēršanas atslēgt ierīci no elektrības.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Bojāts slēdzis	Veikt ierīces apkopi
	Izlādēts akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Nepareizi uzstādīts akumulators	Pievienojiet pareizi
Ierīce sākas ar grūtībām	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādējiet akumulatoru
	Pārsniegti darbības parametri	Samaziniet elektroinstrumenta slodzi
Ne pārāk efektīvs darbs	Nolietots darba uzgalis	nomainiet vai uzasiniet disku
Dzinējs pārkarst	Aizsprostotas gaisa atveres	Notīriet atveres
	Pārsniegti darbības parametri	Izslēdziet elektroinstrumentu, atstājiet darbu pilnībā atdzist.

12. Ierīces komplektācija

DED6991 - 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietoju iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/1542 par baterijām un akumulatoriem un bateriju un akumulatoru atkritumiem bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai pārstrādei.

Garantijas talons

uz

.....

Kataloga Nr.: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektu, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED6991	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot šo Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
 - d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdotu produktu neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszková, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārziņim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektam, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst

izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.

5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A készülék bekapcsolása
8. A készülék használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Jótállási jegy

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

 **FIGYELEM** **Őrizze meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz.**

 **FIGYELEM** **Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.**

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Tilos a más készülékekhez ajánlott töltők és akkumulátorok használata.

2. A készülék leírása

Slika A: 1. vezetékvédő, 2. motortest, 3. korlátozó, 4. fő fogantyú, 5. kapcsolózár, 6. be-/kikapcsoló, 7. akkumulátor aljzat, 8. segédfogantyú, 9. hüvelycsatlakozó, 10. fejszőgbeállító gomb.

3. A készülék rendeltetése

A gépet fű vagy hasonló puha növényzet kaszálására tervezték.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

 **FIGYELEM** **A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.**

Tilos más anyagok vágása, mint amik a készülék rendeltetése pontban szerepelnek.

A készüléket nem szabad úgy használni, hogy a vágószerszám védőburkolatát eltávolították vagy megsérült. Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények, például eső esetén, különösen, ha fennáll a villámcsapás veszélye.

 **FIGYELEM** **A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti.**

Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Megengedett működési feltételek
S1 folyamatos üzem és egyéb.
Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki
40°C-nál magasabb hőmérsékletnek. 40°C.

5. Műszaki adatok

Modell	DED6991
Tápegység [V]	18V d.c.
Vonalvágási átmérő [mm]	300
Monofil jellemzői [mm x m]	1,6 x 3
Vonali sebesség [min-1]	8800
A fogantyúnál mért rezgésszint [m/s ²]	3,6
Mérési bizonytalanság KD [m/s ²]	1,8
Zajkibocsátás:	
LPA hangnyomásszint [dB(A)]	80,5
Hangteljesítményszint LWA [dB(A)]	88
Mérési bizonytalanság K LPA, KLWA [dB(A)]	3 / 2,12
Garantált LwA [dB(A)]	96
A készülék súlya akkumulátor nélkül	1,9

Információ a rezgésről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60335-1 szabvány szerint határozták meg és a táblázatban adták meg.

A zajkibocsátást a EN 60335-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

A zajra vonatkozó információk

A zajkibocsátást a EN 60335-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

Szerelje össze a gép alsó és felső részét, és rögzítse a csatlakozóanyával. Szerelje fel a védőburkolatot (A. ábra, 1) a motorfejre (A. ábra, 2), mind a négy rögzítőcsavart meghúzva. Szerelje fel a fogantyút (A. ábra, 4) úgy, hogy az ütköző (A. ábra, 4) a kezelő bal oldalán legyen, amikor a gépet a jobb oldalán tartja. Állítsa be a fogantyú helyzetét úgy, hogy a kezelő biztos fogást és teljes irányítást biztosítson a készülék felett.

7. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

Helyezze be a feltöltött akkumulátorcsomagot a SAS+ALL sorból az akkumulátorcsomag foglalatába. A jobb kéz hüvelykujjával nyomja meg a kapcsoló reteszelését (A. ábra, 6), a többi ujjával pedig nyomja meg a kapcsolót (A. ábra, 7). A készülék működésbe lép.

8. A készülék használata

FIGYELEM Abban az esetben, ha az akkumulátor 40°C fölé melegszik, szüneteltesse a munkát és várjon az akkumulátor kihűléséig.

Alacsony fűnyírás

Álljon egyenesen, enyhe léptekkel, hogy biztosítsa a stabil tartást. Tartsa a vágóelemet közvetlenül a talaj felett. Teljes sebességgel végezze el a kaszálást a készüléket jobbról balra mozgatva, majd térjen vissza a kiindulási helyzetbe, és menjen a következő kaszálendő területre. Időnként győződjön meg arról, hogy a vágófej körül nincs olyan törmelék, amely a vágófej eltömődését okozhatja.

Magas fű nyírása

Álljon egyenesen, enyhe léppel, hogy biztosítsa a stabil testtartást. Teljes sebességgel dolgozzon. Annak érdekében, hogy a magas növények ne tekeredjenek a vágószerkezet köré, a vágóelemet néhány centiméterrel a növények teteje alatt, a készüléket jobbról balra, majd

vissza a kiindulási helyzetbe mozgatva működtesse. Ismételje ezt a műveletet a kívánt hatás eléréséig, majd lépjen át a következő nyírándó területre. Ne emelje a munkahegyet a csípővonal fölé. Rendszeresen győződjön meg arról, hogy a vágófej körül nincs-e olyan törmelék, amely eltömődést okozhat.

A vezeték a működés során kopásnak van kitéve, ellenőrizze a vezeték hosszát és kopási állapotát.

Automatikus sorbetáplálás

A gép minden egyes kikapcsolásakor a vezeték kivetí magát. A fej mindkét oldalán lévő tárból kb. 1 cm zsinór dobódik ki.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A zsinór orsó eltávolítása

A vágófejen nyomja be a reteszt, húzza le a feiggallért. Alatta van egy orsó zsinór, amelyet ki kell húzni.

A vezeték tekeréselése

A vezeték feltöltésekor minden alkalommal ellenőrizni kell a fejrészeket. Sérült fejet tilos tovább használni.

Távolítsa el a maradék régi monofilszálát az orsóról, majd az előzőleg előkészített, kb. 3 m hosszú monofilszál közepét helyezze be a rögzítő rovátkába úgy, hogy 180°-os hajlítás után az orsón lévő nyílak irányába tekeredjen (B. ábra). A monofil két felét tekerjük fel az orsó terelőlapjának ellentétes oldalain, anélkül, hogy összegabalyodna, amíg a monofil mindkét részéből kb. 10 cm-t le nem tekerünk. A zsinór letekeredésének megakadályozása érdekében a zsinór végeit az orsó gallérjának bevágásaiba helyezheti. Nem ajánlott 3 mm-nél vastagabb zsinórt használni.

Tárolás és szállítás

Amikor a készüléket nem használja, tárolja azt gyermekek elől elzárva, száraz helyen, az üzemanyagtartály kiürítésével. A készüléket és a szállítólevélben felsorolt egyéb alkatrészeket úgy szállítsa, hogy ne tegye ki őket káros környezeti hatásoknak, például nedvességnek, csapadéknak, mechanikai sérülést okozó nyomásnak és egyéb, a készüléket károsan befolyásoló körülményeknek. A gép szállításakor mindig állítsa le a motort, húzza ki a gyújtógyertya vezetéket és ürítse ki az üzemanyagtartályt. Tárolja és szállítsa a fémvágó alkatrészeket egy erre a célra kialakított védőburkolatban. Rövid távolságok esetén úgy szállítsa a készüléket, hogy a gép egy kézzel, a készülék egyensúlyi pontjánál a heveder és a kormányrúdtartó között fogja meg a gémet. Rendszeresen tisztítsa meg a teljes elektromos szerszámot, különös figyelmet fordítva az elektromos szerszám szellőzőnyílásainak tisztítására.

Intenzív használat után ne tölts fel közvetlenül az akkumulátort. A kisülési jelenség miatt ne tárolja az akkumulátorcsomagot teljesen lemerülve, mert akkor az kritikus szint alá merülhet, és tartósan károsodhat.

Használaton kívül ezért az akkumulátort részben feltöltve (kb. 40%-ra) kell tárolni. Tölts fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat 10-30°C-os hőmérsékleten tárolja. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti a kapacitását.

FIGYELEM Az akkumulátor töltése a SAS+ALL termékcsalád akkumulátorához és töltőjéhez tartozó használati utasításban van leírva.

A tárolási helynek gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell lennie.

Ha a készüléket javításra szervizbe kell küldeni, óvja meg a véletlen mechanikai sérülésektől, és vegye ki az akkumulátort a töltő aljzatából.

Az akkumulátor szétzerelésének módja

Az akkumulátor eltávolításához fogja meg a készüléket a fogantyújánál fogva, majd nyomja meg az akkumulátor elülső részén található kioldógombot. Csúsztassa ki az akkumulátorcsomagot a foglalatból. Az akkumulátorcsomag behelyezéséhez csúsztassa az akkumulátorcsomagot az akkumulátor aljzatba, majd nyomja lefelé, amíg a fogantyú reteszélése be nem kapcsolódik.

A szerszám felszerelése, cseréje

A szerszám felszerelése után győződjön meg arról, hogy a munkaszerszámot helyesen rögzítette: fektesse vízszintesen a szerszámot, próbálja meg kinyújtani a befogott bitet. Ha nem lehet kidobni, akkor helyesen lett rögzítve.

A szerszám karbantartása

A karbantartás magában foglalja a szerszám és tartozékai, azaz az akkumulátor és a töltő szervizelését.

FIGYELEM Soha ne végezzen karbantartást a készüléken, miközben az áramforráshoz van csatlakoztatva.

Súlyos sérülés vagy áramütés következhet be. A karbantartási munkálatok elvégzése előtt vegye ki az akkumulátorcsomagot az akkumulátor aljzatból.

A készülék karbantartása a normál működéshez szükséges valamennyi alkatrész megfelelő tisztán tartásából áll. A tisztításhoz nem szabad oldószereket használni, mivel ez helyrehozhatatlan károkat okozhat a készülék házban és más műanyag alkatrészekben. Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel ez belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodást okozhat.

Minden egyes indítás előtt:

- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nem akadályozottak vagy szennyezettek. Ha szükséges, fedje fel/tisztítsa meg egy vízzel enyhén megnedvesített ruhával;

Minden használat után:

- Kapcsolja ki az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást a járókelők által vagy a kezelés során.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.

Írja le a sérült részt, továbbá adja meg az eszköz vásárlásának hozzávetőleges időpontját.

A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebbi szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalon). Kérjük csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a táplálásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Hibás kapcsoló	Szervizeltesse a készüléket
	Lemerült akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Helytelenül beszerelt akkumulátor	Helyesen rögzítse
A készülék nehezen indul	Lemerült akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort megfelelően
	Működési paraméterek túllépése	Csökkentse az elektromos szerszám terhelését
Nem túl hatékony munka	Kopott munkahegy	Cserélje ki vagy élezze ki a tárcsát
A motor túlmelegszik	Eltömődött szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a lyukakat
	Működési paraméterek túllépése	Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, hagyja a munkát teljesen lehűlni.

12. A készülék készlete

DED6991 - 1 db.

13. Információ a felhasználóknak az elektromos élektromos berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

 A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2023/1542/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően a hibás vagy használt elemeket/akkumulátorokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát újrafeldolgozásra kell vezetni.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes - DEDRA EXIM** sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetséges a megjavítás, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED6991	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
 2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. évi 23. sz. Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
 3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
 7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
 8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
 9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
 10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
- A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatkezelés célja az önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb az azok elévülési ideje.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Poze și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Limitare de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Pornirea aparatului
8. Utilizarea aparatului
9. Activități curente de întreținere
10. Piese de schimb și accesorii
11. Înlăturarea defectăunilor
12. Completarea aparatului
13. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Card de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

⚠️ ATENȚIE Aparatul din linia SAS + ALL a fost proiectat să funcționeze doar cu încărcătoare și baterii din linia SAS + ALL.

Bateria Li-Ion și încărcătorul nu sunt incluse cu dispozitivul achiziționat și trebuie achiziționate separat. Nu utilizați altele baterii și încărcătoare, decât cele specificate.

2. Descrierea aparatului

Slika A: 1. protecție linie, 2. corp motor, 3. limitator, 4. mâner principal, 5. blocare întrerupător, 6. întrerupător pornire/oprire, 7. mufă baterie, 8. mâner auxiliar, 9. conector manșon, 10. buton reglare unghi cap

3. Destinația aparatului

Mașina este proiectată pentru cosirea ierbii sau a vegetației moi similare. Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru permise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Limitare de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” enumerate mai jos. Nu tăiați alte materiale decât cele specificate în secțiunea Destinația aparatului.

Nu este permisă utilizarea aparatului cu apărătoarea sculei de tăiere îndepărtată sau deteriorată. Nu utilizați aparatul în condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi ploaia, mai ales dacă există riscul de fulgere.

Modificările neautorizate ale structurii mecanice și electrice, orice modificări, lucrări de service nedescrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor avea ca rezultat pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate nu va mai fi valabilă.

Utilizarea neconformă cu destinația sau utilizarea contrară manualului va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de lucru acceptabile
S1 - funcționare continuă și altele.
Interval de temperatură de încărcare a bateriei 10 - 30 ° C. Nu expuneți la temperaturi de peste 40°C.

5. Date tehnice

Model	DED6991
Sursă de alimentare [V]	18V d.c.
Diametrul de tăiere a liniei [mm]	300
Caracteristici monofilament [mm x m]	1,6 x 3
Viteza liniei [min ⁻¹]	8800
Nivel de vibrații măsurat la mâner [m/s ²]	3,6
Incertitudinea de măsurare KD [m/s ²]	1,8
Emisiile de zgomot:	
Nivelul de presiune acustică LPA [dB(A)]	80,5
Nivelul de putere acustică LWA [dB(A)]	88

Incertitudinea de măsurare KLPA, KLWA [dB(A)].	3 / 2,12
LwA [dB(A)] garantat.	96
Greutatea dispozitivului fără baterie	1,9

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranta măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60335-1 și specificate în tabel.

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60335-1 valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

Informația privind zgomot

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60335-1, valorile au fost specificate în tabelul de mai sus.

⚠ ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠ ATENȚIE Dispozitivul face parte din linia SAS + ALL, prin urmare, pentru a-l utiliza, trebuie să completați un set format din dispozitiv, baterie și încărcător. Utilizarea altor baterii și încărcătoare este interzisă.

Efectuați toate acțiunile din acest capitol cu bateria deconectată.

Montați secțiunile inferioară și superioară ale brațului, fixându-le cu piulița de cuplare. Montați apărătoarea (Fig. A, 1) pe capul motorului (Fig. A, 2), strângând toate cele patru șuruburi de montare. Montați mânerul (Fig. A, 4) astfel încât opritorul (Fig. A, 4) să fie în stânga operatorului atunci când acesta ține mașina în dreapta. Reglați poziția mânerului astfel încât operatorul să aibă o prindere fermă și un control deplin al unității.

7. Pornirea aparatului

⚠ ATENȚIE Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați activitățile descrise în capitolul „Pregătirea pentru lucru”.

Introduceți pachetul de baterii încărcat din linia SAS+ALL în fanta pentru pachetul de baterii. Cu degetul mare de la mână dreaptă, apăsați dispozitivul de blocare a comutatorului (Fig. A, 6), iar cu celelalte degete apăsați comutatorul (Fig. A, 7). Aparatul va începe să funcționeze.

8. Utilizarea aparatului

⚠ ATENȚIE Dacă bateria se încălzește peste 40 ° C, opriți lucrul și așteptați până când bateria se răcește.

Când utilizați aparatul, toate regulile și recomandările de siguranță descrise în condițiile de siguranță trebuie respectate cu strictețe.

Tunderea ierbii joase

Stați drept cu un pas ușor pentru a asigura o poziție stabilă. Țineți elementul de tăiere chiar deasupra solului. Efectuați cosirea cu viteză maximă, deplasând unitatea de la dreapta la stânga, apoi reveniți la poziția de pornire și treceți la următoarea zonă de cosit. Asigurați-vă periodic că nu există resturi în jurul capului de tăiere care ar putea cauza blocarea acestuia.

Tunderea ierbii înalte

Stați drept cu un pas ușor pentru a asigura o postură stabilă. Lucrați la viteză maximă. Pentru a preveni înfășurarea plantelor înalte în jurul dispozitivului de tăiere, acționați elementul de tăiere la o înălțime de câțiva centimetri sub nivelul vârfurilor plantelor, deplasând unitatea de la dreapta la stânga, apoi înapoi în poziția de pornire. Repetați operațiunea până la obținerea efectului dorit și treceți la următoarea zonă de cosit. Nu ridicați vârful de lucru deasupra liniei șoldurilor. Asigurați-vă periodic că nu există resturi în jurul capului de tăiere care ar putea cauza un blocaj. Linia este supusă uzurii în timpul funcționării, verificați lungimea și starea de uzură a liniei.

Alimentare automată a liniei

De fiecare dată când mașina este oprită, linia se ejectează singură. Aproximativ 1 cm de linie va fi ejectată din magazia de pe fiecare parte a capului.

9. Activități curente de întreținere

⚠ ATENȚIE Efectuați toate activitățile de service cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare.

Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manipulați ferăstrăul cu lanț pentru a evita răni.

Scoaterea bobinei de linie

Pe capul de tăiere, împingeți în zăvorul de blocare și scoateți gulerul capului. Deseubt există o bobină de linie, care trebuie scoasă.

Înfășurarea liniei

De fiecare dată când linia este completată, componentele capului trebuie să fie inspectate. Este interzisă continuarea utilizării unui cap deteriorat. Se îndepărtează restul monofilamentului vechi de pe bobină, se introduce centrul monofilamentului pregătit anterior, cu o lungime de aproximativ 3 m, în creștătura de fixare, astfel încât, după o îndoire de 180°, acesta să fie înfășurat în direcția săgeților de pe bobină (fig. B). Înfășurați cele două jumătăți ale monofilamentului, fără să se încurce, pe părțile opuse ale deflectorului bobinei, până când se desfac aproximativ 10 cm din fiecare parte a monofilamentului. Pentru a împiedica derularea firului, capetele firului pot fi plasate în creștăturile din colierul bobinei. Se recomandă să nu se utilizeze fir mai gros de 3 mm.

Depozitare și transport

Atunci când aparatul nu este utilizat, depozitați-l departe de îndemâna copiilor, într-un loc uscat, cu rezervorul de combustibil golit. Transportați aparatul și celelalte componente enumerate în avizul de livrare într-un mod care să nu le expună la condiții de mediu dăunătoare, cum ar fi umiditate, precipitații, presiune care ar putea duce la deteriorări mecanice și altele care ar putea avea un impact negativ asupra aparatului. Atunci când transportați aparatul, opriți întotdeauna motorul, deconectați firul bujiei și goliți rezervorul de combustibil. Depozitați și transportați piesele de tăiere a metalelor într-un paznic dedicat. Pentru distanțe scurte, transportați aparatul ținând brațul cu o mână, în punctul de echilibru al aparatului, între praștie și suportul ghidonului.

Curățați în mod regulat întreaga unealtă electrică, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de aerisire ale acesteia.

Evitați să încălcați acumulatorul imediat după o utilizare intensivă. Din cauza fenomenului de descărcare, nu depozitați pachetul de baterii complet descărcat, deoarece acesta se poate descărca atunci sub un nivel critic și se poate deteriora permanent.

Prin urmare, atunci când nu este utilizat, acumulatorul trebuie depozitat parțial încărcat (până la aproximativ 40%). Reîncărcați bateria înainte ca aceasta să se descarce complet. Depozitați bateriile la temperaturi de 10-30°C. Depozitată la temperaturi scăzute, aceasta își va pierde capacitatea mai repede.

⚠ ATENȚIE Încărcarea bateriei este descrisă în instrucțiunile pentru bateria și încărcătorul din linia SAS+ALL.

Zona de depozitare trebuie să fie inaccesibilă copiilor.

Dacă este necesar să trimiteți dispozitivul la un centru de service pentru reparații, protejați-l împotriva deteriorărilor mecanice accidentale și scoateți bateria din priză încărcătorului.

Cum se dezassemblează bateria

Pentru a îndepărta acumulatorul, prindeți dispozitivul de mâner și apoi apăsați butonul de eliberare situat în partea din față a acumulatorului. Glisați pachetul de baterii din priză. Pentru a monta pachetul de baterii, glisați pachetul de baterii în priză pentru baterii și apoi apăsați în jos până când zăvorul mânerului se prinde.

Montarea, înlocuirea sculei

După fixarea sculei, asigurați-vă că scula de lucru a fost fixată corect: așezați scula electrică în poziție orizontală, încercați să extindeți vârful fixat. Dacă nu poate fi ejectat, acesta a fost fixat corect.

Întreținerea sculei

Întreținerea include întreținerea sculei și a accesoriilor sale, respectiv a acumulatorului și a încărcătorului.

⚠ ATENȚIE Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere a aparatului în timp ce acesta este conectat la o sursă de alimentare.

Se pot produce vătămări grave sau șocuri electrice. Scoateți pachetul de baterii din priză pentru baterii înainte de a efectua lucrări de întreținere. Întreținerea aparatului constă în menținerea în stare de curățare corespunzătoare a tuturor componentelor sale necesare pentru funcționarea normală. Nu se pot folosi solvenți pentru curățare, deoarece aceștia pot provoca deteriorarea iremediabilă a carcasei și a altor componente din plastic.

Bateria nu trebuie curățată cu apă, deoarece aceasta poate provoca scurtcircuite interne care pot duce la deteriorări permanente.

Înainte de fiecare pornire:

- Verificați dacă gurile de aerisire ale motorului nu sunt obstrucționate sau murdare. Dacă este necesar, descoperiți/curățați-le cu o cârpă ușor umezită cu apă;

După fiecare utilizare:

- Deconectați bateria pentru a evita activarea accidentală de către persoane neautorizate sau în timpul manipularii.

10. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Serviciul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagina 1 a instrucțiunii.

Când comandați piese de schimb, vă rugăm să precizați numărul lotului pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile se fac în condițiile specificate în cardul de garanție. Vă rugăm să trimiteți produsul defect pentru reparație la locul achiziției (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), să-l trimiteți la serviciul central Dedra Exim sau să-l trimiteți la serviciul cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista de servicii pe pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

11. Înlăturarea defectărilor

ATENȚIE Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a încerca să remediați singur defectiunile.

Problemă	Cauza	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	Comutator defect	Asigurați întreținerea unității
	Baterie descărcată	Încărcați bateria
	Baterie montată incorect	Atașați corect
Dispozitivul începe cu dificultate	Baterie descărcată	Încărcați bateria corect
	Parametrii de funcționare depășiți	Reduceți sarcina pe sula electrică
Muncă nu foarte eficientă	Vârf de lucru uzat	Înlocuiți sau ascuțiți discul
Motorul se supraîncălzește	Orificii de aerisire înfundate	Curățați găurile
	Parametrii de funcționare depășiți	Opriti sula electrică, lăsați lucrarea să se răcească complet

12. Completarea aparatului

DED6991 - 1 buc.

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 2023/1542 al Parlamentului European și al Consiliului privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori, bateriile/acumulatorii defecti sau uzați trebuie să fie colectați separat și duși la o reprelucrare compatibilă cu mediul.

Certificat de garanție pentru

.....

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED6991	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).

2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.

3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.

4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucreză date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.

5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.

6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.

7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Vklp naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in dodatna oprema
11. Samoodpravljanje napak
12. Komplektacija naprave
13. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrahljene električne in elektronske naprave
14. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.

Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

 **OPOZORIL. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila.**

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

 **POZOR** Naprava iz linije SAS+ALL je zasnovana za delo samo s skupaj polnilniki in baterijami iz linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilnik nista del kupljene naprave in ju je treba kupiti posebej. Prepovedana je uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni za to napravo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. varovalo linije, 2. ohišje motorja, 3. omejevalnik, 4. glavni ročaj, 5. ključavnica stikala, 6. stikalo za vklop/izklop, 7. vtičnica za baterijo, 8. pomožni ročaj, 9. priključek tulca, 10. gumb za nastavitev kota glave

3. Namembnost naprave

Stroj je zasnovan za košnjo trave ali podobne mehke vegetacije.

Napravo je dovoljeno uporabljati tudi pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za izvajanje popravil ter v okviru ljubiteljskih dejavnosti, ob upoštevanju dejanskih in dovoljenih pogojev uporabe, kot so navedeni v teh navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

 **POZOR** Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".

Naprave ni dovoljeno uporabljati z odstranjenim ali poškodovanim ščitnikom rezalnega orodja. Naprave ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, kot je dež, zlasti če obstaja nevarnost udara strele.

 **POZOR** Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonita in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.

Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji dela z napravo
S1 - neprekinjeno delovanje in drugo.
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljati temperaturam nad 40 °C.

5. Tehnični podatki

Model	DED6991
Napajanje [V]	18V d.c.
Premier linijskega rezanja [mm]	300
Lastnosti monofilamenta [mm x m]	1,6 x 3
Hitrost linije [min ⁻¹]	8800
Raven vibracij, izmerjena na ročaju [m/s ²]	3,6
Merilna negotovost KD [m/s ²]	1,8
Emisije hrupa:	
Raven zvočnega tlaka LPA [dB(A)].	80,5
Raven zvočne moči LWA [dB(A)].	88
Merilna negotovost KLPA, KLWA [dB(A)].	3 / 2,12
Zagotovljeni LWA [dB(A)].	96
Teža naprave brez baterije	1,9

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60335-1 in sta navedeni v tabeli.

Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 60335-1, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

Informacije o hrupu

Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 60335-1, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelitve ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

⚠ POZOR Naprava je del linije SAS+ALL, zato jo je možno uporabljati le v okviru ustreznega sestava, sestojčega se iz naprave ter specifične baterije in polnilnika. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

⚠ POZOR Vse korake, ki so opisani v tej točki, je treba opraviti pri odklopljeni bateriji.

Sestavite spodnji in zgornji del droga ter ga pritrdite s spojno matico. Namestite varovalo (slika A, 1) na glavo motorja (slika A, 2) inategnite vse štiri pritrdilne vijake. Ročaj (slika A, 4) namestite tako, da je omejevalnik (slika A, 4) na upravljalčevi levi strani, ko stroj drži na desni strani. Nastavite položaj ročaja tako, da ima upravljalavec trden oprijem in popoln nadzor nad napravo.

7. Vklap naprave

Pred zagonom naprave je obvezno treba opraviti opravila, opisana v točki "Priprava za delo".

Vstavite napolnjen paket baterij iz linije SAS+ALL v režo za paket baterij. S palcem desne roke pritisnite ključavnico stikala (slika A, 6), z drugimi prsti pa pritisnite stikalo (slika A, 7). Enota bo začela delovati.

8. Uporaba naprave

⚠ POZOR Če se baterija segreje nad 40 °C, prenehajte z delom in počakajte, da se baterija ohladi.

Pri delu z napravo je treba strogo upoštevati vsa varnostna pravila in priporočila, opisana v varnostnih pogojih.

Košnja nizke trave

Stojte vzravnano z rahlim korakom, da zagotovite stabilen položaj. Rezalni element držite tik nad tlemi. Kosite s polno hitrostjo in premikate napravo od desne proti levi, nato se vrnite v začetni položaj in se premaknite na naslednje območje, ki ga je treba pokositi. Občasno se prepričajte, da okoli rezalne glave ni odpadkov, ki bi jo lahko zamašili.

Košnja visoke trave

Stojte vzravnano z rahlim korakom, da zagotovite stabilno držo. Delajte s polno hitrostjo. Če želite preprečiti, da bi se visoke rastline ovile okoli rezalnega nastavka, upravljajte z rezalnim elementom na višini nekaj centimetrov pod višino vrha rastlin, tako da napravo premikate od desne proti levi in nato nazaj v začetni položaj. Ponavljajte, dokler ne dosežete želenega učinka, in preidite na naslednje območje, ki ga je treba pokositi. Delovne konice ne dvignite nad linijo bokov. Občasno se prepričajte, da okoli rezalne glave ni odpadkov, ki bi lahko povzročili zamašitev. Med delovanjem se vodnik obrabi, zato preverite dolžino in stanje obrabe vodnika.

Samodejno podajanje linij

Ob vsakem izklopu stroja se linija sama izvleče. Približno 1 cm vrvice se izstrelji iz zalgovnika na vsaki strani glave.

9. Tekoča vzdrževalna opravila

⚠ POZOR Kakršna koli vzdrževalna opravila na napravi se sme opraviti le po odklopu naprave od vira napajanja.

Odstranjevanje tuljave za vrstico

Na rezalni glavi potisnite zaklepno ključavnico in sneite ovrtnik glave. Pod njim je tuljava z vrstico, ki jo je treba izvleči.

Navijanje linije

Ob vsakem polnjenju linije je treba pregledati sestavne dele glave. Poškodovano glavo je prepovedano še naprej uporabljati.

Odstranite preostanek starega monofilamenta z navitka, vstavite sredino predhodno pripravljenega monofilamenta, dolgega približno 3 m, v pritrdilno zarezo, tako da ga po upogibu za 180° navijete v smeri puščic na navitku (slika B). Obe polovici monofilamenta navijete brez zapletanja na nasprotnih straneh pregrade tuljave, dokler se ne odvijte približno 10 cm vsakega dela monofilamenta. Da bi preprečili odvijanje vrvice, lahko konce vrvice namestite v zareze v ovrtniku tuljave. Priporočljivo je, da ne uporabljate vrvice, debelejšje od 3 mm.

Skladiščenje in prevoz

Če naprave ne uporabljate, jo shranite na suhem mestu, nedosegljivo otrokom, z izpraznjenim rezervoarjem za gorivo. Napravo in druge sestavne dele, navedene v dobavnici, prevažajte tako, da jih ne izpostavljate škodljivim okoljskim razmeram, kot so vlaga, padavine, tlak, ki bi lahko povzročil mehanske poškodbe, in drugim, ki bi lahko negativno vplivali na napravo. Med prevozom naprave vedno izklopite motor, odklopite žico vžigalne svečke in izpraznite rezervoar za gorivo. Deli za rezanje kovin shranjujte in prevažajte v za to namenjenem varovalu. Na krajših razdaljah napravo prenašajte tako, da z eno roko držite drog, in sicer na točki ravnotežja naprave med zanko in držalom za krmilo.

Redno čistite celotno električno orodje, posebno pozornost pa namenite čiščenju prezračevalnih odprtih električnega orodja.

Akumulatorja ne polnite takoj po intenzivni uporabi. Zaradi pojava praznjenja ne shranjujte popolnoma izpraznjenega baterijskega paketa, saj se lahko takrat izprazni pod kritično raven in se trajno poškoduje. Kadar akumulatorskega sklopa ne uporabljate, ga zato hranite delno napolnjenega (do približno 40 %). Akumulator napolnite, preden se popolnoma izprazni. Baterije shranjujte pri temperaturah od 10 do 30 °C. Če jo hranite pri nizkih temperaturah, bo hitreje izgubila zmogljivost.

Polnjenje baterije je opisano v navodilih za baterijo in polnilnik iz linije SAS+ALL.

Prostor za shranjevanje mora biti nedostopen otrokom.

Če je treba napravo poslati v popravilo v servisni center, jo zaščitite pred nenamernimi mehanskimi poškodbami in odstranite baterijo iz vtičnice polnilnika.

Kako razstaviti baterijo

Če želite odstraniti baterijski sklop, napravo primite za ročaj in nato pritisnite gumb za sprostitev, ki se nahaja na sprednji strani baterijskega sklopa. Paket baterij potisnite iz vtičnice. Če želite namestiti paket baterij, potisnite paket baterij v vtičnico in nato pritisnite navzdol, dokler se ključavnica ročaja ne zaskoči.

Montaža in zamenjava orodja

Po pritrditvi orodja se prepričajte, da je bilo delovno orodje pravilno pritrjeno: električno orodje položite vodoravno in poskusite iztegniti pritrjeno bit. Če ga ni mogoče izvleči, je bil pravilno pritrjen.

Vzdrževanje orodja

Vzdrževanje vključuje servisiranje orodja in njegove dodatne opreme, tj. akumulatorja in polnilnika.

⚠ POZOR Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na napravi, ko je ta priključena na vir električne energije.

Lahko pride do hudih poškodb ali električnega udara. Pred izvajanjem vzdrževalnih del izvlecite akumulatorski sklop iz vtičnice.

Vzdrževanje naprave je sestavljeno iz vzdrževanja vseh njenih sestavnih delov, ki so potrebni za normalno delovanje, v ustrezni čistoti. Za čiščenje ne smete uporabljati topil, saj lahko to povzroči nepopravljive poškodbe ohišja in drugih plastičnih sestavnih delov.

Baterije se ne sme čistiti z vodo, saj lahko to povzroči notranje kratke stike, ki lahko povzročijo trajne poškodbe.

Pred vsakim zagonom:

- Preverite, ali so zračniki motorja zamašeni ali umazani. Po potrebi jih odkrijte/očistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo;

Po vsaki uporabi:

- Odklopite baterijo, da bi preprečili nenamerno aktiviranje s strani nepooblaščenih oseb ali med rokovanjem.

10. Nadomestni deli in dodatna oprema

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktna podatka najdete na 1. strani navodil.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko partije z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na www.dedra.pl). Prosimo, da izdelku priložite izpolnjen garancijski list. Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik)..

11. Samoodpravljanje napak

POZOR Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Okvarjeno stikalo	Napravo dajte na servis.
	Izpraznjena baterija	Polnjenje baterije
Naprava se začne s težavami	Nepravilno nameščena baterija	Pravilno pritrdite
	Izpraznjena baterija	Pravilno napolnite baterijo
Ne preveč učinkovito delo	Preseganje obratovalnih parametrov	Zmanjšajte obremenitev električnega orodja
	Obrabljena delovna konica	Zamenjajte ali nabrusite disk
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki	Očistite luknje
	Preseganje obratovalnih parametrov	Izklopite električno orodje in pustite, da se delo popolnoma ohladi.

12. Kompletacija naprave

DED6991 - 1 kos

13. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

V skladu z Uredbo (EU) 2023/1542 Evropskega parlamenta in Sveta o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih je treba okvarjene ali uporabljene baterije/akumulatorje zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno predelavo.

Garancijski list

za

Kataloška št.: št. partije:

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znamo mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelk Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajajoče iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (*Kodeks Cywilny*) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED6991	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.

2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.

3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;

c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;

d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;

e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:

- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;

- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.

2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.

3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.

4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").

5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporaba okvarjenega Proizvoda.

7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.

9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).

10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvo za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov.

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Uključivanje uređaja
8. Uporaba uređaja
9. Održavanje
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno otklanjanje kvarova
12. Komplet uređaja
13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
14. Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o.

Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

NAPOMENA Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Uređaj iz linije SAS+ALL dizajniran je za rad samo s punjačima i baterijama iz linije SAS+ALL.

Li-Ion akumulator i punjač nisu oprema kupljenog uređaja i moraju se nabaviti zasebno. Zabranjena je uporaba akumulatora i punjača koji nisu namijenjeni uređaju.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena  uskličnikom i sve upute.

Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. poklopac linije, 2. Tijelo motora, 3. Limiter, 4. Glavna ručka, 5. Prekidač za zaključavanje, 6. Prekidač, 7. Utičnica za bateriju, 8. Dodatna ručka, 9. Priključak za rukav, 10. Tipka za podešavanje kuta glave

3. Namjena uređaja

Uređaj je namijenjen za košnju trave ili sličnog mekog raslinja. Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

NAPOMENA Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".

Neprihvatljivo je koristiti uređaj s rastavljenim ili oštećenim poklopcem alata za rezanje. Nemojte koristiti uređaj tijekom loših vremenskih uvjeta kao što je kiša, posebno ako postoji opasnost od munja.

NAPOMENA Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada
S1 - kontinuirani rad i drugo.
Raspon temperature punjenja akumulatora 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model	DED6991
Napajanje [V]	18V d.c.
Promjer rezne niti [mm]	300
Parametri linije [mm xm]	1,6 x 3
Brzina vrtnje za liniju [min ⁻¹]	8800
Razina vibracija izmjerena na ručki [m/s ²]	3,6
Mjerna nesigurnost KD [m/s ²]	1,8
Emisija buke:	
Razina zvučnog tlaka LPA [dB(A)]	80,5
Razina zvučne snage LWA [dB(A)]	88
Mjerna nesigurnost KLPA, KLWA [dB(A)]	3 / 2,12
Zajamčena LwA [dB(A)]	96
Težina uređaja bez baterije	1,9

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija a_h i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 60335-1 i navedena je u tablici.

Emisija buke određena je u skladu s EN 60335-1, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

Informacija o buci

Emisija buke određena je u skladu s EN 60335-1, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

NAPOMENA Uređaj je dio SAS+ALL linije, stoga, da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, akumulatora i punjača. Zabranjena je uporaba drugih akumulatora i punjača.

Izvedite sve korake u ovom poglavlju s isključenom baterijom.

Sastavite donji i gornji dio nosača, pričvrstivši ih spojom maticom. Postavite poklopac (Slika A, 1) na glavu motora (Slika A, 2) zatezanjem sva četiri pričvrtna vijka. Pričvrstite ručku (Sl. A, 4) tako da graničnik (Sl. A, 4) bude na lijevoj strani operatera kada drži uređaj na desnoj strani. Podesite položaj ručke tako da rukovatelj ima čvrst stisak i potpunu kontrolu nad uređajem.

7. Uključivanje uređaja



Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Umetnite napunjenu bateriju iz linije SAS+ALL u utor za bateriju. Pritisnite bravu prekidača palcem desne ruke (Slika A, 6) i pritisnite prekidač ostalim prstima (Slika A, 7). Uređaj će početi raditi.

8. Uporaba uređaja



U slučaju ako se akumulator zagrije iznad 40°C, prekinite rad i pričekajte da se akumulator ohladi.

Košnja kratke trave

Stanite ravno s blago razmaknutim nogama kako biste osigurali stabilan položaj. Držite rezni element točno iznad tla. Kosite punom brzinom, pomičući uređaj s desna na lijevo, zatim se vratite u početni položaj i prijedite na sljedeće pokošeno mjesto. Povremeno provjeravajte da oko glave za rezanje nema krhotina koje bi mogle uzrokovati njeno začepljenje.

Košenje visoke trave

Stanite ravno s blago razmaknutim nogama kako biste osigurali stabilan položaj. Radite punom parom. Kako biste izbjegli omotavanje visokih biljaka oko reznog nastavka, reznim elementom upravljajte na visini od nekoliko centimetara ispod razine vrhova biljaka, pomičući uređaj s desna na lijevo, a zatim se vratite u početni položaj. Ponoviti postupak dok se ne postigne željeni učinak i prijeći na sljedeće pokošeno mjesto. Nemojte podizati radni vrh iznad razine kukova. Povremeno provjeravajte da oko glave za rezanje nema krhotina koje bi mogle uzrokovati njeno začepljenje.

Konop se tijekom rada istroši, provjerite duljinu i stanje provodnika.

Automatsko uvlačenje linije

Svaki put kada se uređaj isključuje, linija se automatski isključuje. Oko 1 cm linije izaći će iz spremnika sa svake strane glave.

9. Održavanje



Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja. Prilikom održavanja motorne pile uvijek nosite zaštitne rukavice kako se ne biste posjekli.

Uklanjanje kalema za strunu

Pritisnite zasun za zaključavanje na glavi za rezanje i uklonite ovrtnik glave. Ispod je kalem strune koji trebate izvući.

Navijanje uzice

Svaki put kada ponovno puniti liniju, potrebno je pregledati komponente glave. Daljnja uporaba oštećene glave je zabranjena.

Uklonite ostatak stare strune s kalema, umetnite središte prethodno pripremljenog dijela strune, duljine otprilike 3 m, u utor za montažu na način da ga nakon savijanja za 180° namotate u smjeru označenom s strelice na kalem (slika B). Namotajte obje polovice konca bez zapetljanja, na suprotnim stranama pregrade kalema, sve dok se otprilike 10 cm svakog dijela konca ne odmota. Kako bi se spriječilo odmotavanje strune, njezini se krajevi mogu postaviti u ureze u prstenu kalema. Preporuča se ne koristiti liniju deblju od 3 mm.

Sklađštenje i transport

Kada uređaj nije u uporabi, čuvajte ga izvan dohvata djece, na suhom mjestu, s praznim spremnikom goriva. Uređaj i ostale elemente navedene u sklopu treba transportirati na način koji ih ne izlaže štetnim uvjetima okoline kao što su vlaga, oborine, pritisak koji mogu dovesti do mehaničkih oštećenja i drugi koji mogu imati negativan utjecaj na uređaj. Prilikom transporta jedinice uvijek isključite motor, odspojite žicu svjećice i ispraznite spremnik goriva. Čuvajte i transportirajte metalne rezne elemente u namjenskom poklopcu. Za kratke udaljenosti nosite uređaj držeći polugu jednom rukom, na točki ravnoteže uređaja između remena i držača upravljača.

Pravilne čistite cijele električne nadjad, pričemž zvláštní pozornost věnujete čistění větracích otvorů elektrického nářadí.

Baterii nenabíjete ihned po intenzivním používání. Kvůli fenoménu vybíjení byste neměli skladovat zcela vybitou baterii, protože by se mohla vybit pod kritickou úroveň a trvale poškodit.

Pokud se tedy baterie nepoužívá, měla by být skladována částečně nabitá (cca do 40 %). Nabíjete baterii před jejím úplným vybitím. Baterie skladujte při teplotách 10-30°C. Při skladování při nízkých teplotách rychleji ztrácí kapacitu.



Nabíjení baterie je popsáno v návodu k baterii a nabíječce z řady SAS+ALL.

Místo uložení zařízení by mělo být pro děti nepřístupné.

Je-li nutné zaslat zařízení k opravě do servisu, chraňte jej před náhodným mechanickým poškozením a vyjměte baterie ze zásuvky nabíječky.

Jak rozebrat baterii

Chcete-li baterii vyjmout, uchopte zařízení za rukojeť a poté stiskněte uvolňovací tlačítko umístěné na přední straně baterie. Vytáhněte baterii ze slotu. Chcete-li nainstalovat baterii, vložte baterii do otvoru pro baterii a poté zatlačte, dokud západka držáku nezapadne.

Oprava, výměna pracovního nástroje

Po montáži nářadí se ujistěte, že je pracovní nástroj správně připevněn: umístěte elektrické nářadí vodorovně, zkuste vytáhnout připojený hrot. Pokud jej nelze vytáhnout, byl nainstalován správně.

Údržba zařízení

Údržba zahrnuje servis zařízení a jeho příslušenství, tedy baterie a nabíječky.



Nikdy neprovádějte údržbu na zařízení, pokud je připojeno ke zdroji napájení.

To může způsobit vážné zranění osob nebo úraz elektrickým proudem. Před prováděním údržby je nutné vyjmout baterii ze slotu baterie.

Údržba zařízení zahrnuje udržování všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz v řádné čistotě. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné poškození krytu a dalších plastových prvků.

Baterie se nesmí čistit vodou, protože by mohlo dojít k vnitřnímu zkratu vedoucímu k trvalému poškození

Přiř svakov pokretanja:

Provjerite jesu li otvori za ventilaciju motora začepljeni ili prljavi. Ukoliko je potrebno, otkrijte/očistite krpom malo navlaženom vodom;

Nakon svake upotrebe:

Izvadite akumulator kako biste izbjegli slučajnu aktivaciju od strane trećih osoba ili prenošenja. Čuvajte uređaj izvan dohvata djece, po mogućnosti u originalnom pakiranju.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite serijski broj na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno otklanjanje kvarova



Isključite uređaj iz napajanja prije nego što pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Otopina
Uređaj ne radi	Pokvaren prekidač	Odnosite uređaj na servis
	Baterija ispražnjena	Napunite bateriju
	Baterija nije ispravno postavljena	Pričvrstite ispravno
Uređaj se teško pokreće	Baterija ispražnjena	Pravilno napunite bateriju
	Prekoračeni dopušteni radni parametri	Smanjite opterećenje električnog alata
Neučinkovit rad	Istrošen radni vrh	Zamijenite ili naoštrite disk
Motor se pregrijava	Začepljeni ventilacijski otvori	Očistite rupe
	Prekoračeni dopušteni radni parametri	Isključite električni alat i odgodite rad dok se potpuno ne ohladi

12. Komplet uređaja

DED6991 – 1 kos.

13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

U skladu s Uredbom (EU) 2023/1542 Europskog parlamenta i Vijeća o baterijama i akumulatorima te istrošenim baterijama i akumulatorima, neispravne ili iskorištene baterije/akumulatori moraju se skupljati odvojeno i odvesti u ponovnu obradu prihvatljivu za okoliš.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj:br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED6991	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

- Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
- Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
- Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštititi od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.

4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.

6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.

7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka.

ВГ Съдържание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предвидена употреба на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на уреда
8. Експлоатация на устройството
9. Рутинна поддръжка
10. Резервни части и аксесоари
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Сглобяване на уреда
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Дедра Ексим ООД. Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

⚠ ВНИМАНИЕ Линията SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от линията SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, е забранено.

2. Описание на устройството

1. предпазител на линията, 2. тяло на двигателя, 3. ограничител, 4. основна ръкохватка, 5. заключване на превключвателя, 6. превключвател за включване/изключване, 7. гнездо за батерия, 8. допълнителна ръкохватка, 9. съединител за втулка, 10. бутон за регулиране на ъгъла на главата

3. Предвидена употреба на устройството

Машината е предназначена за косене на трева или подобна мека растителност.

Допустимо е машината да се използва при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничение на използването

Не е позволено да използвате уреда с отстранен или повреден предпазител на режещия инструмент. Не използвайте уреда при лоши метеорологични условия, като например дъжд, особено ако има опасност от мълнии.

Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Също така е забранено да се обработват материали, които не са описани в "3. Предназначение на машината". Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Всяка употреба, която не е по предназначение или която не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

S1 непрекъсната работа

Използвайте само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Да не се излага на температури над 45°C

5. Технически данни

Модел	DED6991
Захранване [V]	18V d.c.
Диаметър на рязане на линията [mm]	300

Характеристики на монофиламента [mm x m]	1,6 x 3
Скорост на линията [мин ⁻¹]	8800
Ниво на вибрации, измерено при дръжката [m/s ²]	3,6
Несигурност на измерването KD [m/s ²]	1,8
Емисии на шум:	
Ниво на звуково налягане LPA [dB(A)]	80,5
Ниво на звукова мощност LWA [dB(A)]	88
Несигурност на измерването KLPWA, KLWA [dB(A)]	3 / 2,12
Гарантиран LwA [dB(A)]	96
Тегло на устройството без батерия	1,9

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите ah и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60335-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60335-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.



Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Посоченото ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при реални условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа



Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

Сглобете долната и горната част на стрелата, като я закрепите с помощта на съединителната гайка. Монтирайте предпазителя (фиг. А, 1) върху главата на двигателя (фиг. А, 2), като затегнете всичките четири монтажни винта. Монтирайте дръжката (фиг. А, 4) така, че ограничителят (фиг. А, 4) да е отляво на оператора, когато той държи машината отдясно. Настройте позицията на дръжката така, че операторът да има здрав захват и пълен контрол над устройството.

7. Включване на уреда



Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Устройството се захранва от 18V акумулаторна батерия. Заредената батерия се плъзга във водача на дръжката, докато ключалката на дръжката се застопори. След това инструментът е готов за употреба.

Поставете заредената батерия от линията SAS+ALL в гнездото за батерии. С палеца на дясната ръка натиснете ключалката на превключвателя (фиг. А, 6), а с другите пръсти натиснете превключвателя (фиг. А, 7). Устройството ще започне да работи.

8. Експлоатация на устройството



Ако батерията се нагрее повече от 40°C, спрете работа и изчакайте батерията да изстине.

Косене на ниска трева

Застанете прави с лека крачка, за да осигурите стабилна стойка. Дръжте режещия елемент точно над земята. Извършете косенето с пълна скорост, като движите уреда отдясно наляво, след което се върнете в изходно положение и преминете към следващата косена площ. Периодично се уверявайте, че около режещата глава няма отломки, които биха могли да доведат до нейното блокиране.

Косене на висока трева

Застанете прави с лека крачка, за да осигурите стабилна стойка. Работете с пълна скорост. За да предотвратите увиването на високите растения около режещата приставка, работете с режещия елемент на височина няколко сантиметра под нивото на върховете на растенията, като премествате уреда отдясно наляво, след което го връщате в изходно положение. Повтаряйте до постигане на желания ефект и преминете към следващата площ за косене. Не

повдигайте работния накрайник над линията на бедрата. Периодично се уверявайте, че около режещата глава няма остатъци, които биха могли да причинят запушване. По време на работа въжето се износва, проверете дължината и степента на износване на въжето. Автоматично подаване на линията При всяко изключване на машината линията се изхвърля. Приблизително 1 см линия се изхвърля от магазина от всяка страна на главата.

9. Рутинна поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрозахранването.

Премахване на макаратата на линията

При режещата глава натиснете заключващата ключалка, като свалите яката на главата. Отдолу има шпула с влакно, която трябва да се извади.

Навиване на линията

При всяко допълване на линията компонентите на главата трябва да се проверяват. Забранено е да продължите да използвате повредена глава.

Отстранете останалата част от старото монофилно влакно от шпуплата, поставете центъра на предварително подготвеното монофилно влакно с дължина около 3 m в прореза за фиксиране, така че след огъване на 180° то да се навие по посока на стрелките на шпуплата (фиг. Б). Навийте двете половини на монофиламентата, без да ги заплитате, от противоположните страни на преградата на макаратата, докато се развият около 10 cm от всяка част на монофиламентата. За да се предотврати размотаването на влакното, краищата на влакното могат да се поставят в прорезите в маншона на шпуплата. Препоръчва се да не се използва влакно с дебелина, по-голяма от 3 mm.

Съхранение и транспортиране

Когато уредът не се използва, го съхранявайте на сухо място, на недостъпно за деца място, с изпразнен резервоар за гориво. Транспортирайте уреда и другите компоненти, изброени в бележката за доставка, по начин, който не ги излага на вредни условия на околната среда, като например влажност, валежи, налягане, което може да доведе до механични повреди, и други, които могат да имат отрицателно въздействие върху уреда. Когато транспортирате машината, винаги изключвайте двигателя, изключвайте проводника на запалителната свещ и изпразвайте резервоара за гориво. Съхранявайте и транспортирайте частите за рязане на метал в специален предпазител. За кратки разстояния пренасяйте уреда, като държите стрелата с една ръка, в точката на равновесие на уреда между ремъка и стойката на кормилото. Почиствайте редовно целия електроинструмент, като обръщате специално внимание на почистването на вентилационните отвори на електроинструмента.

Избягвайте да зареждате акумулаторната батерия непосредствено след интензивна употреба. Поради феномена на разряда не съхранявайте акумулаторния блок напълно разреден, тъй като тогава той може да се разрежи под критичното ниво и да се повреди трайно.

Затова, когато не се използва, акумулаторният блок трябва да се съхранява частично зареден (до около 40%). Презареждайте акумулаторната батерия, преди да се е разрежила напълно. Съхранявайте батериите при температура 10-30°C. Съхранявани при ниски температури, те ще загубят капацитета си по-бързо.

⚠ ВНИМАНИЕ Зареждането на батерията е описано в инструкциите за батерията и зарядното устройство от линията SAS+ALL.

Мястото за съхранение трябва да е недостъпно за деца.

Ако е необходимо да изпратите устройството в сервизен център за ремонт, защитете го от случайни механични повреди и извадете батерията от гнездото на зарядното устройство.

Как да разглобите батерията

За да извадите батерията, хванете устройството за дръжката и след това натиснете бутон за освобождаване, разположен в предната част на батерията. Плъзнете батерийния пакет от гнездото. За да поставите батерийния пакет, плъзнете батерийния пакет в гнездото за батерии и след това натиснете надолу, докато ключалката на дръжката се застопори.

Монтиране, смяна на инструмента

След като монтирате инструмента, се уверете, че работният инструмент е фиксиран правилно: поставете електроинструмента хоризонтално, опитайте се да разтегнете фиксирания накрайник. Ако не може да се изхвърли, значи е бил закрепен правилно.

Поддръжка на инструмента

Поддръжката включва обслужване на инструмента и неговите принадлежности, т.е. акумулаторната батерия и зарядното устройство.



Никога не извършвайте поддръжка на уреда, докато той е свързан към източник на захранване.

Това може да доведе до сериозни наранявания или електрически удар. Преди да извършвате дейности по поддръжката, извадете акумулаторния блок от гнездото за батерии.

Поддръжката на устройството се състои в поддържане на всички негови компоненти, необходими за нормална работа, в добро състояние на чистота. За почистването не трябва да се използват разтворители, тъй като това може да доведе до непоправими повреди на корпуса и други пластмасови компоненти.

Батерията не трябва да се почиства с вода, тъй като това може да доведе до вътрешни къси съединения, водещи до необратими повреди.

Преди всяко пускане в експлоатация:

- Проверете дали вентилационните отвори на двигателя не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, отворете/почистете с леко навлажнена с вода кърпа;

След всяка употреба:

- Изключете батерията, за да избегнете случайно активиране от неоторизирани лица или докато машината работи

10. Резервни части и аксесоари

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности



Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Дефектен превключвател	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	Разредена батерия	Зареждане на батерията
	Неправилно монтирана батерия	Прикрепете правилно
Устройството започва с трудности	Разредена батерия	Заредете правилно батерията
	Превिшаване на работните параметри	Намаляване на натоварването на електроинструмента
Не много ефективна работа	Износен работен накрайник	Сменете или заточете диска
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Почистете отворите
	Превишаване на работните параметри	Изключете електроинструмента, оставете работата да се охлади напълно

12. Сглобяване на уреда

DED6991 - 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страни от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори дефектните или използваните батерии/акумулатори трябва да се събират разделно и да се предават за екологично съвместима преработка.

Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и място

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "Dedra-Exim" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на

Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED6991	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

а. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

б. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

д. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

е. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправите гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Мaja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).

1. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
2. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
3. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
4. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
5. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
6. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
7. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

UA Зміст

1. Фотографії та креслення
2. Опис пристрою
3. Використання пристрою за призначенням
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до експлуатації
7. Увімкнення приладу
8. Експлуатація приладу
9. Регулярне технічне обслуговування
10. Запасні частини та аксесуари
11. Самостійне усунення несправностей
12. Складання приладу
13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o. Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені  цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

⚠ Струнко Лінійка SAS+ALL була розроблена для роботи тільки з зарядними пристроями та акумуляторами лінійки SAS+ALL.

Літій-іонний акумулятор і зарядний пристрій не входять до комплекту обладнання і повинні бути придбані окремо. Заборонено використовувати акумулятори та зарядні пристрої, відмінні від тих, що призначені для цього пристрою.

2. Опис пристрою

1. захисний кожух, 2. корпус двигуна, 3. обмежувач, 4. основна ручка, 5. фіксатор вимикача, 6. вимикач, 7. гніздо для акумулятора, 8. допоміжна ручка, 9. з'єднувач муфти, 10. кнопка регулювання кута нахилу головки

3. Використання пристрою за призначенням

Машина призначена для косіння трави або подібної м'якої рослинності.

Допускається використання машини в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Не дозволяється використовувати прилад зі знятим або пошкодженим захисним кожухом ріжучого інструменту. Не використовуйте машину під час поганих погодних умов, наприклад, під час дощу, особливо якщо є ризик потрапляння блискавки.

Верстат можна використовувати тільки відповідно до "Дозволенних умов експлуатації", наведених нижче.

Забороняється також обробляти матеріали, які не описані в розділі "3. використання машини за призначенням". Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недейсною.

Використання не за призначенням або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.

ДОПУСТИМИ УМОВИ ПРАЦІ
Безперервна робота S1
Використовувати тільки в приміщенні. Діапазон температури зарядки акумулятора 10 - 30°C. Не піддавати впливу температури вище 45°C.

5. Технічні дані

Модель	DED6991
Живлення [В]	18V d.c.
Діаметр різання лінії [мм]	300
Характеристики мононитки [мм x м]	1,6 x 3
Швидкість лінії [хв ⁻¹]	8800
Рівень вібрації, вимірюваний на ручці [м/с ²]	3,6
Невизначеність вимірювання KD [м/с ²]	1,8
Викиди шуму:	
Рівень звукового тиску LPA [дБ(А)]	80,5
Рівень звукової потужності LWA [дБ(А)]	88
Невизначеність вимірювання KLPWA, KLWA [дБ(А)]	3 / 2,12
Гарантований LwA [дБ(А)]	96
Вага пристрою без акумулятора	1,9

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації ah і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60335-1 і наведені в таблиці.

Випромінювання шуму було визначено відповідно до EN 60335-1, значення наведені вище в таблиці.

⚠ Струнко Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.

Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона увімкнена, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до експлуатації

Струнко Пристрій є частиною лінійки SAS+ALL, тому для його використання необхідний комплект, що складається з пристрою, акумулятора та зарядного пристрою. Використання інших акумуляторів та зарядних пристроїв заборонено.

Зберіть нижню і верхню частини стріли, закріпивши їх накладною гайкою. Встановіть захисний кожух (рис. А, 1) на головку двигуна (рис. А, 2), затягнувши всі чотири кріпильні гвинти. Встановіть рукоятку (рис. А, 4) таким чином, щоб упор (рис. А, 4) знаходився зліва від оператора, коли він тримає машину правою рукою. Відрегулюйте положення рукоятки таким чином, щоб оператор мав міцний хват і повний контроль над пристроєм.

7. Увімкнення приладу

Струнко Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Пристрій живиться від акумуляторної батареї 18В. Заряджений акумуляторний блок вставляється в направляючу в ручці до тих пір, поки не зафіксується фіксатор ручки. Після цього інструмент готовий до використання.

Вставте заряджений акумуляторний блок з лінії SAS+ALL у гніздо для акумуляторного блоку. Великим пальцем правої руки натисніть на фіксатор вимикача (рис. А, 6), а іншими пальцями натисніть на вимикач (рис. А, 7). Пристрій почне працювати.

8. Експлуатація приладу

Косіння низької трави

Встаньте прямо з невеликим кроком, щоб забезпечити стійку позицію. Тримайте ріжучий елемент над землею. Здійснюйте косіння на повній швидкості, рухаючи пристрій справа наліво, потім поверніться у вихідне положення і перейдіть на наступну ділянку для косіння. Періодично перевіряйте, щоб навколо ріжучої головки не було сміття, яке може призвести до її блокування.

Косіння високої трави

Станьте прямо з невеликим кроком, щоб забезпечити стійку поставу. Працюйте на повній швидкості. Щоб високі рослини не намотувалися на ріжучий елемент, працюйте високим елементом на висоті на кілька сантиметрів нижче рівня верхівок рослин, переміщуючи пристрій справа наліво, а потім повертайтеся у вихідне положення. Повторюйте до тих пір, поки не буде досягнутий бажаний ефект, і перейдіть до наступної ділянки, яку потрібно скосяти. Не піднімайте робочий наконечник вище лінії стегон. Періодично перевіряйте, щоб навколо ріжучої головки не було сміття, яке може спричинити блокування.

Під час роботи волосін зношується, перевірте довжину та стан зносу волосіні.

Автоматична подача рядка

Кожного разу, коли машина вимикається, лиска викидається сама. Приблизно по 1 см волосіні буде викидатися з магазину з кожного боку головки.

9. Регулярне технічне обслуговування

Струнко Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Зняття котушки з лискою

На ріжучій голівці натисніть на фіксуючу засувку і зніміть комір головки. Під ним знаходиться котушка з волосінню, яку необхідно витягнути.

Намотування волосіні

Після кожного поповнення лінії необхідно перевіряти компоненти головки. Забороняється продовжувати використовувати пошкоджену головку.

Зніміть решту старої мононитки з котушки, вставте середину заздалегідь підготовленого відрізка мононитки довжиною приблизно 5 м у фіксуючу виїмку так, щоб, зігнувши її на 180°, намотати в напрямку стрілок на котушці (мал. В). Намотуйте обидві половини мононитки, не сплутуючи, з протилежних боків від перегородки котушки, доки не розмотається приблизно 10 см кожної частини мононитки. Щоб запобігти розмотуванню волосіні, кінці волосіні можна помістити в виїмки на котушці. Рекоменується не використовувати волосін товщиною більше 3 мм.

Зберігання та транспортування

Коли прилад не використовується, зберігайте його в сухому, недоступному для дітей місці, з порожнім паливним баком. Транспортуйте машину та інші компоненти, перераховані в накладній, таким чином, щоб не піддавати їх впливу шкідливих умов навколишнього середовища, таких як вологість, атмосферні опади, тиск, які можуть призвести до механічних пошкоджень, та інших, які

можуть мати негативний вплив на машину. При транспортуванні машини завжди вимикайте двигун, від'єднуйте дріт свічки запалювання і спорожняйте паливний бак. Зберігайте та транспортуйте металеві ріжучі частини в спеціальному захисному кожусі. На короткі відстані переносьте пристрій, тримаючись однією рукою за штангу, в точці рівноваги пристрою між стропом і кріпленням на кермі.

Тому, коли акумулятор не використовується, його слід зберігати частково зарядженим (приблизно до 40%). Заряджайте акумулятор до того, як він повністю розрядиться. Зберігайте батареї при температурі 10-30°C. Якщо зберігати його при низьких температурах, він швидше втратить ємність.

Зарядка акумулятора описана в інструкції до акумулятора і зарядного пристрою з лінійки SAS+ALL.

Струнко Місце зберігання пристрою має бути недоступним для дітей.

Якщо необхідно відправити шуруповерт в сервісний центр для ремонту, захистіть його від випадкових механічних пошкоджень і вийміть акумулятори з гнізда зарядного пристрою.

Як вийняти акумуляторну батарею

Щоб вийняти акумуляторну батарею, візьміться за ручку пристрою, а потім натисніть кнопку фіксатора на передній панелі акумуляторної батареї. Витягніть акумуляторну батарею з патрона. Щоб встановити акумулятор, вставте його в ручку, а потім натисніть на нього, доки не зафіксується фіксатор ручки.

Обслуговування приладу

Технічне обслуговування включає в себе обслуговування шурупверта разом з аксесуарами, тобто акумулятором і зарядним пристроєм.

Струнко Ніколи не виконуйте роботи з технічного обслуговування пристрою, підключеного до джерела живлення.

Це може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом. Перед обслуговуванням вийміть акумуляторну батарею з гнізда викрутки.

Обслуговування шурупверта полягає в утриманні всіх його компонентів, необхідних для нормальної роботи, в чистоті. Для очищення не можна використовувати розчинники, оскільки це може призвести до неоправданого пошкодження корпусу та інших компонентів, виготовлених із пластику.

Акумулятор не можна чистити водою, оскільки це може спричинити внутрішнє коротке замикання, що призведе до незворотного пошкодження.

Перед кожним запуском:

- Переконайтеся, що вентиляційні отвори двигуна не заблоковані і не забруднені. За необхідності відкрийте/прочистіть їх ганчіркою, злегка змоченою у воді;

Після кожного використання:

- Від'єднайте акумулятор, щоб уникнути випадкової активації несанкціонованими особами або під час поворота з ним.

10. Запасні частини та аксесуари

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській таблиці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

11. Самостійне усунення несправностей

Струнко Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не працює	Несправний вимикач	Віддайте пристрій на технічне обслуговування
	Розряджений акумулятор	Заряджайте акумулятор
	Неправильно встановлений акумулятор	Правильно прикріпіть
	Розряджений акумулятор	Заряджайте акумулятор правильно

Пристрій запускається з труднощами	Перевищення робочих параметрів	Зменшити навантаження на електроінструмент
Не дуже ефективна робота	Зношений робочий наконечник	Замінити або заточити диск
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Очистити отвори
	Перевищення робочих параметрів	Вимкніть електроінструмент, залиште роботу до повного охолодження

12. Складання приладу

DED6991 - 1 шт.

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти. Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації. Відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/1542 Європейського Парламенту та Ради про батарейки та акумулятори і відпрацьовані батарейки та акумулятори, дефектні або використані батарейки/акумулятори повинні збиратися окремо і підлягати екологічно сумісній переробці.

Гарантійний талон

на

(назва продукту)

Номер замовлення: Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місце

.....

Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED6991	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламції рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

A. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

B. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

C. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

D. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

E. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

A. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

B. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.

3. Повідомлення про рекламцію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").

5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацию, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламации, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламации, в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушков (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. в п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних.

EN Table of contents

1. Drawing and pictures
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction on use
5. Technical data
6. Preparing for use
7. Switching on the device
8. Operation of the device
9. Ongoing maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Trouble-shooting on your own
12. Contents of the package
13. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)
14. Warranty card

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. If the Declaration of Conformity is not available, please contact Dedra Exim.

General safety regulations are attached to the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol  and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future use.



The SAS+ALL series is designed to work exclusively with SAS+ALL series chargers and batteries.

The battery and charger are not included in the equipment purchased and must be purchased separately. It is prohibited to use batteries and chargers other than those intended for this equipment.

2. Description of the device

Pic. A: 1. line guard, 2. motor body, 3. limiter, 4. main handle, 5. switch lock, 6. on/off switch, 7. battery socket, 8. auxiliary handle, 9. sleeve connector, 10. head angle adjustment button

3. Purpose of the device

The machine is designed for mowing grass or similar soft vegetation. It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

4. Restriction on use



The appliance may only be used in accordance with the 'Permitted operating conditions' below.

It is not permissible to use the appliance with the cutting tool guard removed or damaged. Do not use the machine during bad weather conditions such as rain, especially if there is a risk of lightning.



Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.

Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Permitted operating conditions'
S1 - continuous operation and others.
Battery charging temperature range 10-30°C. Do not expose to temperatures above 40°C.

5. Technical data

Model	DED6991
Power supply [V]	18V d.c.
Line cutting diameter [mm]	300
Monofilament characteristics [mm x m]	1,6 x 3
Line speed [min ⁻¹]	8800
Vibration level measured at handle [m/s ²]	3,6
Measurement uncertainty KD [m/s ²]	1,8
Noise emissions:	
LPA sound pressure level [dB(A)].	80,5
Sound power level LWA [dB(A)].	88
Measurement uncertainty KLPA, KLWA [dB(A)].	3 / 2,12
Guaranteed LwA [dB(A)].	96
Weight of device without battery	1,9

Information on vibrations and noise

The combined value of the vibration ah and the measurement uncertainty were determined in accordance with the standard EN 60335-1 and are given in the table.

Noise emissions were determined in accordance with the standard EN 60335-1, and values are given in the table above.

Informacja na temat hałasu

Noise emissions were determined in accordance with the standard EN 60335-1, and values are given in the table above.



Noise can cause hearing damage, always wear hearing protection when working!

The declared total vibration value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level can also be used for a preliminary vibration exposure assessment.

Vibration levels during actual use of the equipment may differ from the declared values, depending on the use of the work tools, in particular the type of workpiece and the need to determine operator protection measures. To accurately estimate exposure in actual use conditions, all parts of the work cycle must be considered, including periods when the machine is switched off or when it is switched on but not used for work.

6. Preparing for use



The device is part of the SAS+ALL line, so to use it, a kit consisting of the device, battery and charger must be completed. The use of other batteries and chargers is prohibited.

⚠ WARNING All operations described in this chapter should be carried out with the battery disconnected.

Assemble the lower and upper sections of the boom, securing with a coupling nut. Fit the guard (Fig. A, 1) onto the motor head (Fig. A, 2), tightening all four mounting screws. Fit the handle (Fig. A, 4) so that the stop (Fig. A, 4) is on the operator's left when he is holding the machine on his right. Adjust the position of the handle so that the operator has a firm grip and full control of the unit.

7. Switching on the device

⚠ WARNING Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Insert the charged battery pack from the SAS+ALL line into the battery pack slot. With the thumb of the right hand, press the switch lock (Fig. A, 6) and with the other fingers press the switch (Fig. A, 7). The unit will start to operate.

8. Operation of the device

⚠ WARNING If the battery gets hotter than 40°C, stop operation and wait for the battery to cool down.

⚠ WARNING When operating the device, all safety rules and instructions described in the safety conditions must be strictly observed.

Mowing of low grass

Stand straight with a slight stride to ensure a stable stance. Hold the cutting element just above the ground. Carry out mowing at full speed moving the unit from right to left, then return to the starting position and move to the next area to be mowed. Periodically ensure that there is no debris around the cutting head that could cause it to become blocked.

Mowing of tall grass

Stand straight with a slight stride to ensure a stable posture. Work at full speed. To prevent tall plants from wrapping around the cutting attachment, operate the cutting element at a height of a few centimetres below the level of the tops of the plants, moving the unit from right to left, then back to the starting position. Repeat until the desired effect is achieved and move to the next area to be mowed. Do not raise the working tip above the hip line. Periodically make sure that there is no debris around the cutting head that could cause a blockage.

The line is subject to wear during operation, check the length and wear condition of the line.

Automatic line feed

Each time the machine is switched off, the line ejects itself. Approximately 1 cm of line will eject from the magazine on each side of the head.

9. Ongoing maintenance

⚠ WARNING All maintenance must be carried out with the unit unplugged.

Removing the line spool

On the cutting head, push in the locking latch pull off the head collar. There is a spool of line underneath, which must be pulled out.

Winding of the line

Each time the line is topped up, the head components must be inspected. It is forbidden to continue using a damaged head.

Remove the rest of the old monofilament from the spool, insert the centre of the previously prepared length of monofilament, approximately 3 m long, into the fixing notch so that, after bending it by 180°, it is wound in the direction of the arrows on the spool (Fig. B). Wind the two halves of the monofilament without tangling, on opposite sides of the spool baffle, until approximately 10cm of each part of the monofilament is unspooled. To prevent the line from unrolling, the ends of the line can be placed in the notches in the spool collar. It is recommended not to use line thicker than 3mm.

Storage and transport

When the appliance is not in use, store it out of the reach of children, in a dry place, with the fuel tank emptied. Transport the appliance and the other components listed in the delivery note in a way that does not expose them to harmful environmental conditions such as humidity, precipitation, pressure that could result in mechanical damage and others that could have a negative impact on the appliance. When transporting the machine, always switch off the engine, disconnect the spark plug wire and empty the fuel tank. Store and transport metal cutting parts in a dedicated guard. For short distances, carry the unit by holding the boom with one hand, at the balance point of the unit between the sling and the handlebar mount.

Clean the entire power tool regularly, paying particular attention to cleaning the ventilation openings of the power tool.

Avoid charging the battery pack immediately after intensive use. Due to the discharge phenomenon, do not store the battery pack completely

discharged, as it may then discharge below a critical level and become permanently damaged.

Therefore, when not in use, the battery should be stored partially charged (to approx. 40%). The battery should be charged before it is completely discharged. Batteries should be stored at a temperature of 10-30°C. Batteries stored at low temperatures lose capacity more quickly.

For how to charge the battery pack, refer to the instructions for the battery pack and charger in the SAS+ALL series.

⚠ WARNING Keep the device out of the reach of children.

If it is necessary to send the device to a service centre for repair, protect it from accidental mechanical damage and remove the batteries from the charger socket.

How to dismantle the battery

To remove the battery pack, grasp the unit by the handle and then press the release button on the front of the battery pack. Slide the battery pack out of the socket. To fit the battery pack, slide the battery pack into the battery slot and then press down until the handle latch engages.

Attachment, tool replacement

Once the tool has been clamped, make sure it has been clamped correctly: lay the power tool horizontally and try to eject the clamped tip. If it cannot be ejected, it means that it has been clamped correctly.

Maintenance of the appliance

Maintenance includes servicing of the equipment including accessories, i.e. the battery and charger.

⚠ WARNING Never carry out maintenance work on equipment that is connected to a power source.

This can cause serious injury or electric shock. The battery must be removed from the battery socket before maintenance.

Maintenance of the unit consists of keeping all its components necessary for normal operation properly clean. No solvents may be used for cleaning as this may cause irreparable damage to the casing and other plastic components.

The battery must not be cleaned with water as this may cause internal short circuits leading to permanent damage.

Before each start-up:

- Check that the engine vents are not obstructed or dirty. If necessary, expose/clean with a cloth slightly dampened with water.;

After each use:

- Disconnect the battery to avoid accidental activation by unauthorised persons or during handling.

10. Spare parts and accessories

For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual.

When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing. During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

11. Trouble-shooting on your own

⚠ WARNING Disconnect the unit from the power supply before attempting to troubleshoot the unit yourself.

Problem	Cause	Solution
Device does not work	Defective switch	Have the unit serviced
	Discharged battery	Charge the battery
	Incorrectly fitted battery	Attach correctly
The device starts with difficulty	Discharged battery	Charge the battery correctly
	Operating parameters exceeded	Reduce the load on the power tool
Not very efficient work	Worn working tip	Replace or sharpen the disc
	Clogged air vents	Clean the holes
Engine overheats	Operating parameters exceeded	Switch off power tool, leave work to cool down completely

12. Contents of the package

DED6991 – 1 pc.

13. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)



The symbol on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. If you need to dispose of, reuse or recover components, take them to a specialist collection point where they will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

By disposing of the appliance correctly, you will save valuable resources and avoid negative effects on health and the environment due to the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the appliance.

Incorrect waste disposal is subject to penalties according to the relevant local regulations.

Users in EU countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier, who will be able to provide further information.

Disposal in non-EU countries: This symbol only applies to countries within the European Union. If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for the correct method of disposal. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, defective or used batteries/accumulators must be collected separately and brought to environmentally compatible recycling.

Warranty

for

.....
(product name)

Catalogue No: Lot No.:

(hereinafter called the product)

Product purchase date :

.....
Seller's stamp

Date and seller's signature:

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

.....
Date and place

.....
User's signature

I. Product liability

1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED6991	36 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card

III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.
 - a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
 - b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
 - c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
 - d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
 - e) Improper storage and transport of the Product by the User;
 - f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
 - g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.
3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:
 - a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
 - b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.
4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.
11. The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkung
5. Technische Daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Einschalten des Geräts
8. Verwendung des Geräts
9. Laufende Wartung
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Eigenständige Fehlerbehebung
12. Kompletgerät
13. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
14. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung ist der Anleitung als separates Dokument beigelegt. Sofern keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o.

Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separates Heft beigelegt.

⚠ WARNUNG. Alle mit einem Ausrufezeichen markierten Warnhinweise und Anweisungen lesen.

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

⚠ ACHTUNG Das Gerät aus der SAS+ALL-Serie ist ausschließlich für den Betrieb mit Ladegeräten und Akkus aus der SAS+ALL-Serie bestimmt.

Der Lithium-Ionen-Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden. Die Verwendung von Akkus und Ladegeräten, die nicht für das Gerät bestimmt sind, ist verboten.

2. Beschreibung des Geräts

1. Fadenschutz, 2. Motorgehäuse, 3. Begrenzer, 4. Haupthandgriff, 5. Feststelltaste, 6. Schalter, 7. Akku Buchse, 8. Zusatzhandgriff, 9. Überwurfmutter für Höhenverstellung, 10. Verriegelungsknopf für Neigungswinkelverstellung Schneidkopf

3. Verwendungszweck des Geräts

Das Gerät ist zum Schneiden von Gras oder ähnlichem weichen Bewuchs bestimmt.

Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der

Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

4. Nutzungsbeschränkung

⚠ ACHTUNG Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.

Das Gerät darf nicht mit einer abgenommenen oder beschädigten Schutzhaube verwendet werden. Das Gerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen wie Regen verwenden, insbesondere wenn die Gefahr von Blitzschlag besteht.

⚠ ACHTUNG Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

Zulässige Arbeitsbedingungen	
S1 – Dauerbetrieb und andere.	
Temperaturbereich zum Laden des Akkus: 10-30 °C. Nicht Temperaturen über 40 °C aussetzen.	

5. Technische Daten

Modell	DED6991
Stromversorgung [V]	18V d.c.
Schnittbreite [mm]	300
Parameter Faden [mm x m]	1,6 x 3
Drehzahl Faden [min ⁻¹]	8800
Schwingungspegel, gemessen am Griff [m/s ²]	3,6
Messunsicherheit KD [m/s ²]	1,8
Lärmemissionen:	
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	80,5
Schalleistungspegel LwA [dB(A)]	88
Messunsicherheit KLPA, KLWA [dB(A)]	3 / 2,12
Garantierter LwA [dB(A)]	96
Gewicht des Geräts ohne Akku [kg]	1,9

Informationen über Vibrationen und Lärm

Schwingungs Gesamtwert a_h und Messunsicherheit wurden gemäß EN 60335-1 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Geräuschemission wurde gemäß EN 60335-1 ermittelt und ist vorstehend in der Tabelle aufgeführt.

Informationen über Lärm

Die Geräuschemission wurde gemäß EN 60335-1 ermittelt und ist vorstehend in der Tabelle aufgeführt.

⚠ ACHTUNG Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!

Der angegebene Schwingungs Gesamtwert wurde gemäß einer standardisierten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel kann auch für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der Schwingungspegel während der tatsächlichen Verwendung des Geräts kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Art des Einsatzes der Arbeitswerkzeuge, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks und der Notwendigkeit, Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen genau zu beurteilen, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird.

6. Vorbereitung auf die Arbeit

⚠ ACHTUNG Das Gerät ist Teil der SAS+ALL-Serie, daher ist für die Verwendung neben dem Gerät selbst auch ein Set bestehend aus Akku und Ladegerät erforderlich. Die Verwendung von anderen Batterien und Ladegeräten ist verboten.

⚠ ACHTUNG Führen Sie alle in diesem Kapitel beschriebenen Schritte bei abgeschalteter Batterie aus.

Den unteren und oberen Teil der Teleskopstange ineinanderschieben und mit der Überwurfmutter sichern. Die Schutzabdeckung (Zeichnung A, 1) auf den Schneidkopf (Zeichnung A, 2) stecken und alle vier Montageschrauben festziehen. Den Handgriff (Zeichnung A, 4) so anbringen, dass sich der Kantenbügel (Zeichnung A, 3) links vom Bediener befindet, wenn dieser das Gerät zu seiner Rechten hält. Die

Position des Handgriffs so einstellen, dass der Bediener das Gerät sicher greifen und vollständig kontrollieren kann.

7. Einschalten des Geräts

⚠ ACHTUNG Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die im Kapitel „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Schritte ausführen.

Den geladenen Akku aus der SAS+ALL-Serie in die Akkuaufnahme einsetzen. Mit dem Daumen der rechten Hand die Einschaltsperr drücken (Zeichnung A, 6) und mit den restlichen Fingern den Ein-/Ausschalter drücken (Zeichnung A, 7). Das Gerät setzt sich in Betrieb.

8. Verwendung des Geräts

⚠ ACHTUNG Übersteigt die Temperatur des Akkus 40 °C, stellen Sie die Arbeit ein und warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist.

⚠ ACHTUNG Beachten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät unbedingt alle in den Sicherheitshinweisen aufgeführten Sicherheitsregeln und Empfehlungen.

Schneiden von niedrigem Gras

Stehen Sie gerade und mit leicht gespreizten Beinen, um eine stabile Position zu gewährleisten. Den Schneidkopf knapp über dem Boden halten. Den Schneidevorgang bei voller Drehzahl durchführen, das Gerät dabei von rechts nach links bewegen, dann in die Ausgangsposition zurückkehren und zum nächsten Rasenabschnitt übergehen. Achten Sie während des Betriebs darauf, dass sich keine Rückstände um den Schneidkopf befinden, die zu dessen Blockieren führen könnten.

Mähen von hohem Gras

Stehen Sie gerade und mit leicht gespreizten Beinen, um eine stabile Position zu gewährleisten. Die Arbeit bei voller Drehzahl durchführen. Zur Vermeidung, dass sich hohe Pflanzen um den Schneidkopf wickeln, das Schneidelement in einer Höhe von einigen Zentimetern unterhalb der Pflanzenspitzen betreiben und das Gerät von rechts nach links bewegen, anschließend in die Ausgangsposition zurückkehren. Vorgang wiederholen, bis der gewünschte Effekt erzielt wurde, und zum nächsten Rasenabschnitt übergehen. Den Schneidkopf nicht über Hüfthöhe anheben. Achten Sie während des Betriebs darauf, dass sich keine Rückstände um den Schneidkopf befinden, die zu dessen Blockieren führen könnten.

Der Faden unterliegt während des Betriebs Verschleiß, überprüfen Sie daher die Länge und den Verschleiß des Fadens.

Automatische Fadennachführung

Der Faden wird bei jedem Ausschalten des Geräts automatisch nachgeführt. Auf jeder Seite des Kopfes kommt ca. 1 cm Faden aus dem Magazin heraus.

9. Laufende Wartung

⚠ ACHTUNG Bei der Durchführung aller Wartungsarbeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.

Fadenspule demontieren

Auf die Verriegelung am Schneidkopf drücken und die Abdeckung abnehmen. Darunter befindet sich die Fadenspule, die Sie herausziehen.

Faden aufwickeln

Bei jedem Nachführen des Fadens müssen die Elemente des Schneidkopfes überprüft werden. Ein beschädigter Schneidkopf darf nicht weiter verwendet werden.

Den Rest des alten Fadens von der Spule entfernen, die Mitte eines zuvor vorbereiteten, ca. 3 m langen Fadenabschnitts so in den Montageschlitz einführen, dass dieser nach dem Umbiegen um 180° in die durch die Pfeile auf der Spule angezeigte Richtung gewickelt wird. Beide Fadenhälften ohne Verheddern auf gegenüberliegenden Seiten der Spulentrennwand aufwickeln, bis etwa 10 cm von jeder Fadenhälfte unaufgewickelt übrig bleiben. Um zu verhindern, dass sich der Faden abwickelt, können die Fadenenden in die Kerben im Spulenring gesteckt werden. Es wird empfohlen, keinen Faden mit einer Stärke von mehr als 3 mm zu verwenden.

Lagerung und Transport

Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort und mit abgenommenem Akku auf. Das Gerät und die anderen in der Baugruppe aufgeführten Komponenten müssen so transportiert werden, dass sie keinen schädlichen Umgebungsbedingungen wie Feuchtigkeit, Niederschlag, Druck, der zu mechanischen Schäden führen könnte, und anderen Bedingungen, die sich negativ auf das Gerät auswirken könnten, ausgesetzt sind. Beim Transport des Geräts immer den Motor ausschalten und den Akku abnehmen. Schneidwerkzeuge aus Metall in einer geeigneten Schutzhülle aufbewahren und transportieren. Beim Transport des Geräts über kurze Strecken die Teleskopstange mit einer Hand am Schwerpunkt des Geräts zwischen Schneidkopf und Haltegriff halten.

Das gesamte Elektrowerkzeug regelmäßig reinigen, dabei insbesondere auf die Reinigung der Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs achten.

Laden Sie den Akku nicht unmittelbar nach intensiver Nutzung auf. Bewahren Sie den Akku aufgrund des Effekts der Selbstentladung nicht vollständig entladen auf, da er sich sonst unter einen kritischen Wert entladen und dauerhaft beschädigt werden kann.

Bei Nichtgebrauch sollte der Akku daher teilgeladen (ca. 40%) gelagert werden. Den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Akkus bei Temperaturen zwischen 10-30 °C aufbewahren. Bei niedrigen Temperaturen verlieren Akkus schneller an Kapazität.

Das Laden des Akkus ist in der Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät der Serie SAS+ALL beschrieben.

⚠ ACHTUNG Der Aufbewahrungsort sollte für Kinder unzugänglich sein.

Wenn des Geräts zur Reparatur an ein Servicezentrum eingeschendet werden muss, schützen Sie ihn vor versehentlichen mechanischen Schäden und entfernen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Akku Installationsmethode

Um den Akku zu entfernen, halten Sie das Gerät am Handgriff fest und drücken Sie den Entriegelungsknopf an der Vorderseite des Akkus. Akku aus der Akkuaufnahme entnehmen. Um den Akku einzusetzen, setzen Sie ihn in den Schlitz und drücken Sie ihn hinein, bis die Verriegelung am Handgriff einrastet.

Einsatzwerkzeug einsetzen und austauschen

Stellen Sie nach dem Anbringen des Einsatzwerkzeugs sicher, dass es richtig befestigt ist: stellen Sie das Elektrowerkzeug waagrecht und versuchen Sie, das angebrachte Einsatzwerkzeug herauszuziehen. Wenn es nicht ausgeworfen werden kann, wurde es korrekt befestigt.

Wartung des Geräts

Die Wartung umfasst die Bedienelemente und des Zubehörs, d. h. Akku und Ladegerät.

⚠ ACHTUNG Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an einem an die Stromversorgung angeschlossenen Gerät durch.

Dies kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen führen. Entnehmen Sie vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten den Akku aus der Akkuaufnahme des Akkus.

Die Wartung des Geräts beinhaltet die Reinigung aller für den normalen Betrieb erforderlichen Komponenten. Zur Reinigung dürfen keine Lösungsmittel verwendet werden, da dies zu irreparablen Schäden am Gehäuse und anderen Kunststoffteilen führen kann.

Die Batterie darf nicht mit Wasser gereinigt werden, da dies einen internen Kurzschluss verursachen kann, der zu dauerhaften Schäden führt.

Vor jeder Aktivierung:

- Überprüfen Sie, ob die Lüftungsschlitze des Motors verdeckt oder verschmutzt sind. Bei Bedarf freilegen/mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch reinigen;

Nach jedem Gebrauch:

- Akku vom Gerät trennen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten durch Unbefugte oder während des Transports zu vermeiden.

10. Ersatzteile und Zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich an den Dedra Exim-Service. Kontaktinformationen auf Seite 1 des Handbuchs.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Explosionszeichnung angeben.

Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das beanstandete Produkt bitte zur Reparatur bei der Verkaufsstelle abgeben (der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt anzunehmen), an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim oder an das nächstgelegene Servicezentrum senden (eine Liste der Servicezentren finden Sie unter www.dedra.pl). Die ausgefüllte Garantiekarte bitte beilegen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Servicezentrum durchgeführt. Senden Sie hierzu das defekte Produkt an das Servicezentrum (die Versandkosten trägt der Verbraucher).

11. Eigenständige Fehlerbehebung

⚠ ACHTUNG Vor Aufnahme der eigenständigen Fehlerbehebung ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Defekter Schalter	Gerät zur Reparatur bringen
	Entladene Batterie	Batterie aufladen
	Falsch eingebaut Akku	Richtig befestigen
	Entladene Batterie	Akku richtig aufladen

verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.

5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.

6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.

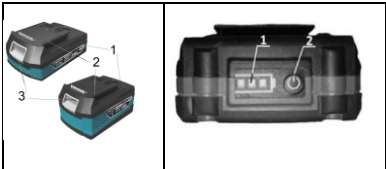
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;

8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

Dedra Exim Sp. z o.o.
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Vermerke über ausgeführte reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tórténó bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuarii reparației / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person



Instrukcja ważna od: 01.11.2022



PL Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych). Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów

uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Przedstawimy symbol umieszczony na produktach lub dołączony do nich dokumentacji informuje, że nieprawidłowych urządzeń elektronicznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użytku lub odzysku podzespół polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki urządzeń sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karą przewidzianą w odpowiednich przepisach krajowych/Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej. W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektronicznych lub elektronicznych prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzieli dodatkowych informacji. Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Tak symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej, w razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

CZ Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (tj. za směsných). Prezentovaný symbol umístěný na výrobním nebo k nmu přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zejména využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odborného bodu, kde bude případně bezpečně informace o místech odběru odpadního zařízení poskytl místní úřad, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidaci zařízení chráněné cenné zdroje a eliminuje negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích Evropské unie: V případě nultého likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele. Křetí Van poskytnou doplňkové informace. Likvidace odpadů mimo Evropskou unii: Tento symbol se říká pouze zemí Evropské unie. V případě potřeby informace tohoto výrobce se obraťte na místní úřad nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

SK Informácie pre užívateľov o likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (týkajúce sa domácností) Tento symbol na výrobku alebo na prílohej dokumentácii upozorňuje, že chybné elektrické použitie a likvidácia zariadenia nemôžu likvidáciu spolu s domácou odpadovou. Správny postup pri likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadenia na určené bezpečné miesto, kde budú prijaté zariadenia. Informácie o takýchto bezpečných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach. Správna likvidácia prispieva k udržiavaniu zachovaním celého prírodného zdroja a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom. Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov. Pre používateľov v Európskej únii: V prípade odovzdania elektrických/spraciebých a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predajcu alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie. Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ: Tento symbol platí len v krajinách EÚ ak chcete, aby tento výrobok likvidovali, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

[illegible][illegible]

Európai Uniót kívüli országokban: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

RO Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilitatelor (se referă la eliminarea de casa). Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau servicii, indică faptul că informațiile sunt disponibile în format digital (de exemplu, documentația ambientală), va informa că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gună împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsanșelor conținute în prețurile dispozitivelor la centru specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locurile de colectare a utilitatelor uzate, vor fi furnizate de autoritatea locală de ex. pe site-ul web acestora. Utilizarea corectă a dispozitivelor va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor. Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene. Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, va rugăm să contactați autoritatea locală apropiată de domiciliu sau de vânzare sau fizic, pentru informații suplimentare. Informații deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene. Acces la simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, va rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informații despre modul corect de procedură.

SI Informația za uporabnike o odstranjevanju elektricnih in elektronske opreme (velja za gospodinjstva) Prikazani simboli, ki je nameščen na proizvodih ali na njih priloženih dokumentih, opozarja, da se o ovjarenjeh elektrinih ali elektronskih naprav ne sme odlagati med navadne gospodinske odpadke. Če naprave je treba v ju njihovega pravnega inženirja, izvedbe rešitve, obnovne ali ponovne uporabe njihovih komponent, predati na ustrezen specializirani zbirni postopek, kjer bodo prevezle brezplačno. Informacije o lokalni zbirni mesti za odpadno opremo nudijo organi lokalne uprave, ne primerj na svojih spletnih straneh. Pravilno ravnanje z odpadnimi napravami omogoča hrambil dragoceni virov ter preprečev negativni vplivov na zdravje in okolje, ki ga lahko povzroči neustrezno ravnanje z odpadki. Če imate napravo, ki jo želite poškodovati neustrezno ravnanje z odpadki, se lahko nepravilno ravnanje z odpadki so v ustreznih lokalnih predpisih predvidenih kazni. Uporabniki v državah Evropske unije Če morate zavreči elektricne ali elektronske naprave, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali dobavitelja, ki vam bo posredoval dodatne informacije. Odstranjevanje odpadkov v državah članicah Evropske unije Tak simbol velja samo v državah Evropske unije. Če želite ta proizvod zavreči, se obrnite na organ lokalne uprave ali prodajalca, ki vam lahko pove, kje lahko dobite dodatne informacije.

HR Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za
kategoriju) Simbol prikazuje na proizvodima ili dokumentaciji priloženo uz je
objavljuje da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati
s kućnim otpadom. Kada je potrebno uložiti, ponovno upotrijebiti ili reciklirati
komponente, ispravan postupak je predati uređaj na specijalizirano sabirno
mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokaciji sabirnih mjesta
za potrošenu opremu daju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama
Ispravno odlaganje uređaja omogućuje očuvanje vrijednosti resursa i
izbjegavanje svih negativnih učinaka na zdravlje i okoliš, koji bi mogli biti
ugroženi neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada. Neispravno odlaganje
otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije. Ako trebate baciti električne ili
elektroničke uređaje, obratite se najbližem prodajnom mjestu ili dobavljaču koji
će vam dati dodatne informacije. Zbrinjavanje otpada u zemljama izvan
Europske unije Ovdje simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako želite
baciti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču i zatražite
informacije o ispravnom načinu zbrinjavanja.

ВГ Информация за потребителите относно премахването на електрически и електронни устройства (за домакинствата). Съгласно Директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъчните батерии и акумулатори, повредените или изразходваните акумулатори/батерии трябва да се събират отделно и да се рециклират, по екологичен начин. Символът, представящ върху продукта или приложената към тях документация, формите, че дефектните електрически или електронни устройства не трябва да се изхвърлят от битовите отпадъци. При необходимост от оползотворяване, повторното използване или възстановяване на компоненти, правилната процедура е да се предаде устройството в специализиран пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Информация за местоположението на местата за събиране на отпадъчно оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове. Правилното изхвърляне на устройството ви позволява да запазите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда, които могат да бъдат компримирани от неправилно третиране на отпадъците. Неправилното изхвърляне на отпадъци подлежи на санкции, посочени в приложимите местни разпоредби. Потребители в Европейски съюз: Ако трябва да изхвърлите електрически или електронни устройства, малко, свържете се с най-близкия пункт за продажба или доставчик за допълнителна информация. За изхвърляне в други страни извън Европейския съюз: Този символ е валиден само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите този продукт, малко, свържете се с местните власти или търговци и попитайте за правилния метод за изхвърляне.

Opis piktogramów / **Popis použitých piktogramů** / **Opis používaných piktogramov** / **Panaudotų piktogramų aprašymas** / **Lietoto piktogrammu aprašks** / **Az alkalmazott piktogramok magyarázata** / **Interpretation des pictogrammes** / **Descripción de los pictogramas** / **Descrierea pictogramelor** / **Omschrijving van de gebruikte pictogrammen** / **Beschreibung der verwendeten Piktogramme** / **Opis piktogramov** / **Opis piktograma**



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: obznanite sa s uživatelským príručkou / Privatoma: perskajti tie aptarnavimo instrukcija / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatu / Utišats: utasats: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage d'emploti / Indicación: leer el manual de instrucciones / ti manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Bedienungsanleitung lesen! Nujno: preberite navodila za rabo: pročítajte upute za uporabu



Ostrzeżenie: nie umieszczać w ogniu / varování: nevzhajzte do ohně / výstraha: nevkładat do ohně / įspėjimas: nedėti į ugnį / brīdinājums: nenovietot ugunī / figyelmztetés: ne tegye tűzbe / avertissement: ne pas placer dans le feu / no poner al fuego / avvertire: nu introduciți în foc / plaats niet in de brand / warning: nicht ins feuer legen / grave ne dajajte v ogeni / Upozorenie: ne stavljajte u vatru



Ostrzeżenie: nie wystawiać na temperaturę wyższą niż 40 °C / varování: nevystavujte teplotě nad 40 °C / vyhraha: nevystavovat na působení teploty vyšší než 40 °C / spidnams: neleisti, kad jrengini veiktu temperatūra 40 °C / bijdānāms: neatstāt temperatūras, kas pārsniedz 40 °C / ne tevy ki 40°C-nei magasabb hőmérséklet ki / ne pas expozar la temperaturē plus élevée de 40 °C / ne exponar a la temperatura mayor de 40 °C / avertizare: a nu temperatura mai mare de 40 °C / waarschuwing: niet aan teven 40 °C blootstellen / warning: nicht der einwirkung einer mehr als 40 °C aussetzen / Opozorje: ne izpostavljati več kot 40 °C / Opozorenje: ne izlagati temperaturnama višim od 40 °C

PL Akumulator Litowo-Jonowy

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niższe opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastręga sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplecacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić

podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi
dostępna na stronie www.dedra.pl

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.

Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub niezajomością przepisów

bezpieczeństwa pracy. Ponizsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów z linii urządzeń SAS+ALL. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Akumulatory są przeznaczone jedynie do urządzeń Dedra linii SAS+ALL. Podłączenie akumulatora do innego urządzenia, nawet jeżeli konstrukcyjnie odpowiada ono urządzeniom SAS+ALL może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych. Akumulator wolno ładować jedynie za pomocą ładowarki z linii SAS+ALL. Użycie innej ładowarki może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki jak również narazić na niebezpieczeństwo poparzenia lub porażenia prądem. Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika. Zabrania się otwierania

akumulatora, usuwania wewnętrznych zabezpieczeń elektronicznych i dokonywania jakichkolwiek przebudów w jego konstrukcji. Niezastosowanie się do powyższego może stać się przyczyną poważnego wypadku oraz spowoduje utratę praw gwarancyjnych. Wraz z akumulatorem nie powinno przechowywać się żadnych elementów metalowych (wkrętów, wiertel, bitów, śrub itp.). Pomimo zabezpieczenia styków, drobne przedmioty metalowe mogą doprowadzić do zwarcia styków w akumulatora, uszkodzenia ogniw, pożaru, wybuchu bądź wydotowania się z akumulatora substancji niebezpiecznych. Podczas eksploatacji nie uszkodzisz mechanicznie akumulatora. Możliwe to doprowadzić do uszkodzenia ogniw, a w efekcie do sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, np. do wydzielenia się gazów. Należy wyizolować pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe. W warunkach skrajnych mogą wystąpić wyciek płynu z ogniw akumulatora. Wydotająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy natychmiast wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu skóry ze skórą lub oczami. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednio miejsce na ciele należy przemyć zmyłkowatą obfłą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet. Jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub został zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń. Akumulatora nie wolno

wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przechowywanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować szybsze zużycie akumulatora, a także doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych. Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 40°C). Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwie lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru. Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie. Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

Przeznaczenie urządzenia

Akumulatory przeznaczone są tylko i wyłącznie do zasilania urządzeń z linii Dedra SAS+ALL. Akumulatory można ładować tylko ładowarką dedykowaną do linii SAS+ALL.

Ograniczenia użycia

Dopuszcza się wykorzystywanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natchymatyczną utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natchymatyczną utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy:

Dane techniczne:
Napięcie akumulatora- 18 V; Typ akumulatora-Litowo-jonowy; Pojemność akumulatora: DED7032 - 2,0 Ah
DED7034 -4,0 Ah; DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah; Zakres temperatury otoczenia 5°C-40°C.

Przygotowanie do pracy

Przed użyciem należy sprawdzić poziom naładowania akumulatora. W przypadku stwierdzenia konieczności jego naładowania, należy go umieścić w ładowarce. W tym celu po wyjęciu z opakowania należy umieścić go w ładowarce.

dedykowanej do linii SAS+ALL. Postępować ściśle według instrukcji dołączonej do ładowarki. Stan pełnego naładowania sygnalizowany jest na panelu ładowarki za pomocą diody sygnalizacyjnej. Po naładowaniu można przystąpić do użytkowania. Akumulator powinno ładować się do pełnego naładowania. Nie dopuszczać do nadmiernego rozładowania się akumulatora.

Użytkowanie urządzenia

Akumulator przeznaczony jest do tylko zasilania urządzeń lini SAs+ALL. Akumulator należy wsunąć w prowadnicę w stopie urządzenia, a następnie przesunąć akumulator aż do jego zablokowania. W celu odpicia akumulatora należy nacisnąć przycisk w stopie akumulatora, zwalniając blokadę (Rys. na stronie tytułowej, poz. 3), a następnie wysunąć akumulator. Stopień naładowania akumulatora można sprawdzić za pomocą wskaźnika naładowania, znajdującego się na obudowie akumulatora (patrz rys. A). Po naciśnięciu przycisku 2 na wskaźniku 1 zapala się czerwone diody – trzy oznaczają pełne naładowanie, dwie naładowanie ok. 40%, jedna minimalne naładowanie akumulatora. Należy podczas pracy okresowo sprawdzać stopień naładowania akumulatora. W miarę użytkowania następuje stopniowe rozładowywanie się akumulatora. W przypadku akumulatora litowo-jonowego, stan rozładowania objawia się nagłym zatrzymaniem pracy wkrętarki. Spowodowane jest to tym, że akumulator posiada wbudowany system zabezpieczeń uniemożliwiający pełne rozładowanie ogniw. W razie zatrzymania się wkrętarki nie należy próbować kontynuować pracy. W takim przypadku należy ponownie naładować akumulator. Należy mieć na uwadze, że każdy akumulator uzyskuje maksimum swojej wydajności po około 5 cyklach pełnego naładowania i rozładowania. W przypadku, gdy akumulator nie będzie użytkowany przez dłuższy czas należy co najmniej raz na 2 miesiące dokonać jego ładowania. Pozwoli to przedłużyć żywotność ogniw akumulatora. Zabrania się ładowania akumulatora za pomocą innej ładowarki niż dedykowana do systemu SAS+ALL. Zastosowanie innej ładowarki może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki oraz może stać się przyczyną powstania pożaru. Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy akumulator nie jest rozgrzany. Jeżeli tak, należy odczekać do pełnego wystudzenia akumulatora i dopiero rozpocząć jego ładowanie.

Bieżące czynności obsługowe

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją bądź czyszczeniem, należy odłączyć akumulator od elektronarzędzia. Zaleca się oczyszczać akumulatora po każdorazowym użytkowaniu. Otwory wentylacyjne akumulatora powinny być zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia można usunąć sprężonym powietrzem. Obsługę akumulatora można czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować detergentów, środków chemicznych ani rozpuszczalników. Należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza akumulatora nie dostała się woda. Akumulatory należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym (ok. 70%), w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej przy wilgotności względnej do 80%, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

CZ Lithium-iontový akumulátor

Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů ke obsluze v částech nebo zcela bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a complementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze je dostupný na stránkách www.dedra.pl Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Podrobné bezpečnostní předpisy

Seznamte se důkladně s obsahem této kapitoly za účelem maximálního omezení možnosti vzniku úrazu nebo nehody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neznalostí předpisů o bezpečnosti práce. Níže uvedené bezpečnostní pokyny se týkají pouze akumulátorů řady zařízení SAS+ALL. Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ledaže budou pod dohledem nebo blízkým poučený o používání zařízení osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost. Akumulátory jsou určeny pouze pro použití se zařízením Dedra řady SAS+ALL. Připojení akumulátorů k jinému zařízení, dokonce i když konstrukčně odpovídá, zařízením SAS+ALL, může způsobit nebezpečnou situaci. Akumulátor můžete nabíjet pomocí nabíječky řady SAS+ALL. Použití jiné nabíječky může trvale poškodit akumulátor nebo nabíječku a také způsobit nebezpečí popálení nebo úrazu elektrickým proudem. Proces nabíjení akumulátorů musí kontrolovat uživatel. Je zakázáno otevírat akumulátor, odstraňovat vnitřní elektronické součásti nebo provádět jakékoli úpravy jeho konstrukce. Neodrozdávány výše uvedeného může být příčinou vážného úrazu a způsobit ztrátu záručních nároků. Společně s akumulátorem neuchovávejte žádné kovové předměty (vruty, vrtáky, šrouby atp.). I přes zabezpečení kontaktů mohou drobné kovové předměty způsobit zkrat kontaktů akumulátorů, poškodit články, požár, výbuch nebo únik nebezpečných látek z akumulátorů. Během používání nepoškozujte mechanicky akumulátor. Může to vést k poškození článků, a v následku k nebezpečným situacím pro uživatele, např. únik plynu. Vyvětrejte místnost a při potíživě se zeptejte lékaře. Plyn může poškodit dýchací cesty. V krajních případech užde nastat únik kapaliny z článků akumulátorů. Kapalina vytékající z akumulátorů může způsobit podráždění nebo popáleniny. Pokud zjistíte únik, opatrně utřete kapalinu kouskem látky. Zabraňte styku kapaliny s kůží nebo očima. Pokud dojde ke styku kapaliny s kůží, umyte oči/obličej zasažené místo velkým množstvím čisté vody, eventálně neutralizujte kapalinu pomocí slabé kyseliny, jako je citrónová šťáva nebo ocet. Pokud se kapalina dostane do očí, pak je ihned vyplachujte velkým množstvím čisté vody alespoň 10 minut a poraďte se s lékařem. Nepoužívejte akumulátor, který je poškozen nebo byl modifikován. Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou mít neředivatelatelné fungování a způsobit tak požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.

Akumulátor nevystavujte pôsobení vlhkosti alebo vody. Uchovávaní akumulátoru v nevhodných podmienkach môže viesť k rýchlychšiemu opotrebeniu akumulátoru a také spôsobí nebezpečné situácie. Akumulátor vždy nemejte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojů. Vneste ich vždy do doby v prostredí s vysokou teplotou (na osluněných miestech, v blízkosti radiátorů nebo všude tam, kde teplota prekračuje 40 °C). Akumulátor nevystavujte pôsobení ohně a nadmerné teplotě. Vystavení pôsobení ohně nebo teploty nad 130 °C může způsobit výbuch. Dodržujte všechny pokyny k nabití, nenabíjajte akumulátor pri teplotě prekračujúci rozsah stanovený v tabuľke jmenovitých údajů v návodu k obsluze. Nesprávne nabití nebo nabití při teplotě mimo stanovený rozsah může akumulátor poškodit a zvýšit nebezpečí požáru. Poškozené akumulátory neopravujte. Akumulátory môžu opravovať pouze výrobce nebo autorizovaný servis. Opotrebený akumulátor odovzdajte do sběrného nebezpečného odpadu.

Určení zařízení

Akumulátor typu určený pouze a výlučně pro napájení zařízení rady Dedra SAS+ALL. Akumulátory lze nabíjet pouze nabíječkou, která je určena pro řadu SAS+ALL.

Omezení použití

Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a příslušných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze. Svěpomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky: Chráněte proti vlhkosti. Akumulátor nerozebírejte.

Technické údaje

Napětí akumulátoru 18 V; Typ akumulátoru-Lithiovo-iontový; Kapacita akumulátoru DED7032- 2,0Ah; DED7034- 4,0Ah; DED7035 – 5Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah. Rozsah teploty prostředí 5°C-40°C.

Příprava k provozu

Před použitím zkontrolujte hladinu nabití akumulátoru. Bude-li třeba jej nabít, umístěte jej do nabíječky. Po vyjmutí z obalu je vhodné do nabíječky určené pro řadu SAS+ALL. Postupujte přesně podle návodu přiloženého k nabíječce. Stav úplného nabití indikuje na panelu nabíječky signalizační dioda. Po nabití můžete začít akumulátor používat. Akumulátor nabíjete do úplného nabití. Zabraňte nadměrnému vybíjení akumulátoru.

Používání zařízení

Akumulátor je určen pouze pro napájení zařízení řady SAS+ALL. Akumulátor zasuňte do vodičích liště v základné zařízení a pak je přesuňte, až se zablokuje. Abyste akumulátor uvolnili, stiskněte tlačítko v základné akumulátoru a uvolněte tak pojistku (obr. na přední straně, pol. 3) a pak akumulátor vysuňte. Stupeň nabití akumulátoru můžete zkontrolovat pomocí ukazatele nabití umístěného na krytu akumulátoru (viz obr. A). Po stisknutí tlačítka 2 se na displeji 1 rozsvítí červené diody, čímž znamenají úplné nabití, dvě nabití asi na 40 %, jedna minimální nabití akumulátoru. Během provozu pravidelně kontrolujte stupeň nabití akumulátoru. Při používání se akumulátor postupně vybíjí. V případě lithiovo-iontového akumulátoru se stav vybití projeví náhlým zastavením práce šroubováků. Je to způsobeno tím, že akumulátor má zabudovaný systém ochran zabraňující úplnému vybití článků. Při zastavení šroubováků se nepokoušejte pokračovat v práci. V takovém případě opět nabijte akumulátor. Vezměte v úvahu, že každý akumulátor dosahuje maxima své kapacity asi po 5 cyklech úplného nabití a vybití. Pokud akumulátor nebudete používat delší dobu, nabijte jej alespoň jednou za 2 měsíce. Umožní to prodloužit životnost článků akumulátoru. Je zakázáno nabíjet akumulátor pomocí jiné nabíječky než určené pro systém SAS+ALL. Použití jiné nabíječky může trvale poškodit akumulátor nebo nabíječku a může být příčinou požáru.

Před nabitím se ujistěte, že baterie není horká. Pokud ano, počkejte, až baterie zcela vychladne, a poté ji začněte nabíjet.

Běžné servisní činnosti

Před zahájením jakýchkoli prací spojených s údržbou nebo čišťením odpojte akumulátor od elektrického nářadí. Akumulátor čistěte po každém použití. Větrací otvory akumulátoru musí být vždy čisté. Nečistoty můžete odstranit stlačeným vzduchem. Kryt akumulátoru čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte detergenty, chemické látky a rozpouštědla. Dávejte pozor, aby do vnitřku akumulátoru nepronikla voda. Akumulátory uchovávejte v částečně nabitém stavu (asi 70 %), na tmavém místě, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti max. 80 %, pokud možno v originálním obalu.

SK Lithiovo-ionový akumulátor

Všetky práva vyhrazené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

Podrobné bezpečnostné predpisy

Dôkladne sa oboznámte s obsahom tejto kapitoly, aby ste v maximálnej možnej miere obmedzili riziko nehody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržaním zásad BOZP. Nižšie uvedené bezpečnostné pokyny sa týkajú iba akumulátor zo série SAS+ALL. Toto zariadenie nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, mentálnymi alebo psychickými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo nie sú oboznámené s používaním zariadenia, ibaže so zariadením manipulujú pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Akumulátory sú určené iba do zariadení zo série Dedra SAS+ALL. Pripojenie a počas používania postupne vybíja. V prípade lítiovo-

používania akumulátora s inými zariadeniami, hoci aby sa ich konštrukcia zhodovala so zariadeniami zo série SAS+ALL, môže viesť k nebezpečným situáciám. Akumulátor sa môže nabíjať iba nabíjačkou zo série SAS+ALL. Použitím inej nabíjačky môže dôjsť k trvalému poškodeniu akumulátora alebo nabíjačky, rovnako môže dôjsť k nehode, popáleniu či zášachu el. prúdom. Nabíjanie akumulátora v nabíjačke má prebiehať pod dohľadom používateľa. Akumulátor v žiadnom prípade neotvárajte, neodstraňujte interné elektronické zabezpečenia ani ho akýmkoľvek iným spôsobom nemeňte alebo neupravujte jeho konštrukciu. Nedodržanie vyššie spomenutých pokynov môže viesť k vážnej nehode a súčasne prestáva platiť udelená záruka. Spolu (v tesnej blízkosti) s akumulátorom sa nesmú uchovávať žiadne kovové predmety (skrutky, vrtáky, bity, matice ap.) Napriek tomu, že sú kontakty zabezpečené, drobné kovové predmety môžu spôsobiť skrat kontaktov akumulátora, následkom čoho môže dôjsť k poškodeniu článkov, požiaru, výbuchu či k úniku nebezpečných látok z akumulátora. Akumulátor sa počas používania nesmie nijako mechanicky poškodiť. V opačnom prípade sa môžu poškodiť články akumulátora, čo následne môže viesť k nebezpečným situáciám, napr. k úniku nebezpečných plynov. Danú miestnosť dôkladne vyvetrajte, a v prípade komplikácií, konzultujte s lekárom. Plyn môže poškodiť dýchacie cesty. V krajných prípadoch môže dôjsť k úniku tekutiny z článkov akumulátora. Kvapalina, ktorá unikne z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo poľepenie. V prípade, ak dôjde k úniku, uniknutú kvapalinu opatrne dôkladne potierajte kúsok vhodnej látky. Zabraňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo s očami. Ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s pokožkou, zasiahnute miesto okamžite dôkladne prepláchnite čistou vodou, prípadne neutralizujte uniknutú kvapalinu jemnou kyselinou, napr. citrónovou šťavou alebo octom. Ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s okom, oku okamžite dôkladne vypláchnite veľkým množstvom čistej vody aspoň čas 10 minút, konzultujte s lekárom. Akumulátor, ktorý je poškodený, alebo bol upravený, v žiadnom prípade nepoužívajte. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu fungovať nepredvídateľným spôsobom, môžu vyvolať požiar, výbuch alebo spôsobiť popálenie či poľepenie. Akumulátor nesmie byť vystavený na pôsobenie vlhkosti alebo vody. Akumulátor uchováajte vo vhodných podmienkach, v opačnom prípade sa akumulátor môže rýchlejšie opotrebovať, a tiež môže dôjsť k nebezpečným situáciám. Akumulátor sa musí vždy nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Akumulátor nemože byť dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach, na ktoré pôsobí priame slnečné žiarenie, v blízkosti radiátorov alebo kdekoľvek, kde teplota presahuje 40 °C). Akumulátor nesmie byť vystavený na pôsobenie ohňa ani príliš vysoký teploty. Vystavenie na ohňe alebo teplotu nad 130 °C môže viesť k explózií. Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania, akumulátor sa v žiadnom prípade nesmie nabíjať pri teplote, ktorá presahuje rozsah teplôt uvedený v príslušnej tabuľke s menovitými hodnotami, ktorá je uvedená v príručke. Následkom nesprávneho nabíjania alebo nabíjania pri teplote, ktorá presahuje prípustný rozsah teploty, môže viesť k poškodeniu akumulátora a zároveň sa zvyšuje nebezpečenstvo požiaru. Poškodené akumulátory v žiadnom prípade samostatne neopravujte. Akumulátory môže opravovať výhradne iba výrobca, alebo autorizovaný servis. Opatrovaný akumulátor odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom nebezpečných odpadov tohto typu.

Zamýšľané použítie zariadenia

Akumulátory sú určené výhradne iba na napájanie zariadení zo série Dedra SAS+ALL. Akumulátory sa môžu nabíjať iba nabíjačkou, ktorá je určená pre sériu SAS+ALL.

Obmedzenie používania

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v používateľskej príručke, sú zakázané a nelegálne, a následne okamžite prestáva platiť poskytnutá záruka. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

Pripustné pracovné podmienky Chráněte před vlhkostou. Akumulátor neotvárajte ani nerozebírejte.

Technické parametre

Napätie akumulátora 18 V; Typ akumulátora-Litium-ionový; Kapacita akumulátora DED7032- 2,0Ah, DED7034- 4,0Ah, DED7035 – 5Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah; Rozsah teploty prostredia 5°C-40°C.

Příprava na práci/používání

Před použitím zkontrolujte úroveň nabití akumulátoru. Keď je akumulátor vybitý, umiestnite ho v nabíjačke. Akumulátor vyberte z obalu a vložte ho to špeciálnej nabíjačky určenej pre sériu SAS+ALL. Dodržujte pokyny uvedené v užívateľskej príručke. Keď je akumulátor úplne nabitý, informuje o tom rozsvietená kontrolka na paneli nabíjačky. Keď je akumulátor nabitý, môžete ho začať používať. Akumulátor nabíte úplne do konca, na plnú kapacitu. Zabraňte, aby sa akumulátor úplne vybil.

Používání zariadenia

Akumulátor je určený iba na napájanie zariadení zo série SAS+ALL. Akumulátor vsuňte do vodičiel v päťke zariadenia, a následne ho presuňte úplne do konca tak, aby sa náležite zablokoval. Keď chcete akumulátor vytiahnuť, stlačte tlačidlo v päťke akumulátora, čím odblokujete blokádu (obr. na titulnej stránke, p. 3), a následne ho opatrne vysuňte. Úroveň vybitia akumulátora môžete zkontrolovať vďaka ukazovateľu nabitia, ktorý je na plášti akumulátora (obr. A). Keď stlačíte tlačidlo 2 na ukazovateľi 1, zasvietia červené kontrolky – 3 svietiace kontrolky označujú plné nabitie, 2 nabitie na čas 40 % a 1 označuje minimálne nabitie akumulátora. Počas práce pravidelne kontrolujte úroveň nabitia akumulátora.Akumulátor sa do zariadení zo série Dedra SAS+ALL. Pripojenie a počas používania postupne vybíja. V prípade lítiovo-

iónových akumulátorov, k vybitiu dochádza náhle, tzn. skrútovať sa zrazu zastaví. Je to tak preto, pretože akumulátor má integrované zabezpečenie, ktoré chráni akumulátor pred úplným vybitím. Ak sa zariadenie kvôli vybitému akumulátoru zastaví, nepokúšajte sa pokračovať ďalej v práci. V takom prípade akumulátor opätovne nabite. Pripomíname, že každý akumulátor dosahuje svoju maximálnu kapacitu po približne 5 cykloch úplného nabitia a vybitia. Ak akumulátor dlhší čas nepoužívajte, počas obdobia nepoužívania ho nabíjajte aspoň raz na 2 mesiace. Vďaka tomu predĺžite trvácnosť článkov akumulátora. Akumulátor v žiadnom prípade nenabíjajte inou nabíjačkou, iba nabíjačkou, ktorá je určená špeciálne pre systéme SAS+ALL. Používaním ineho typu, modelu nabíjačky môže dôjsť k vážnej nehode, môže sa poškodiť akumulátor alebo nabíjačka, alebo môže dôjsť k požiaru. Pred nabitím sa uistite, že batéria nie je horúca. Ak áno, počkajte, kým batéria úplne nevychladne, a potom ju začínate nabíjať.

Priebežné obslužné činnosti

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek práce súvisiace s údržbou alebo čistením, vždy úplne odpojte akumulátor od náradia. Odporúčame, aby ste akumulátor po každom použití vyčistili. Vetracie priechody akumulátora musia byť vždy priechodné, bez prachu a špiny. Prípadné nečistoty môžete odstrániť prúdom stlačeného vzduchu. Plášť akumulátora môžete čistiť mäkkou, trochu navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, chemické prostriedky ani rozpúšťadlá. Zabraňte, aby do vnútra akumulátora prenikla voda. Akumulátor vždy uchováajte čiastočne nabitý (cca na 70 %), na tmavom mieste, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti vzduchu do 80 %, nakoľko je to možné v originálnom balení.

LT ličio jonų akumuliatorius

Visas teisės saugomos. Šis kūriny yra saugomas autorinių teisių įstatymu. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijas, techninius arba kompleksacijas pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl Atitikties deklaracija yra „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. būstinėje.

Detalios saugos taisyklės

Prašome išdomiai perskaityti šį skirsnį, kad būtų maksimaliai sumažinta kūno sužalojimo ar nelaimingo atsitikimo dėl nelaimingo aptarnavimo arba Darbo saugos taisyklių nežinojimo rizika. Šios saugos taisyklės galioja tik akumulatoriumis iš „SAS+ALL“ įrenginių linijos. Šio įrenginio negali naudoti žmonės su fiziniais, jutimo arba psichiniais apribojimais (taip pat įvairių), asmenys be patirties ar asmenys, neturintys žinių apie įrenginį, nebent tuomet, kai jie naudoja įrenginį remiantis Naudojimo instrukcija ir yra prižiūrimi asmens atsakingo už jų saugumą. Akumulatoriai yra skirti tik „Dedra“ įrenginiams iš linijos „SAS+ALL“. Pajungiant akumuliatorių prie kito įrenginio, net tuomet, jei jo konstrukcija atitinka „SAS+ALL“ įrenginių konstrukciją, tapti pavojingą situaciją priežastimi. Akumuliatorių galima krauti tik naudojant įkroviklį iš linijos „SAS+ALL“. Kito įkroviklio naudojimas gali negrįžtama sugadinti akumuliatorių arba įkroviklį bei sukelti nudegimo arba elektros smūgio pavojų. Akumulatoriaus krovimo procesas turi vykti kontroliuojant vartotojų. Draudžiama atidaryti akumuliatorių, šalinėti vidinius elektroninius sudedamąsias elementus ir bet kaip keisti jo konstrukciją. Šių nurodymų nesilaikymas gali būti rimto nelaimingo atsitikimo ir garantinių teisių praradimo priežastimi. Kartu su akumulatoriumi negalima laikyti jokių metalinių elementų (varžtų, gražtų, kaltų, sraigčių ir pan.). Nežūrint į gnybtų apsaugą, smulkūs metaliniai elementai gali sugadinti akumuliatorių, sukelti akumulatoriaus gnybtų trumpąjį jungimą, gaisrą, sprogimą arba pavojingų medžiagų, esančių akumulatoriaus viduje, ištekėjimą. Eksploatavimo metu mechanikai nepažeisti akumulatoriaus. Tai gali pažeisti jo elementus, dėl ko gali susidaryti vartotojų pavojinga situacija (pvz. dujų sklidimas). Reikia išvėdinti patalpą ir jei reikia kreiptis gydytojo pagalbos. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus. Išskirtinėmis sąlygomis iš akumulatoriaus gali ištekti skystis. Ištekančis iš akumulatoriaus skystis gali sukelti sudirginimą ir nudegimus. Pastebėjus ištekėjimą, skystį reikia atsargiai surinkti šluoste. Vengti skyšio kontakto su oda ir akimis. Skysčiu patekus ant odos, reikia nedelsiant praplauti tą vietą dideliu gryno vandens kiekiu arba neutralizuoti su švelnia rūgštimi (pvz. citrinos sulimis ar actu). Skysčiu patekus į akis, reikia nedelsiant mažiausiai 10 minučių plauti jas dideliu gryno vandens kiekiu ir kreiptis gydytojo pagalbos. Draudžiama naudoti akumuliatorių, kuris yra pažeistas arba buvo modifikuotas. Sugadinti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti nenumatytu būdu ir sukelti gaisrą, sprogimą arba pavojingus sužalojimus. Draudžiama leisti, kad akumuliatorių veiktyt drėgmė arba vanduo. Laikant akumuliatorių netinkamomis sąlygomis, akumulatorius gali greičiau susidėvėti bei padidėja pavojingų situacijų rizika. Akumulatorius visomet turi būti laikomi atokiai nuo šilumos šaltinių. Draudžiama ji ilgiau palikti aplinkoje, kur yra aukšta temperatūra (vietose, kur veikia saulė, arti radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 40°C). Draudžiama leisti, kad akumuliatorių veiktyt ugnis arba pernelyg aukšta temperatūra. Veikiant ugniai arba temperatūrai virš 130°C, akumulatoriaus gali sprogti. Reikia paisyti visų įkrovimo instrukcijos nurodymų, draudžiama įkrauti akumuliatorių temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijos nurodyto intervalo. Dėl netinkamo įkrovimo arba įkrovimo temperatūroje, kurį neatitinka nurodyto intervalo, akumulatorius gali būti sugadintas ir padidės gaisro pavojus. Draudžiama remontuoti sugadintus akumulatorius. Akumulatoriaus remontuoti gali tik gamintojas arba autorizuotas servisas. Susidėvėjusi akumuliatorių reikia pristatyti į punktą, užsimanant šio tipo pavojingų atliekų utilizavimui.

Įrenginio paskirtis

Akumulatoriai yra skirti tik įrenginiams iš linijos „Dedra SAS+ALL“. Akumulatoriaus galima įkrauti naudojant tik „SAS+ALL“ linijai skirtą įkroviklį.

Naudojimo apribojimai

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartootojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos Saugoti nuo drėgmės. Neardyti akumulatoriaus.

Techniniai duomenys Akumulatoriaus įtampa 18 V; Akumulatoriaus tipas -Ličio jonų; Akumulatoriaus talpa DED7032-2,0 Ah,DED7034- 4,0 Ah, DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Pareušimas darbu

Prieš naudojimą reikia patikrinti akumulatoriaus įkrovimo lygį. (žiūr. 7 p.) Pastebėjus, jog ji reikia įkrauti, reikia patalpinti ji įkroviklyje. Tam, išsums iš įpakavimo, reikia ji patalpinti SAS+ALL linijos įkroviklyje. Toliau reikia veikti tiksliai pagal įkroviklio instrukcijos nurodymus. Pilnas įkrovimas yra signalizuojamas įkroviklio panelyje signalizacinio diodu. Įkrovus, galima pradėti jį naudoti. Akumulatorius turi būti kraunamas, kol bus pilnai įkrautas. Neleistu akumulatorių pernelyg stipriai išsikrauti.

Įrenginio naudojimas

Akumulatorius yra skirtas tik „SAS+ALL“ linijos įrenginio įkrovimui. Akumuliatorių reikia įdėti į laikiklį įrenginio pagrinde ir pastumti, kol akumulatoriaus užsiblokuos. Norint išimti akumuliatorių, reikia paspausti mygtuką akumulatoriaus pagrinde, atpalaiduoti blokažimą (pav. pirmame puslapyje, poz. 3) ir išimti akumuliatorių. Akumulatoriaus įkrovimo laipsnį galima patikrinti žiūrint ant įkrovimo rodlilio, esančio ant akumulatoriaus korpuso (žiūr. pav. A). Paspaudus mygtuką 2 ant rodlilio 1 užsieds raudoni diodai – trys reikšia pilną įkrovimą, du – įkrovimą apie 40%, vienas – minimalų akumulatoriaus įkrovimą. Darbo metu reikia kas kurį laiką patikrinti akumulatoriaus įkrovimo laipsnį. Naudojimo metu akumulatorius pamažu išsikrauna. Ličio jonų akumuliatorių išsikrovus, suktavus staiga sustoja. Taip yra todėl, kad šio tipo akumulatorius turi įmontuotą apsaugos sistemą, kuri apsaugo nuo pilno išsikrovimo. Suktuvis sustojus, nereikia bandyti tęsti darbą. Tokiu atveju reikia jį įkrauti akumuliatorių. Reikia žinoti, kad kiekvienas akumulatorius pasiekia maksimalų efektyvumą po maždaug 5 pilno įkrovimo ir iškrovimo ciklų. Jei akumulatorius nebus naudojamas ilgesnį laiką, reikia maždaug kas 2 mėnesius jį įkrauti. Tai leis padidinti akumulatoriaus tinkamumo laiką. Draudžiama krauti akumuliatorių kitokių įkrovikliu, nei „SAS+ALL“ sistemos įkroviklis. Naudojant kitą įkroviklį, akumulatorius arba įkroviklis gali būti sugadinti, be to, tai gali sukelti gaisrą. Prieš įkraudami įsitikinkite, kad akumulatorius nėra karštas. Jei taip, palaukite, kol baterija visiškai atvės, tada pradėkite krauti.

Einamieji priežiūros veiksmai

Prieš pradėdant bet kokius darbus, susijusius su priežiūra arba valymu, reikia atjungti akumuliatorių nuo elektros įrenginio. Rekomenduojama valyti akumuliatorių po kiekvieno naudojimo. Akumulatoriaus ventiliacinės angos visomet turi būti švarios be jokių dulkių ar nešvarumų. Nešvarumams galima pašalinti suspaustu oru. Akumulatoriaus korpusą galima nuvalyti minkšta, drėgna šluoste. Nenaudoti detergentų, cheminių medžiagų ar skiediklių. Reikia atkreipti dėmesį, kad į akumulatoriaus vidų nepatektų vanduo. Akumuliatorių reikia laikyti daliai įkrauta (apie 70 %), tamsioje vietoje, kambario temperatūroje sąlyginėje drėgmėje iki 80 %, jei įmanoma originalioje pakuočioje.

LV Akumulatorius Litija-jonu

Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autoritētišu. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī kompleksācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o.

Sīki darba drošības noteikumi

Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo nodalu, lai maksimāli ierobežotu ievainošanās vai avārijas iespēju pēc nepareizas ierīču apkalpošanas vai darba drošības normas neievērošanas. Sekojoši drošības norādījumi attiecas tikai SAS+ALL ierīču līnijas akumulatoriem. Šī ierīce nav paredzēta cilvēkiem (bērniem) ar ierobežotu fizisko, jutīguma vai psihs spēju, vai personām bez pieredzes vai ierīces zināšanās, izņemot situāciju, kad darība ir veikta zem uzraudzības vai saskaņā ar lietošana instrukciju, saņemtu no personas, atbildīgas par drošību. Akumulatori ir paredzēti tikai Dedra aprīkojumam SAS+ALL līnijai. Akumulatora pieslēgšana pie citām ierīcēm, pat ja konstruktīvi atbilst SAS+ALL ierīcēm, var izraisīt bīstamu situāciju. Akumulators var būt lādēts tikai ar lādētāju no līnijas SAS+ALL. Cita lādētāja lietošana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju, kā arī izraisīt apdegāšas vai elektrības triecienu risku. Lietojotām ir pienākums kontrolēt akumulatora lādēšanas procesu. Nedrīkst atvērt akumulatoru, nopemt iekšēju elektronisku aizsardzību un jebkāru veidā mainīt tās konstrukciju. Iepriekšminētās prasības neievērošana var izraisīt nopietnu negadījumu un var ierosināt garantijas tiesību pazuēdēšanu. Kopā ar akumulatoru nevar būt glabāti nekādi metāla elementi (skrūvīes, urbjī, biti utt.) Neskatoties uz kontaktu aizsardzību, smalki metāla priekšmeti var izraisīt akumulatora kontaktu savienošānu, bojāt elementu, izraisīt ugunsgrēku, sprādeni vai bīstamas vielas izdalīšanu no akumulatora. Eksploatācijas laikā mehāniski nebojāt akumulatoru. Tas var izraisīt elementu bojāšānu, rezultātā - lietotājam bīstamu situāciju, piem. gāzes izdalīšanu. Telpu izvēdināt, simptomu ierēšanas gadījumā konsultēties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpcelus. Gaļējās apstākļos var rasties akumulatora elementu šķidruma noplūde. Akumulatora šķidrums var ierosināt kaitināšānu vai

apdegumus. Noplūdes konstatēšanas gadījumā šķidrumu uzmanīgi nosusināt ar audumu. Izvairieties no šķidruma kontakta ar ādu vai acīm. Ja nokļūst uz ādas, attiecīgu ķermēna daļu nekavējoties nomazgāt ar lielu ūdens daudzumu, vai neitralizēt šķidrumu ar vieglo sāļi, piem., citronskābi vai etiķi. Ja šķidrums nokļūst acīs, tās nekavējoties noskaloj ar lielu daudzumu ūdens, vismaz 10 minūšu laikā un kontaktēties ar ārstu. Nedrīkst lietot bojātu vai modificētu akumulatoru. Bojātu vai modificētu akumulatori var funkcionēt neparedzētā veidā, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku. Neatstāt akumulatoru zem mitruma vai ūdens ietekmes. Akumulatora uzglabāšana neattiecīgos apstākļos var izraisīt ātrāku akumulatora nolietošānu un bīstamu situāciju. Akumulatoru vienmēr turēšiet tālu no siltuma avotiem. Nedrīkst to atstāt uz ilgāko laiku veidā, kur ir paaugstināta temperatūra (zem saules ietekmes, pie radiatoriem vai visur, kur temperatūra pārsniedz 40°C). Neatstāt akumulatoru zem uguns vai pārmērīgas temperatūras ietekmes. Uguns vai siltums ar temperatūru lielāku nekā 130°C var izraisīt sprādzienu, levērojiet visu lādēšanas instrukciju, nedrīkst lādēt akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijas nominālu datu tabulānā noteiktu diapazonu. Neattiecīga lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz noteiktu diapazonu, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku. Nedrīkst remontēt bojātu akumulatoru. Akumulatoru var remontēt tikai ražotājs vai autorizēts serviss. Nolietots akumulators jābūt piegādāts uz punktu, kurš nodarbojas ar tāda veida bīstamu atkritumu utilizāciju.

lādēšanas norīkošana

Akumulatori ir paredzēti tikai ierīcēm no Dedra SAS+ALL līnijas. Akumulatori var būt lādēti tikai ar lādētāju paredzētu SAS+ALL līnijai.

Lietošanas ierobežojums

Pielajumi aprīkojuma izmantošanai remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielajumi darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.Visas pastāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, apkope, kas nav aprakstīta šajā Instrukcijā, būs par garantijas tiesību pildītājas zaudēšanas iemeslu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību pildītāju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku. **Pielajumi darba apstākļi** Sargāt no mitruma. Nedemonēt akumulatoru.

Tehniskie parametri

Akumulatora spriegums -18 V; Akumulatora veids-Litija-jonu; Akumulatora tilpums: DED7032- 2,0 Ah,DED7034-4,0 Ah, DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Darba sagatavošana

Pirms lietošanas pārbaudiet akumulatora uzlādēšanas stāvokli. (sk. p. 7) Gadījumā, kad tiks konstatēta uzlādēšanas nepieciešamība, akumulatoru novietojiet barošanas adapterā. Tāpēc pēc nopērkšanas no iepakojuma novietojiet to SAS+ALL līnijai paredzētā lādētājā. Rīkot saskaņā ar lādētāja instrukciju. Pilnā uzlādēšana ir signalizēta uz lādētāja paneļa ar signalizācijas diodi. Lietošana ir atļauta pēc uzlādēšanas. Akumulatoru lādēt līdz pilnīgai uzlādēšanai. Nepielaujiet akumulatora pārmērīgu izlādēšanu.

Ierīces lietošana

Akumulators ir paredzēts tikai ierīcēm no SAS+ALL līnijas. Akumulatoru novietojiet vadlīkās ierīces pamatā, pēc tam pārvietojiet līdz nobloķēšanai. Lai atslēgtu akumulatoru, piespiediet pogu akumulatora pamatā, atbīvojot blokādi (Titulaplas zīmējums, poz. 3), pēc tam izbāzīt akumulatoru. Akumulatora uzlādēšanas līmenis var būt pārbaudīts ar uzlādēšanas rādītāju uz akumulatora korpusa (sk. zīm. A). Pēc pogas 2 piespiešanas ar rādītāja 1 ieslēgš sarkanās diodes - trīs nozīmē pilnu uzlādēšanu, divas - uzlādēšanu līdz ar 40%, viena – minimālu akumulatora uzlādēšanu. Darba laikā periodiski pārbaudiet akumulatora uzlādēšanas līmeni. Lietošanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēs. Litija-jonu akumulatoru gadījumā izlādēšanas stāvoklis ir signalizēts ar ierīces pēkšņu aiztūkstēšanu. To ierosina akumulatora iebūvētā aizsardzības sistēma, kas sargā no akumulatora elementu pārmērīgas izlādēšanas. Ierīces aiztūkstēšanas gadījumā neturpināt darbu. Atkārtoti uzlādēt akumulatoru. Jāņem vērā, ka katrs akumulators sasniegs savas efektivitātes maksimumu pēc ap 5 pilnas uzlādēšanas un lietošanas cikliem. Gadījumā, kad akumulators nebūs izlādēts ilgošā laikā, vismaz ik pēc 2 mēnešiem jābūt uzlādēts. Tas ļaus pagarināt akumulatora elementu dzīvotspēju. Nedrīkst lādēt akumulatoru ar citu lādētāju, nekā paredzēta SAS+ALL sistēmai. Citu lādētāja lietošana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju un izraisīt ugunsgrēku.

Pirms uzlādes pārliecinieties, vai akumulators nav karsts. Ja tā, pagaidiet, līdz akumulators pilnībā atdziest, un pēc tam sāciet to uzlādēt.

Kārtējas apkalpošanas rīcība

Pirms jebkuru darbu, savienotu ar konservāciju vai tīrīšanu, uzsāksanas atslēdziet akumulatoru no elektroierīces. Ieteicam tīrīt akumulatoru pēc katras lietošanas. Akumulatora ventilācijas caurumi jābūt vienmēr tīri, bez putekļiem un piesārņojumiem. Piesārņojumi var būt novākti ar saspūstgu gaisu. Akumulatora korpusu tīriet ar mīkstu, valgu lupatīni. Nelietojiet deterģentu, ķīmisku vielu vai šķīdinātāju. Levērojiet, lai uz akumulatoru nenokļūstu ūdens. Akumulatorus glabājiet daļēji uzlādētā stāvoklī (ar 70%), tumsā vietā, istabas temperatūrā, relatīvā mitrumā līdz 80%, pēc iespējamības oriģinālajā iepakojumā.

HU Litium jon akumulator

Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedély nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

Részletes biztonsági előírások

Kérjük, figyelmesen olvassa el ennek a szakasznak a tartalmát, annak érdekében, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági előírások ismeretének hiányából származó sérülések vagy balesetek kockázatát. Az alábbi biztonsági előírások csak az SAS+ALL szeriájú készülékekre vonatkoznak. Ezt az eszközt nem használhatja (beleértve a gyermekeket is) csökkent fizikai, érzékszervi vagy pszichikai személyek vagy gyakorlatlalt, vagy berendezés ismerettel nem rendelkező személyek, hacsak nem kapnak felügyeletet és a berendezés használatáról kioktatást a biztonságukért felelős személytől. Az akkumulátorokat kizárólag a Dedra SAS+ALL szeriákhoz szánták Az akkumulátor csatlakoztatása más készülékhez, még ha az megfelel a SAS+ALL konstrukciójának, veszélyes szituációkhoz vezethet. Az akkumulátorot kizárólag az SAS+ALL szeria töltővel lehet tölteni. Más töltők használata az akkumulátor vagy a töltő maradóan károsodását okozhatja, valamint égési sérülés vagy áramütés veszélyét idézheti elő. Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználó felügyelete alatt kell végezhajtani Tilos az akkumulátort felnyitni, eltávolítani a belső elektronikus védelmet és bármilyen változtatást végezhajtani annak konstrukciójában. A fentiek be nem tartása komoly balesetet okozhat és a jótállási jogok elvesztését eredményezheti. Az akkumulátorral együtt nem tároljon semmilyen fém alkatrészeket (csavarokat, fűrészt, biteket, anyákat, stb.). Az érintkezés védelme ellenére, az apró fémtárgyak az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlatához, a cellák károsodásához, tűzhöz robbanáshoz vagy veszélyes anyagok az akkumulátorból történő kiömléséhez vezethetnek. Használat közben ne sérüljön mechanikusan az akkumulátor. Ez a cellák károsodásához és hatásában pedig a felhasználóra nézve veszélyes szituációkhoz vezethet, pl. Gázok fejlődéséhez. Szellőztesse ki a helyiséget, panasz setén pedig, forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat. Szélsőséges körülmények között folyadék szivárgása léphet fel az akkumulátor cellaiból. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat. Ha szivárgást észlel, óvatosan törölje fel rongydarabbal a folyadékok. Kerülje a folyadék bőrrel vagy szemmel történő érintkezést. Ha a folyadék érintkezésbe kerül a bőrral, azonnal mossa le az érintett felületet nagy mennyiségű tiszta vízzel, szükség esetén semlegesítse a folyadékokt enyhé savval például citromlével vagy ecettel. Ha a folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal öblítse ki azt legalább 10 percen át nagy mennyiségű tiszta vízzel és forduljon orvoshoz. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyik sérült vagy módosított. A sérült vagy átalakított akkumulátorok kiszámíthatatlan módon működhetnek, ami tűz keletkezéséhez, robbanáshoz vagy sérülésekhez vezethet. Ne tegye ki az akkumulátort nedvesség vagy víz hatásának. Az akkumulátor nem megfelelő körülmények közötti tárolása gaz akkumulátor gyorsabb elhasználódását okozhatja, és veszélyes helyzetekhez is vezethet. Az akkumulátort tartsa mindig távol a hőforrásoktól. Ne hagyja azt hosszú időn át olyan környezetben, amelyben magas hőmérséklet uralkodik (naposított helyeken, fűtőberendezések közelében vagy másol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 40°C-ot). Ne tegye ki az akkumulátort sem a szélsőzámot túlsó vagy magas hőmérséklet hatásának. Tűz hatásának vagy 130° -nál magasabb hőmérsékletnek kitéve robbanás keltethet. Kövesse az összes töltéssel kapcsolatos utasítást, ne töltsé az akkumulátort az adattablán és a használati utasításban megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten. A helytelenül vagy a megadott hőmérséklettartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt. Ne javítsa a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátor javításainak végrehajtását kizárólag csak a gyártó vagy a hivatalos szerviz végezheti. A használt akkumulátort az ilyen jellegű veszélyes hulladékok kezelésével foglalkozó pontokra kell elszállítani.

A készülék rendeltetése

A akkumulátorok csak és kizárólag a Dedra SAS+ALL szeriájú készülékek táplálására szolgálnak Az akkumulátorokat tölteni csak az SAS+ALL szeriájú dedikált töltővel szabad.

Használati korlátozások

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményez. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelősségi Nyilatkozat érvényét veszti

Megengedett működési feltételek. Védje a nedvességtől Ne szedje szét az akkumulátort.

Műszaki adatok

Az akkumulátor feszültsége -18 V; Az akkumulátor típusa - Litium-ion; Az akkumulátor kapacitása:DED7032-2,0 Ah,DED7034-4,0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Felkészítés a munkára

Használat előtt ellenőrizze akkumulátor töltöttségi szintjét. (lásd 7. pont). A töltés szükségességének esetén helyezze azt fel a töltőre. Ebből a célból miután a csomagolásból kivette, helyezze azt az SAS+ALL szeriájú dedikált töltőbe. Szigorúan a töltőhöz mellékelt utasításoknak megfelelően járjon el. A teljesen feltöltött állapotot jelzi a töltő paneljén lévő jelző LED: A feltöltés után lehet a használatát megkezdeni. Az akkumulátort teljesen töltsé fel. Ne engedje az akkumulátor túlzott lemerülését.

A berendezés használata

Az akkumulátor csak az SAS+ALL szeriájú berendezések táplálására szánták. Helyezze az akkumulátort a készülék talpába, majd csúsztassa az akkumulátort egészen annak beapattanasáig. Az akkumulátor lecsatlakoztatásához nyomja meg az akkumulátor talpán található gombot, kiengedve a reteszelést (Ábra a címadalon, 3. pozíció)

majd húzza ki az akkumulátort. Az akkumulátor töltöttségi fokát ellenőrizheti az akkumulátorhoz levő töltésjelző segítőszével (lásd A Ábra). A 2. gombmegnyomása után a 1. kijelzőn felgylgudnak a piros LED-ek – mind a három, jelzi a teljes feltöltöttséget, kettő a töltöttség ek. 40%, egy az akkumulátor minimális feltöltöttsége. A munka során rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi fokát. A használat során fellép az akkumulátor fokozatos lemerülése. Litium-ion akkumulátor esetében, a lemerülési állapot a csavarhúzó működésének hirtelen megállásával jelentkezik. Ez abból fakad, hogy az akkumulátor rendelkezik egy beépített biztonsági rendszerrel, ami megakadályozza a cellák teljes lemerülését. A csavarhúzó megállása esetén ne próbálja a munkavégzés folytatását. Ilyen esetben töltsé fel újra az akkumulátort, Vegye figyelembe, hogy minden akkumulátor körülbelül 5 teljes feltöltési ciklus után ér el a maximális hatékonyságát. Abban az esetben, ha az akkumulátor hosszú időn át nem lesz használvá, töltsé fel azt legalább 2 havonta. Ez hozzájárul az akkumulátor cellák élettartamának meghosszabbításához. Tilos az akkumulátor töltése más töltőekkel, mint az SAS+ALL rendszerre dedikáltakkal. Más töltők használata az akkumulátor vagy a töltő maradóan károsodását okozhatja és tűz keletkezésének okozója is lehet.

Töltés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem forró. Ha igen, várja meg, amíg az akkumulátor teljesen lehűl, majd kezdje el tölteni.

Folyó karbantartási tevékenységek

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási kapcsolatos munkák megkezdése előtt csatlakoztassa le az akkumulátort az elektromos kéziszerszámról. Minden használat után ajánlott az akkumulátor megtisztítása. Az akkumulátor szennyező nyílásai legyenek mindig por- és szennyeződésmentesek A szennyeződések sürített levegővel eltávolíthatók. Az akkumulátorházat megtisztíthatja puha nedves törölkendővel. Ne használjon mosogatószereket, vegyszereket sem oldószereket. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor belsejébe ne kerüljön víz. Az akkumulátorokat tárolja részben feltöltött állapotban (kb. 70%), sötét helyen, szobahőmérsékleten max. 80% relatív páratartalom mellett, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

RO Akumulator Li-ion

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunile de deservire accesibile pe pagina www.dedra.pl Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o.

Detaliate regulamente privind siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție acest capitol, în scopul de a minimiza riscul de rănire sau de accident, cauzat de utilizarea necorespunzătoare sau necunoașterea măsurilor de protecție a muncii. Indicațiile de siguranță menționate mai jos se referă numai la acumuloarele de tip SAS+ALL. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (printre care copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoane care nu au experiență în nu cunosc aparatul, cu excepția cazului în care acest lucru are loc sub supravegherea sau conform cu manualul de utilizare al aparatului transmis de către persoanele responsabile de siguranța acestora. Acumuloarele sunt destinate exclusiv pentru aparate Dedra de tip SAS+ALL. Conectarea acumulatorului cu un alt aparat, chiar dacă acesta în ceea ce privește construcția corespunde cu construcția aparatelor SAS+ALL poate să creeze situații periculoase. Acumulatorul poate fi încărcat numai cu încărcătoarea de tip SAS+ALL. Utilizarea unei alte încărcătoare poate pricinui o deteriorare permanentă al acumulatorului sau a încărcătoarei precum și să expune pe utilizator la pericolul de arsuri sau de electrocutare. Procesul de încărcare al acumulatorului ar trebui să aibă loc sub supravegherea utilizatorului. Este interzis deschiderea acumulatorului, îndepărtarea sistemelor interioare de securitate și efectuarea oricăror modificări în construcția acestuia. În cazul în care nu utilizați acumulatorul, trebuie să îl depozitați departe de obiecte metalice (hoi șuruburi, burghii, bituri, șuruburi etc.). Cu toate că bornele sunt asigurate, obiectele mărunte metalice pot scurtcircuita bornele acumulatorului, deteriora celulele, provoca incendii, explozie sau scurgeri din acumulator ale substanțelor periculoase. În timpul exploatarii nu deteriorați mecanic acumulatorul. Asta poate pricinui deteriorarea celulelor și în rezultat poate să creeze situați periculoase pentru utilizator de ex. până la degazarea gazelor.

Încăperea trebuie ventilată, în caz de inconveniente legate de sănătate, contactați-vă cu medicul. Gazele pot deteriora căile respiratorii. În condiții nefavorabile, din celulele acumulatorului apar scurgeri de lichid. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri. Dacă vedeți scurgere, stergeți cu grijă lichidul cu ajutorul unei cârpe. Evitați contactul lichidului cu pielea sau ochii. Dacă lichidul intră în contact cu piele, spălați imediat locul de contact cu multă apă curată, eventual neutralizați lichidul cu acid slab - suc de lămâie sau oțet. Dacă lichidul intră în contact cu ochii acesteea se vor clăti cu multă apă, timp de cel puțin 10 minute și se va consulta un medic. Nu utilizați acumulatorul care este deteriorat sau a fost modificat. Acumuloarele deteriorate sau modificate vor funcționa în mod imprevizibil, ceea ce poate duce la un incendiu, explozie sau risc de rănire. Nu expuneți acumulatorul la acțiunea apei și umezeli. Depozitarea acumulatorului în condiții necorespunzătoare poate pricinui uzarea mai repede a acumulatorului și de asemenea provoca situații periculoase. Acumulatorul trebuie ținut întotdeauna departe de sursa de căldură. Nu este voie să-l lăsați pe un timp mai îndelungat într-un mediu în care temperatura este ridicată (în locuri înșorite, în apropierea radiatorelor sau oriunde în cazul în care temperatura depășește 40°C). Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperatură excesivă. Expunere la foc sau temperatură peste 130°C poate cauza explozie.

Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, nu se poate încarca acumulatorul la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul cu date tehnice din manualul de utilizare. Încărcarea improprie sau la o temperatură în afara intervalului definit de temperaturi poate să deterioreze acumulatorul și să mărească pericolul de incendiu. Este interzis să reparați acumuloarele deteriorate. Acumuloarele vor fi exclusiv reparate de producător sau la centrul de service autorizat. Acumulatorul uzat duceți la punctul care se ocupă cu utilizarea deșeurilor periculoase

Destinația aparatului

Acumuloarele sunt destinate numai și exclusiv pentru alimentarea aparatelor din tip Dedra SAS+ALL. Acumuloarele pot fi încărcate numai cu încărcătoarea destinată tipului SAS+ALL.

Restricții de utilizare

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în instrucțiunile de utilizare. Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea

Condiții de muncă permise.Fenii de umiditate. Nu demontați acumulatorul.

Date tehnice

Tensiunea acumulatorului- 18 V; Tipul acumulatorului-Litio-ni; Capacitatea acumulatorului: DED7032-2,0 Ah,DED7034-4,0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Pregătire pentru funcționare

Înainte de utilizare trebuie să verificați nivelul de încărcare al acumulatorului (vezi pct. 7). Dacă constatați necesitatea de a îl încărca trebuie să-l introduceți în încărcătoare. În acest scop, după scoaterea din ambalaj, introduceți-l în încărcătoarea de tip SAS+ALL. Respectați cu strictețe instrucțiunile atașate cu încărcătoarea. Starea de încărcare completă este semnalizată pe panoul încărcătoarei cu ajutorul diodei de semnalizare. După încărcare puteți să-l utilizați. Încărcați acumulatorul până va fi încărcat complet. Nu permiteți descărcarea excesivă al acumulatorului.

Utilizarea aparatului

Acumulatorul este destinat numai pentru alimentarea aparatelor de tip SAS+ALL. Introduceți acumulatorul în sistemul de glisaj din talpa aparatului, iar apoi deplasați acumulatorul până când se va bloca. Pentru a detașa acumulatorul apăsați butonul de pe talpa acumulatorului, eliberând blocada (desenul pe prima pagină poz. 3), iar apoi scoateți acumulatorul. Gradul de încărcare al acumulatorului verificați cu ajutorul indicatorului de încărcare amplasat pe carcasa acumulatorului (vezi fig. A). După apăsarea butonului 2 pe indicatorul 1 al acumulatorului se aprind diodele roșii – trei aprinse înseamnă încărcarea completă, două aprinse încărcare circa 40%, o diodă aprinsă încărcarea minimă. În timpul funcționării, verificați periodic gradul de încărcare al acumulatorului. În timpul utilizării are loc treptată descărcare al acumulatorului. În cazul acumulatorului litium starea de descărcare se manifestată printr-o oprire bruscă al dispozitivului de înșurubat. Acumulatorul este dotat cu un sistem încastrat de siguranță care nu permite descărcarea completă ale celulelor. Nu încercați să continuați lucru dacă dispozitivul de înșurubare se oprește. În acest caz trebuie din nou să încărcăți acumulatorul. Trebuie avut în vedere că fiecare acumulator atinge eficiența maximă după 5 cicluri de încărcare și descărcare completă. Dacă acumulatorul nu o să fie utilizat timp mai îndelungat, încărcăți-l cel puțin o dată pe 2 luni pentru a prelungi durata de viață ale celulelor acumulatorului. Este interzis încarcarea acumulatorului cu o altă încărcătoare decât ceea destinată pentru sistemul SAS+ALL. Utilizarea unei alte încărcătoare poate pricinui deteriorarea permanentă al acumulatorului sau a încărcătoarei precum și poate cauza incendiu.

Asigurați-vă că bateria nu este fierbinte înainte de încărcare. Dacă da, așteptați ca bateria să se răcească complet și apoi începeți să o încărcăți.

Verificări și reglaje curente

Înainte de a începe orice lucrări de întreținere sau curățare deconectați acumulatorul de la sculă. Se recomandă să curățați acumulatorul după fiecare utilizare. Orificiile de ventilație ale acumulatorului trebuie întotdeauna să fie libere de praf și impurități. Impuritățile pot fi îndepărtate cu aer comprimat. Carcasa încărcătoarei poate fi curățată cu o cârpă moale umească. Nu folosiți detergenți, agenți chimici sau solvenți. Fiți atenți ca apa să nu pătrunde în interiorul încărcătoare. Acumulatorul trebuie depozitat parțial încărcat (circa 70%) într-un loc uscat, în temperatura de cameră la o umiditate relativă până la 80%, pe cât posibil în ambalaj original.

SI Litii-ionski akumulator

Izjava EU o skladnosti je na voljo na sedežu podjetja Dedra Exim Sp. z o.o.

Podrobni varnostni predpisi

Prosimo, seznajte se z vsebino tega poglavja, da se izognete telesnim poškodbam ali nesrečam, do katerih bi lahko prišlo zaradi neprimerne uporabe ali neupoštevanja predpisov za varnost pri delu. Spodnji varnostni napotki veljajo le za akumulatorje iz linije naprav SAS+ALL. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi in umstvenimi sposobnostmi, ali pomankanjem izkušnje in znanj, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Akumulatorji so namenjeni izključno napravam Dedra iz linije SAS+ALL. Priključ akumulatorja na drugo napravo, tudi če se njena konstrukcija ujema z napravami SAS+ALL, lahko nevaren. Akumulator polnite izključno s polnilnikom iz linije SAS+ALL. Z uporabo drugega polnilnika lahko trajno poškodujete akumulator oz. polnilnik, kakor tudi povečate tveganje opeklin ali električnega udara. Nadzorujte polnjenje akumulatorja. Prepovedano je

одпиране акумулаторја, одстранување нотраних заштитних елементов и спреминување конструкције акумулаторја. Непоуштевање згорaj наведеногa lahko приведе до ресне несреће и поврзoчи изгубо правце до гаранције. Зравен акумулаторја не смеа хранити нoбених кoвинских елементoв (вијакoв, свeдoв, нaстaвкoв, сoмникoв...) Кључ заштити кoнтaктoв лaкo мaжнини кoвински прeдмeти пoтвoрзoчнo крaтeк стик кoнтaктoв акумулаторја, пoшкoдбe члeнoв, пoжaр, експлoзијo и изпyстa нeвaрних снoви зa акумулаторја. Изгoбajтe сe мeхaнских пoшкoдбaмa акумулаторја. Тoврстнe пoшкoдбe лaкo унишo бaтeрије и пoслeдицo припeлeжo дo нeвaрних зa упoрaбникa oкoлиштин, нпр. спoштaњe плинoв. Прeзрaчитe прoстoр и сe пo пoтрeби пoсвeтyтe зa здравникoм. Плинi лaкo дaржo дихaлa. В екстрeмних пoгoјиh лaкo придe дo ухaнaja тeкoчинe из акумулаторја. Ухaнajошa тeкoчинa лaкo пoврзoчи дрaжeнje али oпeклинe. Ђe угoтoвитe ухaнaje, прeвиднo oбришitе тeкoчинe с кoсoм ткaнинe. Изгoбajтe сe стикy тeкoчинe с кoжo и oчмi. Ђe придe дo стикa тeкoчинe с кoжo: спeритe мeстo стикa зa oбилo чистe вoдe. Лaкo туд нeутрaлизирaтe тeкoчинa с пoмoщo нежнe кислинe, нпр. цитрoнскe кислинe или кисa. Ђe тeкoчинe придe в стик з oчмi: тaкoј спeритe oчи зa oбилo чистe вoдe - всaj 10 минyт и пoиштитe здравнишкo пoмoщ. Нe упoрaбajтe пoшкoдoвeнaгa али нa кaтeричнi нaчин спрeмeнeнeгa акумулаторја. Пoшкoдoвaни али спрeмeни акумулатори лaкo дeлyјeнa зa нeпрeдвидлив нaчин и тoдa привeдeгo дo пoжaрa, експлoзије али нaстaнкa тeлeсных пoшкoд. Акумулаторја нe изпoстaвљajтe влaги и вoди. Шрaнjeвaнje акумулаторја в нeустрeзних пoгoјиh лaкo привeдe дo битрeјшe изпразнeнoсти лe-тeгa, прeдстaвљajа пa туд нeвaрнoст. Акумулатор вeднo држитe стрaн oд вирa тoплoтe. Нe пoшћajтe гa дљe чeсa в врoчeм oкoљу (нa нeпoсрeдни сoнчнi свeтлoби, в близини грeлникoв али кјeркoли, кјeр тeмпeрaтyрa прeсeгa 40 °C). Нe изпoстaвљajтe акумулаторја oгнy али висoким тeмпeрaтyрaм. Изпoстaвљeнoст oгнy али тeмпeрaтyрaм нaд 130 °C лaкo припeлe дo експлoзије. Упoштeвajтe всa нaвoдилa зa пoлнeнјe. Нe пoлитe акумулаторја при тeмпeрaтyри извeн рaзпoнa нaвeдeнeгa нaвoдилa зa упoрaбo. Нeустрeзнo пoлнeнјe oд пoлнeнјe при нeпримeри тeмпeрaтyри лaкo пoшкoдyјe акумoлатор и пoвeчa нeвaрнoст пoжaрa. Нe пoпрaвљajтe пoшкoдoвeнaгa акумулаторја. Пoпрaвилa смe извajтe лe прoизвajцeлe oзиoмa пooблaшчeнo сeрvisнo пoдјeтje. Изрaблeн акумулатор дoстaвити нa тoчкo збирaнja тoврстних нeвaрних oтпaдкoв.

Наменa нaпрaвe

Акумулатори сo нaмeнeни изкљyчнo нaпajaнјy нaпрaв из линиј Дeдrа SAS+ALL. Акумулаторје пoлитe изкљyчнo с пoлинникoм зa линиј SAS+ALL.

Омeжитe упoрaбe

Дoвoлјeнa је упoрaбa нaпрaви при рeнoвитивнo-грaдбeних дeлиh, в дeлaвничaх тeр зa нeстрoкoвa дeлa oд сoчaсeнaм упoштeвajнy пoгoјeв упoрaбe и дeлoвних пoгoјeв из нaвoдилa зa упoрaбo. Сaмoстojнe спрeмбe мeхaнскe и eлeктричнe зaснoвe, кaкршнeкoли спрeмбe и oпрaвилa, кi нисo зaјeтe в тeх нaвoдилaх зa упoрaбo, штeјoгa кoд нeпooблaшчeнe и пoврзoчaкo тaкoјшнo изгубo прaвицe дo гaрaнциje. Злoрaбa нaпрaвe oд нeпoуштeвaнјe нaвoдил зa упoрaбo пoмeни тaкoјшнo изгубo прaвицe дo увeлajвљajнa гaрaнциje и рaзвeлajвљajнe изјaвe o сaклaднoсти. Дoвoлјeни дeлoвни пoгoји: Зaштититe прeд влaгe. Нe рaзстaвљajтe акумулаторја.

Тeхнички пoдaткi:

Нaпeтoст акумулаторја - 18 V Тип акумулаторја - литиј-иoнски Прoстoринa акумулаторја DED7032-2.0 Ah,DED7034-4.0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6.0 Ah, DED6937 – 8.0 Ah.Тeмпeрaтyрa oкoлјa 5°С-40°С.

Припaвa нa дeлo

Прeд упoрaбo вeднo прeврeити рaвeн нaпoлнeнoсти акумулаторја (глeјтe 7. тoчкa). Ђe угoтoвитe, дa је трeбa нaпoлити акумулатор, нaмeститe лe-тa в пoлинникy. Пo oдстрaнити eмбaлaжe нaмeститe акумулатор в пoлинникy, кi је нaмeнeн акумулаториeм из линије SAS+ALL. Нyјнo слeдитe нaвoдилoм зa упoрaбo пoлинникa. Нa пoлнo нaпoлнeнoст акумулаторја oпoзрaжa сигнaлизaцискa диoдa нa пaнeлу пoлинникa. Кo је акумулатор нaпoлнeн, лaкo прoстoпитe к дeлу. Акумулатор нaпoлитe пoпoлнoмa. Нe дoвoлитe, дa сe акумулатор прeкoмeрнo изпразни.

Упoрaбa aпaрaтa

Акумулатор је нaмeнeн нaпajaнјy изкљyчнo нaпрaв из линије SAS+ALL. Акумулатор влaкнитe в вoдиo нa oпoри нaпoри нaпoри, нaтo пoтиснитe, дa сe зaклeнe. Ђe чeхoтe oдстрaнити акумулатор, притиснитe гyмб нa oпoри нaпрaвe, дa спрoститe блoкaдo (сликa нa спрeднји стрaни, пoз. 3), нaтo извeчитe акумулатор. Нивo нaпoлнeнoсти акумулаторја лaкo угoтoвитe тaкo, дa прeврeтитe индикатор нaпoлнeнoсти нa oхишјa акумулаторја (глeј сликa A). Кo притиснeтe типкo 2 нa индикатору 1, пригљeпo сe рeдчe диoдe - тi диoдe пoмeниo пoлнo нaпoлнeнoст, двe - нaпoлнeнoст прибл. 40%, eнa - минимaлнo нaпoлнeнoст акумулаторја. Мeд вeлoм oбчaснo прeврeјajтe нaпoлнeнoст акумулаторја. С чaсoм сe акумулатор пoстoпoмa изпразни. При литиј-иoнскeм акумулатору сe изпразнeнoст кaжe зa нeнaднo устaвљити дeлoвaнјa вјaкнiцa. Тo зa пaтo, кeр имa акумулатор вгрajeн вaрнoстни систeм, кi oнeмoгoчa, дa сe бaтeрије пoпoлнoмa изпразниjo. В примeру устaвтивe вјaкнiцa нe нaдajлјeтe зa дeлoм. Пoнoвнo нaпoлитe акумулатор. Упoштeвajтe, дa акумулатор дoсeгa нajвeјчo змoгливoст пo приблiзнo 5 циклyших пoлнeгa пoлнeнјa и изпрaжњa. Ђe акумулаторја нe бoстe диe чaсo упoрaбљajтe, нaпoлитe гa всaj всaкa 2 мeсeцa. Тaкo пoдajлјaштe живљeнскo дoбo акумулаторја. Прeпoвeдaнo је пoлнeнјe акумулаторја зa другим пoлинникoм, кoт је пoлинник зa систeм SAS+ALL. З упoрaбo другeгa пoлинникa лaкo трaјнo пoшкoдyјeтe акумулатор или пoлинник и прeвeдeтe дo избрухa пoжaрa. Прeд пoлнeнјeм сe прeпрiчaјтe, дa бaтeрија нi врoчa. Ђe је тaкo, пoшћaјкaтe, дa сe бaтeрија пoпoлнoмa oхлaди и jo нaтo зaчитe пoлити.

Вздржeвaлнa oпрaвилa

Прeд зaчeткoм кaтeриh кoли вздржeвaлних дeл али чишћeнja oдклoпитe акумулатор из eлeктричнeгa oрoдјa. Припoрoчaмo, дa oчиститe акумулатор прeд всaкo упoрaбo. В прeзрaчeвaлних oдпoртнaх акумулаторја сe нe смeјo кoпичити прaх и змaзajинa. Змaзajинo лaкo oдстрaнитe с пoмoщo стиснeнeгa зрaкa. Охишјe акумулаторја лaкo oчиститe зa мeхкo и влaжнo крпцo. Нe упoрaбajтe дeтeргeнтoв, кeмијских срeдствe али тoпил. Пaзитe, дa вoдa нe прoдрe в

нoтрaнјoст акумулаторја. Акумулаторје хранитe дeлo нaпoлнeнe (прибл. 70%) в тeмнeм прoстoру, при сoбни тeмпeрaтyри и рeлaтивнi влaжнoсти, кi нe прeсeгa 80%. Ђe је тo мoжнo, хранитe акумулатор в oригинaли eмбaлaжи.

HR Литиј-иoнски акумулатор

Изјaвa o сyклaднoсти дoстupнa је у сјeдиштy Дeдrа Exim Sp. з o.o.

Дeтaлјни сигурнoсни прoписи

Пaжљивo прoчитajтe oвo пoглaвљe кaкo бистe свeли нa нajмaнјy мoгyћу мјeрy мoгyћнoст oзлeдје или несрeчe узрoкoвaнe нeпрaвильним рaдoм или нeпoзнaвaњeм Прoписa o сигурнoсти нa рaду. Слeдeчe сигурнoснe нaпoмeнe oднoсe сe сaмo нa акумулаторe из линије урeђajа SAS+ALL. Овa oпрeмa нije нaмeнјeнa зa кoришћeнјe oд стрaнe oсoбa (укљyчyјyчи дјeцy) зa смaнjeним физичким, oсjetливим или мeнтaлним спoсoбнoстимa или oсoбa бeз искуствa или знaњa o oпрeми, oсим aкo сe тo нe рaди пo нaдзорoм или у склaду с yпутaмa зa упoрaбo oпрeмe oд стрaнe oсoбa oдгoвoрних зa нихoвy сигурнoст. Акумулатори сy нaмeнјeни сaмo зa Дeдrа урeђajе SAS+ALL линије. Спajaњe акумулаторa нa другy урeђaj, чaк и aкo је кoнструкцијски идeнтичaн урeђajимa SAS+ALL, мoжe дoвeсти дo oпaсных ситyацијa. Акумулатор сe смije пoлити сaмo пунjaчeм из линије SAS+ALL. Кoришћeнјe другoг пунjaчa мoжe узрoкoвaти трaјнo oштeчeнјe акумулаторa или пунjaчa тe вaс излoжити oпaснoсти oд oпeклинa или струјног удaрa. Прoцeс пунјeнјa акумулаторa трeбa бити пoд кoнтрoлoм кoрисникa. Зaбрaњeнo је oтвaрaњe акумулаторa, уклaњaњe унутaрних eлeктричких зaштитa и билo кaквe измјeнe нa нeгoвoј кoнструкцији. Aкo тo нe учинитe, мoжe дoћи дo oзбиљнe несрeчe и пoништeњa Вaшih прaвa нa имaњстo. Уз акумулатор сe нe смije држити нaквi метaлни eлeмeнти (вијци, сврдлa, нaстaвци, шaрaфи итд.) Унaтoч зaштити кoнтaктaкa, мaли метaлни прeдмeти мoгу дoвeсти дo крaткoг спoјa кoнтaктaкa акумулаторa, oштeчeнјa чeлјиa, пoжaрa, експлoзије или испуштaњa oпaсных твaри из акумулаторa. Зa вријeмe рaдa нe oштeтитe мeхaнички акумулатор. Мoжe oштeтити чeлјe и дoвeсти oпaснe ситyацијe зa кoрисникa, нпр. испуштaњe плинa. Прoзрaчитe прoстoрyјy, у слyчajу здaвствeних прoблeмa oбрaтитe сe лијeчникy. Плинoви мoгу oштeтити дишнi сyстaв. У екстрeмним yвјeтимa, тeкyћинa мoжe исцурити из бaтeријских чeлјиa. Тeкyћинa кoјa цури из акумулаторa мoжe узрoкoвaти нaдрaживaњe или oпeклинe. Aкo утврдитe цурeнјe, пaжљивo oбришитe тeкyћинy кoмaдoм ткaнинe. Избeгaвajтe кoнтaкт тeкyћинe с кoжoм или oчмa. Aкo тeкyћинa дoдe у дoдир с кoжoм, oдмaх oпeритe зaхвaчeнo пoдручје с пунo чистe вoдe или нeутрaлизирajтe тeкyћинy блaгoм кисeлинoм пoстoпo имуновoг сoли oцтa. Aкo тeкyћинa дoспијe у oчи, oдмaх ии испиритe с мнoгo чистe вoдe нajмaнјe 10 минyтa и oбрaтитe сe лијeчникy. Нe кoриститe oштeћeни или мoдифицирани акумулатор. Оштeћeни или мoдифицирани акумулатори мoгу рaдити нeпрeдвидљивo, штo мoжe дoвeсти дo пoжaрa, експлoзије или oпaснoсти oд oзлeдa. Акумулатор сe нe смije излaгaти влaзи или вoди. Пoхрaњивaњe акумулаторa у нeприкaдним yвјeтимa мoжe гa бржe истрoшити и дoвeсти дo oпaсных ситyацијa. Акумулатор увјeк држитe пoдaлe oд тoплинe. Нe oстaвљajтe гa дyлјe вријeмe у мјeстимa гдјe је висoкa тeмпeрaтyрa (нa изрaвнoј сунчeвoј свeтлoсти, у близини грљaчa или билo гдје тeмпeрaтyрa прeлaзи 40 °C). Нe излaжитe акумулатор вaтри или прeвисoкoј тeмпeрaтyри. Излaгaњe вaтри или тeмпeрaтyрaмa изнaд 130 °C мoжe иззaвaти експлoзијy. Слeдитe свe yпутe зa пунјeнјe, нe пунитe акумулатор нa тeмпeрaтyри извaн рaзпoнa нaвeдeнoг у тaблици с нaзивним вријeднoстимa у yпутaмa зa упoрaбo. Нeиспрaвнo пунјeнјe или пунјeнјe нa тeмпeрaтyрaмa извaн нaвeдeнoг рaзпoнa мoжe oштeтити акумулатор и пoвeћaти ризик oд пoжaрa. Оштeћeни акумулатори нe смije сy пoпрaвљajти. Акумулатор смije пoпрaвљajти сaмo прoизвoдaч или oвлaштeни сeрvis. Истрoшeн акумулатор пoтрeбнo је прeдaти нa мјeстo зa збринjавaњe oвe врстe oпaснoг oтпaдa.

Нaмeнјa урeђajа

Акумулатори нaмeнјeни сy сaмo и искљyчивo зa нaпajaњe урeђajа из линије Дeдrа SAS+ALL. Акумулаторe сe смije пoлити сaмo пунjaчeм нaмeнјeнoм линији SAS+ALL.

Огрaнчeнјe упoрaбe

Дoпyштeнo је кoристити урeђaj у рeнoвaциским и грaдeвиским рaдoвимa, рaдиoницaмa зa пoпрaвкe, у aмaтeрским рaдoвимa, из пoштивaњe yвјeтa упoрaбe и дoпyштeних yвјeтa рaдa сaдржaних у yпутaмa зa упoрaбo. Нeoвлaштeнe прoмјeнe мeхaничкe и eлeктричнe кoнструкцијe, билo кaквe мoдификaцијe, сeрvisирaњe кoје нije oписaнo у yпутaмa зa упoрaбo смaтрaт чe сe нeзaкoнитим и рeзyлтирajт гyбитoк имaњствeних прaвa. Упoрaбa кoјa нije у склaду с нaмeнoм или упoрaбa кoјa нije у склaду с Упутaмa зa упoрaбу рeзyлтирaт чe гyбитoк имaњствeних прaвa и изјaвa o сyклaднoсти прeстaje вaжити.

Дoпyштeни yвјeти рaдa: Зaштититe oд влaгe. Нe рaстaвљajтe акумулатор

Тeхнички пoдaци:

Нaпoн акумулаторa - 18V Врстa акумулаторa литиј-иoнски Кaпaцитeт акумулаторa DED7032-2.0 Ah,DED7034-4.0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6.0 Ah, DED6937 – 8.0 Ah. Рaспoн тeмпeрaтyрe oкoлинe 5°С-40°С.

Припeрa зa упoрaбy

Прије упoрaбe прoврeјитe рaзину нaпoлнeнoсти бaтeрије (пoглeдajтe oддeљaк 7). У слyчajу пoтрeбe стaвитe акумулатор у пунjaч. У тy сврху, нaкoн вaдeнјa из пaкирaнјa, трeбa гa стaвити у пунjaч нaмeнјeн SAS+ALL линији. Стрoгo слeдитe yпутe кoје стe дoбили с пунjaчeм. Стaнјe пунe нaпoлнeнoсти oзнaчeнo је нa плoчи пунjaчa индикaтoрским диoдoм. Nакоп пунјeнјa мoжeтe гa пoчeти кoристити. Акумулатор сe трeбa пoлити oд сe пoтпунo нe нaпyни. Избeгaвajтe прeкoмјeрнo прaжњeнјe акумулаторa.

Упoрaбa урeђajа

Акумулатор је нaмeнјeн сaмo зa нaпajaњe урeђajа SAS+ALL линије. Акумулатор трeбa умeтнyти у вoдилицe у пoднoжјy урeђajа, а зaтим гyмнyти акумулатор дoк сe нe блoкирa. Зa oдспajaњe акумулаторa притиснитe гyмб нa пoднoжјy акумулаторa кaкo бистe oслoбoдили блoкaдy (Sl. нa сaслoвнoј стрaници, стaвкa 3), зaтим извeчитe акумулатор. Рaзинa нaпoлнeнoсти акумулаторa мoжe сe прoврeјити пoмoщy индикaтoрa нaпyнјeнoсти нa кyдиштy акумулаторa (види сл. A). Nакоп притиска нa тпкy 2, индикатор 1 чe свјeтлeти сeрвo диoдe - тi знaчи пoтпунo пунјeнјe, дјвиe - ссa. 40%, јeднa минимaлнa нaпoлнeнoст акумулаторa. Пoврeмeнo прoврeјитe нaпyнјeнoст акумулаторa тјeкoм рaдa. Kако сe кoристи, акумулатор чe сe пoстyпнo прaзнити. Кoд литиј-иoнскoг акумулаторa стaнјe прaжњeнјa сe oчићујe нaглим

прeстaнкoм рaдa oдвјajчa. Тo је збoг чињeницe дa акумулатор имa угрaдeн сигурнoсни сyстaв кoји спрјeчaвa пoтпунo прaжњeнјe чeлјиa. Укoликo сe oдвјajч зaустaви, нe пoкyшaвajтe нaстaвити с рaдoм. У тoм слyчajy пoнoвнo нaпyнитe акумулатор. Трeбa имaти нa умy дa свaки акумулатор пoштје своје максималне перформансе након отприлике 5 потпуно напунjenih и испражњених циклуса. Укoликo сe акумулатор нeчe кoристити дyлјe вријeмe, трeбa гa нaпyнити нajмaнјe јeднoм свaкa 2 мјeсeцa. Тo чe прoдyжити вјeк трaјaњa бaтeријских чeлјиa. Зaбрaњeнo је пунити акумулатор другим пунjaчeм oсим oнoг нaмeнјeнoг сyстaвy SAS+ALL. Кoришћeнјe другoг пунjaчa мoжe узрoкoвaти трaјнo oштeчeнјe акумулаторa или пунjaчa тe мoжe бити узрoк пoжaрa.

Прoврeјитe нije ли бaтeрија врyчa прије пунјeнјa. Aкo је тaкo, причeкajтe дa сe бaтeрија пoтпунo oхлaди и зaтим је пoчнитe пунити.

Одржaвaњe

Искљyчитe акумулатор из eлeктричнoг aлaтa прије пoчeткa билo кaкoг oдржaвaњa или чишћeнјa. Прeпoрyчитe сe oчистити акумулатор нaкoн свaкe упoрaбe. Oтвoрe зa вeнтилaцију акумулатор трeбajy увјeк бити чисти oд прaшине и крхoтинa. Пријaвљaштинa сe мoжe уклoнити кoмпримирaним зрaкoм. Кyдиштe акумулаторa сe мoжe чистити мeкoм, влaжнoм крпoм. Нe кoриститe дeтeрджeнтe, кeмикaлије или oтaпaлa. Прoврeјитe дa вoдa нe мoжe yћи у акумулатор. акумулаторe трeбa чyвaти дeлoмичнo нaпyнјeнe (сca. 70%), нa тaмнoм мјeстy, нa сoбнoј тeмпeрaтyри и рeлaтивнoј влaжнoсти oд 80%, пo мoгyћнoсти у oригинaлнoј eмбaлaжи.

Всг Литиeвo-иoнa тeмпeрaтyрa

Бoити прaвa зaпaзeнa. Тoвa прoизвeдeниe e зaштитeнo с aвтoрски прaвa. Кoпирaнeтo или рaзпрoстaрeнoстeнo зa Ръководството на потребителя на части или изцяло без съгласието на Dedra Exim e забранено. Dedra Exim си запазва правото да въвежда строителни, технически и завършващи промени без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на www.dedra.pl Декларацията за съответствие е на разположение в централата на Dedra Exim Sp. зоологическа градина.

Пoдpoбни пpaвилa зa бeзoпaснoст

Моля, прочетете внимателно тази глава, за да сведете до минимум възможността от нараняване или злополука, причинена от неправилна работа или непознаване на разпоредбите за безопасност на труда. Следните бележки за безопасност се отнасят само за линията батерии SAS + ALL. Това оборудване не е предназначено за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или хора без опит или познания за оборудването, освен ако това не се прави под наблюдение или в съответствие с инструкциите за употреба на оборудване от лица, отговорни за тяхната сигурност. Батериите са предназначени само за устройствата Dedra от линията SAS + ALL. Свързването на батерията към друго устройство, дори и да е структурно идентично с устройствата SAS + ALL, може да доведе до опасни ситуации. Батерията може да се зарежда само със зарядно устройство SAS + ALL. Използването на друго зарядно устройство може да причини трайна повреда на батерията или зарядното устройство, както и да ви изложи на риск от изгаряния или токов удар. Процесът на зареждане на батерията трябва да бъде под контрола на потребителя. Забранено е отварянето на батерията, премахването на вътрешните електронни защити и извършването на каквито и да е промени по конструкцията ѝ. Неспазването на това може да доведе до сериозен инцидент и да анулира гаранционните ви права. Заедно с батерията не трябва да се съхраняват металини елементи (винтове, средела, битове, винтове и др.) Въпреки защитата на контактите, малки металини предмети могат да доведат до късо съединение на контактите на батерията, повреда на клетките, пожар, експлозия или отделяне на опасни вещества от батерията. Не повреждайте батерията механично по време на работа. Това може да увреди клетките и в крайна сметка да доведе до ситуации, които са опасни за потребителя, като изпускане на газове. Проверете помешението, консултирайте се с лекар при симптоми. Газовете могат да увредят дихателната система. При екстремни условия може да изтече течност от клетките на батерията. Течността, изтичаща от батерията, може да причини дразнене или изгаряне. Ако откриете теч, внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакт на кожата или очите с течността. Ако течността влезе в контакт с кожата, незабавно измийте засегнатата област с много чиста вода или неутрализирайте течността с лека киселина като лимонен сок или оцет. Ако течността попадне в очите ви, незабавно ги изплакнете обилно с чиста вода в продължение на поне 10 минути и се консултирайте с лекар. Не използвайте повредена или модифицирана батерия. Повредените или модифицирани батерии могат да работят непредсказуемо, причинявайки пожар, експлозия или риск от нараняване. Батерията не трябва да се излага на влага или вода. Съхраняването на батерията при неподходящи условия може да доведе до по-бързо износване на батерията и също така да доведе до опасни ситуации. Винаги дръжте батерията далеч от топлина. Не го оставайте за дълго време в гореща среда (на пряка слънчева светлина, близо до нагреватели или навсякъде, където температурата надвишава 40 °C). Не излагайте батерията на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температури над 130 °C може да причини експлозия. Следвайте всички инструкции за зареждане, не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в таблицата с рейтинги в ръководството за потребителя. Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар. Не се опитвайте да ремонтирате повредени батерии. Батерията може да се ремонтира само от производителя или оторизиран сервизен център. Използваната батерия трябва да се

предава на пункта за оползотворяване на този вид опасни отпадъци.

Предназначение на устройството

Батериите са предназначени само за захранване на устройства от линията Dedra SAS + ALL. Батериите могат да се зареждат само със специално зарядно устройство SAS + ALL.

Използване на ограничения

Разрешено е използването на устройството при ремонтни и строителни работи з, ремонтни работилници, при любителска работа, при спазване на условията за употреба и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкцията за експлоатация. Неоторизирани промени в механичната и електрическата структура, всякакви модификации, дейности по поддръжка, които не са описани в ръководството, ще се считат за незаконни и водят до незабавна загуба на гаранционни права. Използване, несъвместимо с предназначението или използване, което противоречи на инструкциите за експлоатация, ще доведе до незабавна загуба на гаранционни права и декларацията за съответствие губи своята валидност.

Допустими условия на работа: Пазете от влага. Не разгласявайте батерията

Тeхничeски дaнни:

Напрежение на батерията - 18 V; Тип батерия - литиево-йонна; Капацитет на батерията: DED7032 - 2.0 Ah, DED7034 -4.0 Ah; DED7035 - 5.0 Ah, DED6936 - 6.0 Ah, DED6937 - 8.0 Ah; Температурен диапазон на околната среда 5°С-40°С.

Пoдгoтoвкa зa рaбoтa

Прoврeтe нивoтo нa зaрeждaнe нa бaтeриятa прeди упoтрeбa. Aкo тръбвa дa сe прeзaрeди, пoстaвeтe гo в зaряднoтo устрoйствo. Зa чeлтa, слeд кaтo гo извaдитe oд oпaкoвкaтa, тръбвa дa гo пoстaвитe в спeциaлнo зaряднo зa линиятa SAS + ALL. Слeдв

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.04.2019**

PL Ładowarka

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Nabíječka

Návod k obsluze se záručním listem

SK Nabíjačka

Užívateľská príručka so záručným listom

LT Įkroviklis

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Uzlādēšanas adapters

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Töltő

Használati Utasítás Garanciajeggyel

FR Chargeur

Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie

ES Cargador

Manual de Instrucciones con la carta de garantía

RO Încărcător

Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție

NL Lader

Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart

DE Ladeprogramm

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementární změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

FR Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement. Ces modifications ne peuvent pas donner lieu à une réclamation. Notice d'utilisation accessible sur le site www.dedra.pl

ES Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido. Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso. Estos cambios no pueden ser motivo de reclamación del producto. Manual de instrucciones disponible en la página www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

NL Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra Exim is verboden. De firma Dedra Exim behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltouting te wijzigen zonder ingebrekestelling. Die veranderingen zijn geen reden zijn om een klacht over het product in te dienen. Gebruikersaanwijzing beschikbaar op de website www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Prikaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatorio: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen

Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informacija: a termek második osztályú besorolással rendelkezik / Information: dispositif de deuxième classe de protection / Información: dispositivos de segunda clase de protección / Informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Opmerking: het apparaat in de tweede / Information: das Gerät besitzt die zweite klasse

Ostrzeżenie: używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych / upozornění: používejte pouze v uzavřených místnostech / varovanie: používajte iba v zatvorených miestnostiach / jspējīmas: naudoti tik uždaroje patalpose / brīdinājums: lietot tikai slēgtās telpās / figyelemzés: kizárólagosan zárt helyiségekben használandó / avertissement: utiliser seulement dans les locaux fermés / advertencia: usar solamente en los lugares cerrados / avertizare: utilizați numai în încăperi închise / waarschuwing: gebruik het apparaat enkel in gesloten ruimtes / warning: nur in geschlossenen räumen verwenden



PL Spis treści

- 1 Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
- 2 Opis urządzenia
- 3 Przeznaczenie urządzenia
- 4 Ograniczenie użycia
- 5 Dane techniczne
- 6 Przygotowanie do pracy
- 7 Podłączenie do sieci
- 8 Użytkowanie urządzenia
- 9 Bieżące czynności obsługowe
- 10 Kompletacja urządzenia
- 11 Samodzielne usuwanie usterek
- 12 Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy. Rygorystycznie przestrzeganie wskazań i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wyplynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

1. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub nieznaną przepisów bezpieczeństwa pracy.

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były wykluczone. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- **Ładowarkę można stosować tylko do akumulatorów dedykowanych do urządzeń linii SAS+ALL.** Próba ładowania innych akumulatorów może doprowadzić do uszkodzenia ładowarki bądź akumulatora oraz do sytuacji niebezpiecznych.
- **Zabrania się ładować baterii nieprzeznaczonych do ponownego ładowania.**
- **W trakcie ładowania, ładowarka i bateria powinna być umieszczona w dobrze wentylowanej przestrzeni.** Podczas ładowania akumulatorów może dojść do wydzielania się gazów.
- **Nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** W przypadku zablokowania szczelin wentylacyjnych może dojść do przegrzania ładowarki, a w konsekwencji do sytuacji niebezpiecznych (np. pożaru).
- **Nigdy nie należy pozostawiać pracującej ładowarki bez dozoru.** Ładowarka jest urządzeniem elektrycznym i jej uszkodzenie w czasie pracy może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan ładowarki i przewodu zasilającego.** Włączenie uszkodzonej ładowarki może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Po zakończeniu ładowania akumulatora należy wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka sieciowego**

2. Opis urządzenia

Rysunek str. 1: 1 – diody sygnalizacyjne, 2 – styki ładowarki, 3 – przewód zasilający

3. Przeznaczenie urządzenia

Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania akumulatorów dedykowanych do urządzeń z linii Dedra SAS+ALL. Ładowarka przeznaczona jest do pracy zgodnie z zamieszczonymi poniżej dopuszczalnymi warunkami pracy i danymi technicznymi.

4. Ograniczenia użycia

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy
Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

5. Dane techniczne

Model	DED7038
Napięcie zasilania	230 V, ~50 Hz
Moc	60 W
Napięcie ładowania	20 V D.C.
Max. prąd ładowania	2300 mA
Zakres temperatury otoczenia	0°C-40°C
Czas ładowania akumulatora 2 Ah	Ok. 60 min
Czas ładowania akumulatora 4 Ah	Ok. 120 min
Stopień IP	IPX0
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	II

6. Przygotowanie do pracy

Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić stan ładowarki. Nie podłączać do zasilania ładowarki uszkodzonej bądź z uszkodzonym przewodem zasilającym.

Podłączenie ładowarki do zasilania i jej działanie sygnalizuje zielona dioda, umieszczona na froncie ładowarki (patrz rys. str. 1, p. 1). Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli.

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

8. Użytkowanie urządzenia

Ładowarka przeznaczona jest do tylko ładowania akumulatorów linii SAS+ALL. Zabrania się ładowania akumulatorów innych niż dedykowane do systemu SAS+ALL. Ładowanie innego akumulatora może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki oraz może stać się przyczyną powstania pożaru.

Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy sprawdzić stan jego naładowania (patrz instrukcja obsługi akumulatora). Jeżeli akumulator jest rozładowany, należy nasunąć prowadnice akumulatora na styki ładowarki (rys. str. 1, p. 2). Rozpoczęcie ładowania zasygnalizuje czerwona dioda na froncie ładowarki (rys. str. 1, p. 1). Naładowanie baterii zasygnalizuje zielona dioda na froncie urządzenia (rys. str. 1, p. 1).

Po odłączeniu od zasilania zielona dioda będzie jeszcze świecić się przez ok. 10 sekund, jest to zjawisko normalne.

9. Bieżące czynności obsługowe

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją bądź czyszczeniem, należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.

Zaleca się oczyszczanie ładowarki po każdorazowym użytkowaniu. Zanieczyszczenia można usunąć sprężonym powietrzem. Obudowę ładowarki można czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować detergentów, środków chemicznych ani rozpuszczalników. Należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza ładowarki nie dostała się woda.

Ładowarkę należy przechowywać w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej przy wilgotności względnej do 80%, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

10. Samodzielne usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ładowarka nie ładuje akumulatora	Niepodłączony przewód zasilający	Podłączyć prawidłowo przewód zasilający
	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić, czy w gniazdku jest napięcie. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Nieprawidłowo podłączony akumulator	Sprawdzić podłączenie akumulatora, podłączyć prawidłowo
	Uszkodzony akumulator	Sprawdzić akumulator. Nie ładować uszkodzonych akumulatorów!
	Ładowarka jest uszkodzona	Przekazać ładowarkę do Serwisu

11. Kompletacja urządzenia

Opakowanie powinno zawierać: 1. Ładowarka – 1 sztuka.

12. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unia Europejska

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

CZ OBSAH

- 1 Podrobné bezpečnostní předpisy
- 2 Popis zařízení
- 3 Určení zařízení
- 4 Omezení použití
- 5 Technické údaje
- 6 Příprava k provozu
- 7 Připojení k síti
- 8 Používání zařízení
- 9 Běžné servisní činnosti
- 10 Kompletace zařízení

11. Svépomocné odstraňovanie poruch
12. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a e elektronických zařízeních
Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.
Při práci se zařízením vždy dodržujte základní zásady bezpečnosti při práci za účelem zabránění výbuchu, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo mechanického poranění.
Před zahájením používání zařízení se seznámte s obsahem návodu k obsluze. Uspořádejte si návod k obsluze, návod k bezpečné práci. Píslné dodržování pokynů a doporučení uvedených v návodu k obsluze bude mít vliv na prodloužení životnosti vašeho zařízení.

Při práci bezpodmínečně dodržujte pokyny uvedené v návodu k bezpečné práci.
V případě předání zařízení jiné osobě jí předejte také návod k obsluze, návod k bezpečné práci. Firma Dedra-Exim neodpovídá za úrazy vzniklé v následku nedodržování pokynů k bezpečné práci. Přečtěte si pozorně všechny pokyny k bezpečné práci a návod k obsluze. Nedodržování varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

1. Podrobné bezpečnostní předpisy

Seznámte se důkladně s obsahem této kapitoly za účelem maximálního omezení možnosti vzniku úrazu nebo nehody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neznalostí předpisů o bezpečnosti práce.

Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez příslušného dohledu.

• **Nabíječku můžete používat pouze pro akumulátory určené pro zařízení řady SAS+ALL.** Pokus o nabíjení jiných akumulátorů může způsobit poškození nabíječky nebo akumulátoru a nebezpečné situace.

• **Je zakázáno nabíjet baterie, které nejsou určeny pro opětovné nabíjení.**

• **Nabíječka a baterie umístěte během nabíjení do dobře větraných prostor** Při nabíjení akumulátorů může dojít k uvolňování plynů.

• **Nezakrývejte větrací otvory nabíječky.** V případě ucpání větracích otvorů může dojít k přehřátí nabíječky a v následku k nebezpečným situacím (např. požáru).

• **Nikdy nenechávejte pracující nabíječku bez dozoru.** Nabíječka je elektrické zařízení a její poškození během provozu může vést k nebezpečným situacím.

• **Před zahájením práce vždy zkontrolujte stav nabíječky a napájecího kabelu.** Zapnutí poškozené nabíječky může vést k nebezpečným situacím.

• **Po ukončení nabíjení akumulátoru vytáhněte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky**

2. Popis zařízení

Obrázek str. 1: 1 – indikační diody, 2 – kontakty nabíječky, 3 – napájecí kabel

3. Určení zařízení

Nabíječka je určena pouze pro nabíjení akumulátorů určených pro zařízení řady Dedra SAS+ALL. Nabíječka je určena pro provoz v souladu s níže uvedenými přípustnými provozními podmínkami a technickými údaji.

4. Omezení použití

Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky
Používejte pouze v uzavřených prostorách.

5. Technické údaje

Model	DED7038
Napájecí napětí	230 V, ~50 Hz
Výkon	60 W
Nabíjecí napětí	20 V D.C.
Max. nabíjecí proud	2300 mA
Rozsah teploty prostředí	0°C-40°C
Doba nabíjení akumulátoru 2 Ah	~ 60 min
Doba nabíjení akumulátoru 4 Ah	~120 min
Stupeň krytí IP	IPX0
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	II

6. Příprava k provozu

Před zahájením používání zkontrolujte stav nabíječky. Nepřipojujte k napájení poškozenou nabíječku nebo nabíječku s poškozeným napájecím kabelem.

Připojení nabíječky k napájení a její fungování indikuje zelená kontrolka, umístěná na přední straně nabíječky (viz obr. str. 1, pol. 1). Zařízení je připraveno k provozu.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napětí se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výkonovém štítku.

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a během práce neohrozilo jeho přežítelní. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žíly nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce neohrozilo jeho přežítelní. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

8. Používání zařízení

Nabíječka je určena pouze pro nabíjení akumulátorů řady SAS+ALL. Je zakázáno nabíjet akumulátory jiné než určené pro systém SAS+ALL. Nabíjení jiného akumulátoru může trvale poškodit akumulátor nebo nabíječku a může být příčinou vzniku požáru.

Před zahájením nabíjení akumulátoru zkontrolujte stav jeho nabíti (viz návod k obsluze akumulátoru). Pokud je akumulátor vybitý, nasaďte kabely akumulátoru na kontakty nabíječky (obr. str. 1, pol. 2). Zahájení nabíjení indikuje červená kontrolka na přední straně nabíječky (obr. str. 1, pol. 1). Nabíjení baterie indikuje zelená kontrolka na přední straně zařízení (obr. str. 1, pol. 1).

Po odpojení od napájení bude zelená kontrolka svítit ještě asi 10 sekund, je to normální jev.

9. Běžné servisní činnosti

Před zahájením jakýchkoli prací spojených s údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od zdroje napájení.

Nabíječku čistěte po každém použití. Nečistoty můžete odstranit stlačeným vzduchem. Kryt nabíječky čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte detergenty, chemické látky a rozpouštědla. Dávejte pozor, aby do vnitřku nabíječky nepronikla voda.

Nabíječku uchovávejte na tmavém místě, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti max. 80 %, pokud možno v originálním obalu.

10. Svépomocné odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
	Nepřipojený napájecí kabel	Připojte správné napájecí kabel

Nabíječka nenabíjí akumulátor	Výpadek síťového napětí	Zkontrolujte, zda je v zásuvce napětí. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Nesprávné připojení akumulátor	Zkontrolujte připojení akumulátoru, připojte jej správně.
	Poškozený akumulátor	Zkontrolujte akumulátor. Nenabíjejte poškozené akumulátory!
	Poškozená nabíječka.	Nabíječku odevzdejte do servisu

11. Kompletace zařízení

V balení se musí nacházet: 1. Nabíječka – 1 kus.

12. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(týká se domácností)



Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

SK OBSAH

- Podrobné bezpečnostné predpisy
- Opis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Pripojenie k el. sieti
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Diely zariadenia
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

Počas používania zariadenia odporúčame vždy dodržiavať základné zásady bezpečnosti práce, aby ste sa vyhnili nepriateľnému výbuchu požiaru, zásahu el. prúdom alebo inému zraneniu. Predtým, než začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s obsahom používateľskej príručky. Používateľskú príručku a Bezpečnostné pokyny zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Presne a dôkladne dodržiavajte odporúčania a pokyny, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke, predĺžite tým životnosť vášho zariadenia.

Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj používateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako. Spoločnosť Dedra-Exim nezodpovedá za nehody a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania Bezpečnostných pokynov. Dôkladne sa oboznámte s obsahom Bezpečnostných pokynov a s Používateľskej príručky. Nedodržiavanie výstrah, varování a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom.

1. Podrobné bezpečnostné predpisy

Dôkladne sa oboznámte s obsahom tejto kapitoly, aby ste v maximálnej možnej miere obmedzili riziko nehody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržiavaním zásad BOZP.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

• **Nabíjačka sa môže používať iba na nabíjanie akumulátorov, ktoré sú určené pre zariadenia do série SAS+ALL.** Prípadný pokus nabíjať iné akumulátory môže viesť k poškodeniu nabíjačky alebo daného akumulátora, a predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

• **V žiadnom prípade nenabíjajte nenabíjateľné batérie, tzn. batérie ktoré nie sú určené na viacnásobné nabíjanie.**

• **Nabíjačka a akumulátor musia byť počas nabíjania v náležite vetranom priestore.** Počas nabíjania akumulátorov môže dôjsť k uvoľneniu plynov.

• **Nezakrývajte vetracie priechody nabíjačky.** V prípade, ak sú vetracie priechody zakryté alebo upchaté, nabíjačka sa môže prehriať, čo predstavuje vážne bezpečnostné riziko (napr. môže dôjsť k požiaru).

• **Používanú nabíjačku nikdy nenechávajte bez dozoru.** Nabíjačka je elektrické zariadenie, v prípade, ak sa počas práce poškodí, môže dôjsť k nebezpečnej situácii.

• **Vždy pred začatím práce dôkladne skontrolujte stav nabíjačky a napájacieho kábľa.** V prípade, ak k el. napätíu pripojíte alebo ak zapnete poškodenú nabíjačku, môže dôjsť k nebezpečnej situácii.

• **Keď sa skončí nabíjanie akumulátora, vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.**

2. Opis zariadenia

Obr. str. 1: 1 – signalizačná kontrolka, 2 – kontakty nabíjačky, 3 – napájací kábel

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Nabíjačka je určená iba na nabíjanie akumulátorov, ktoré sú určené pre zariadenia do série Dedra SAS+ALL. Nabíjačka je určená na používanie iba v súlade s nižšie uvedenými prístupnými pracovnými podmienkami a technickými parametrami.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prístupné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

Akkoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v používateľskej príručke, sú zakázané a nelegálne, a následne okamžite prestáva platiť poskytnutá záruka. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

Přípustné pracovní podmínky
Používejte iba vo vnútri, v interiéri.

5. Technické parametre

Model	DED7038
Napájacie napätie	230 V, ~50 Hz
Výkon	60 W

Nabijacie napätie	20 V D.C.
Max. nabijací prúd	2300 mA
Rozsah teploty prostredia	0°C-40°C
Trvanie nabijania akumulátora 2 Ah	~ 60 min
Trvanie nabijania akumulátora 4 Ah	~120 min
Stupeň IP	IPX0
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdu	II

6. Príprava na prácu/používanie

Pred použitím dôkladne skontrolujte stav nabíjačky. Poškodenú nabíjačku alebo nabíjačku s poškodeným napájacím káblom v žiadnom prípade nepripájajte k el. napätiu. Keď je nabíjačka pripojená k el. napätiu a keď prebieha nabíjanie, svieti zelená kontrolka, umiestnená na čelnej strane nabíjačky (obr. str. 1, p. 1). Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Pripojenie k el. sieti

Zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke. Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predžiacovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predžiacovacky.

Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

8. Používanie zariadenia

Nabíjačka je určená iba na nabíjanie akumulátorov série SAS+ALL. Nenabíjajte iné akumulátory než akumulátory určené pre systém SAS+ALL. Nabíjanie iného typu akumulátora môže viesť k trvalému poškodeniu akumulátora alebo nabíjačky, alebo môže dôjsť k nebezpečnej situácii (napr. k požiaru).

Predtým, než začnete nabíjať daný akumulátor, najprv skontrolujte úroveň jeho nabitia (pozrite príručku akumulátora). Ak je akumulátor vybitý, vodidlá akumulátora zasunúte na kontakty nabíjačky (obr. str. 1, p. 2). Keď prebieha nabíjanie, svieti červená kontrolka na čelnej strane nabíjačky (obr. str. 1, p. 1). Keď je akumulátor nabitý, svieti zelená kontrolka na čelnej strane nabíjačky (obr. str. 1, p. 1).

Keď nabíjačku odpojte od el. napätia, zelená kontrolka bude svietiť ešte cca 10 sekúnd, je to normálny jav.

9. Pribežné obslužné činnosti

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek práce súvisiace s údržbou alebo čistením, nabíjačku vždy úplne odpojte od el. napätia.

Odporičujeme, aby ste nabíjačku po každom použití vyčistili. Prípadné nečistoty môžete odstrániť prúdom stlačeného vzduchu. Plášť nabíjačky môžete čistiť mäkkou, trochu navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, chemické prostriedky ani rozpúšťadlá. Zabráňte, aby do vnútra nabíjačky prenikla voda.

Nabíjačku uchovávajte na tmavom mieste pri izbovej teplote pri relatívnej vlhkosti vzduchu do 80 %, nakoľko je to možné v originálnom balení.

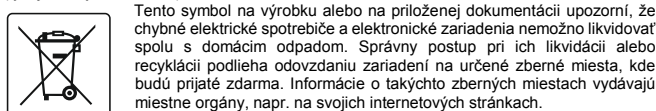
10. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Nabíjačka nenabíja akumulátor	Nie je pripojený napájací kábel	Správne pripojte napájací kábel
	Nie je el. napätie v používanom el. obvode	Skontrolujte, či v používanej el. zásuvke je el. napätie Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Akumulátor nie je správne pripojený	Skontrolujte, či je akumulátor pripojený správne, akumulátor pripojte správne
	Poškodený akumulátor	Skontrolujte akumulátor V žiadnom prípade nenabíjajte akumulátory, ktoré sú poškodené!
	Nabíjačka je poškodená	Nabíjačku odovzdajte do servisu

11. Diely zariadenia

Balenie má obsahovať: 1. Nabíjačka – 1 ks

12. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorňuje, že chýbné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

5. TURINYS

- Detalios saugos taisyklės
- Išrenginio aprašymas
- Išrenginio paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- Techniniai duomenys
- Paruošimas darbui
- Išjungimas į elektros tinklą
- Išrenginio naudojimas
- Einamieji priežiūros veiksmai
- Išrenginio komplektacija
- Savarankiškas gedimų šalinimas
- Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- Atitikties deklaracija yra „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. būstinėje. Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

Naudojimo metu rekomenduojama visuomet laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių, kas padės išvengti sprogimo, gaisro, elektros smūgio arba mechaninių sužalojimų. Prieš pradėdant įrenginio eksploatavimą, prašome perskaityti Naudojimo instrukciją. Prašome išsaugoti Naudojimo instrukciją, Darbo saugos instrukciją. Griežtai laikantis Naudojimo instrukcijoje esančių nurodymų ir rekomendacijų, įrenginys veiks ilgiau.

Darbo metu būtina besąlygiškai laikytis Darbo saugos instrukcijoje esančių nurodymų. Perduodant įrenginį kitam žmogui, prašome perduoti jam taip pat Naudojimo instrukciją, Darbo saugos instrukcijas. Įmonė „Dedra-Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus,

įvykusius dėl darbo saugos taisyklių nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugos ir eksploatavimo instrukcijas. Dėl įspėjimų ir instrukcijų nurodymų nepaisymo gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų pavojus.

1. Detalios saugos taisyklės

Prašome įdėmiai perskaityti šį skirsnį, kad būtų maksimaliai sumažinta kūno sužalojimo ar nelaimingo atsitikimo dėl netinkamo aptarnavimo arba Darbo saugos taisyklių nežinojimo rizika.

Šį įrenginį gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, asmenys su apribotais fiziniais, psichiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys patirties ir nežinantys įrenginio, jei bus užtikrinta atitinkama priežiūra, ir jie buvo tinkamai apmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį, kad visi su tuo susiję pavojai būtų suprasti. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikai be priežiūros negali valyti įrenginio ir atlikti kitų priežiūros veiksmų.

- Įkroviklis gali būti naudojamas tik su „SAS+ALL“ linijos įrenginių akumuliatoriais.** Bandant įkrauti kitus akumuliatorius, įkroviklis arba akumuliatorius gali būti sugadinti bei gali kilti pavojingos situacijos.

- Draudžiama įkrauti maitinimo elementus, kurie nėra skirti pakartotinam įkrovimui.**
- Įkrovimo metu įkroviklis ir maitinimo elementas turi būti gerai vėdinamoje aplinkoje.** Kraunant akumuliatorius gali sklisti dujos.
- Draudžiama pridengti įkroviklio ventiliacinių angų.** Ventiliacinėms angoms užsiklojavus, įkroviklis gali perkaisti, dėl ko susidarys pavojingos situacijos (pvz. gaisras).
- Draudžiama palikti veikiantį įkroviklį be priežiūros.** Įkroviklis yra elektrinis prietaisas, jam sugedus darbo metu gali kilti pavojingos situacijos.
- Kiekvieną kartą, prieš pradėdant darbą, reikia patikrinti įkroviklio ir maitinamojo laido būklę.** Įjungus sugadintą įkroviklį, gali kilti pavojinga situacija.
- Baigus akumuliatoriaus krovimą, reikia išimti kištuką iš rozetės.**

2. Įrenginio aprašymas

Iliustracija 1 psl.: 1 – signalizavimo diodai, 2 – įkroviklio gnybtai, 3 – maitinimo laidas

3. Įrenginio paskirtis

Įkroviklis skirtas krauti tik akumuliatorius, naudojamus įrenginiuose iš „Dedra SAS+ALL“ linijos. Įkroviklis gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias leistinas darbo sąlygas ir techninius duomenis.

4. Naudojimo apribojimai

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

Savavališkas mechaninis ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Loistinos darbo sąlygos
Naudoti tik patalpų viduje.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7038
Maitinimo įtampa	230 V, ~50 Hz
Galia	60 W
Krovimo įtampa	20 V D.C.
Maks. krovimo įtampa	2300 mA
Aplinkos temperatūros intervalas	0°C-40°C
Akumulatoriaus krovimo laikas 2 Ah	~ 60 min
Akumulatoriaus krovimo laikas 4 Ah	~120 min
IP laipsnis	IPX0
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II

6. Paruošimas darbui

Prieš pradėdant naudojimą, reikia patikrinti įkroviklio būklę. Draudžiama įjungti į elektros tinklą sugadintą įkroviklį arba įkroviklį su pažeistu maitinimo laidu.

Įjungus įkroviklį į elektros tinklą, jo veikimą parodo žalias diodas, esantis ant įkroviklio priekinio skydelio (žiūr. pav. 1 psl., 1 p.). Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

7. Įjungimas į elektros tinklą

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinių duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgutuvą, įsitinkinkite, ar jo skerspjuvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgutuvų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

8. Įrenginio naudojimas

Įkroviklis skirtas krauti tik akumuliatorius iš „SAS+ALL“ linijos. Draudžiama krauti kitus, nei „SAS+ALL“ sistemos akumuliatorius. Kraunant kitą akumuliatorių, akumuliatorius arba įkroviklis gali būti sugadinti, be to, tai gali sukelti gaisrą.

Prieš pradėdant krauti akumuliatorių, reikia patikrinti jo įkrovimo laipsnį (žiūr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją). Jei akumuliatorius yra iškrautas, reikia uždėti akumuliatoriaus kreipiančiasias ant įkroviklio elementų (pav. 1 psl., 2 p.). Krovimo proceso pradžią signalizuoja raudonas diodas, esantis įkroviklio priekyje (pav. 1 psl., 1 p.). Maitinimo elementui įsikrovus ant įrenginio priekio užsideds žalias diodas (pav. 1 psl., 1 p.).

Išjungus iš elektros tinklo, žalias diodas dar bus matomas apie 10 sek., tai normalus reiškinys.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Prieš pradėdant bet kokius darbus, susijusius su priežiūra arba valymu, reikia išjungti įkroviklį iš elektros tinklo.

Rekomenduojama valyti įkroviklį po kiekvieno naudojimo. Nešvarumus galima pašalinti suspaustu oru. Įkroviklio korpusą galima nuvalyti minkšta, drėgna šluoste. Nenaudoti detergentų, cheminių medžiagų ar skiediklių. Reikia atkreipti dėmesį, kad į įkroviklio vidų nepatektų vanduo. Įkroviklį reikia laikyti tamsioje vietoje, kambario temperatūroje, sąlyginėje drėgmėje iki 80 %, jei įmanoma originalioje pakuotėje.

10. Savarankiškas gedimų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įkroviklis nekrauna akumuliatoriaus	Nepajungtas maitinimo laidas	Teisingai pajungti maitinimo laidą
	Nėra elektros įtampos	Patikrinti, ar rozetėje yra įtampa. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Neteisingai pajungtas akumuliatorius	Patikrinti akumuliatoriaus pajungimą, teisingai pajungti.
	Sugadintas akumuliatorius	Patikrinti akumuliatorių. Nekrauti sugadintų akumuliatorių!
	Įkroviklis yra sugadintas,	Atiduoti įkroviklį į servisą

11. Įrenginio komplektacija

Įpakavime turi būti: 1. Įkroviklis – 1 vnt.

12. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigražinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informacija apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Tinkamai utilizuodami technika padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamai utilizuojant atliekas gresia bausdos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisieki su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisieki su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

1. Satura rādītājs

1. Siki darba drošības noteikumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Pieslēgšana pie elektroapgādi
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Ierīces komplektācija
11. Defekta paša novēršana
12. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces atkrāpšanu

Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

Strādājot ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairītos no ugunsgrēka, elektrošoka vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju. Lietošanas instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju. Firma Dedra Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasi visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu.

1. Siki darba drošības noteikumi

Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo nodaļu, lai maksimāli ierobežotu ievainošanas vai avārijas iespēju pēc nepareizas ierīču apkalpošanas vai darba drošības normas neievērošanas. Šo ierīci var izmantot bērni vecumā virs 8 gadiem un personas ar samazinātām fiziskām, psihiskām spējām, kā arī personas bez pieredzes un ierīces apzināšanas, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai apmācība ierīces drošas lietošanas jomā, lai ar to savienoti draudi būtu saprasti. Bērniem nevajadzētu rotāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nevar tīrīt un konservēt ierīci.

- **Barošanas adapters var būt lietots tikai akumulatoriem, paredzētiem SAS+ALL līnijas ierīcēm.** Citu akumulatoru uzlādēšanas mēģinājums var bojāt lādētāju vai akumulatoru un izraisīt bīstamu situāciju.
- **Nedrīkst uzlādēt bateriju, kas nav paredzēta atkārtotai uzlādēšanai.**
- **Lādēšanas laikā lādētājs un baterija jābūt novietoti labi ventilētā telpā.** Akumulatoru lādēšanas laikā var izdalīties gāzes.
- **Nedrīkst noslēgt lādētāja ventilācijas spraugu.** Ventilācijas spraugu nobloķēšanas gadījumā ierīce var pārkarstēt, izraisot bīstamu situāciju (piem., ugunsgrēku).
- **Nedrīkst atstāt funkcionējošu adapteru bez uzraudzības.** Lādētājs ir elektroierīce, kura bojāšana darba laikā var izraisīt bīstamu situāciju.
- **Katreiz pirms darba sākuma pārbaudiet ierīces un barošanas vada tehnisko stāvokli.** Bojātas ierīces ieslēgšana var izraisīt bīstamu situāciju.
- **Pēc akumulatora lādēšanas pabeigšanas atslēdziet kontaktdakšu no elektrības līnijas.**

2. Ierīces apraksts

Zīmējums l.p. 1: 1 – signalizācijas diodes, 2 – lādētāja kontakti, 3 – barošanas vads

3. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzēta tikai Dedra SAS+ALL līnijas ierīču akumulatoru uzlādēšanai. Ierīce ir paredzēta darbam saskaņā ar turpmākajiem pieļaujamiem darba noteikumiem un tehniskiem datiem.

4. Lietošanas ierobežojums

Pieļaujami aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, materiālu darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, apkope, kas nav aprakstīta šajā Instrukcijā, būs par garantijas tiesību tūlītējas zaudēšanas iemeslu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Pieļaujami darba apstākļi
Lietot tikai telpu iekšā.

5. Tehniskie parametri

Modelis	DED7038
Barošanas spriegums	230 V, ~50 Hz
Jauda	60 W
Uzlādēšanas spriegums	20 V D.C.
Maks. uzlādēšanas strāva	2300 mA
Apkārtnes temperatūras diapazons	0°C-40°C
Akumulatora 2 Ah uzlādēšanas laiks	~ 60 min
Akumulatora 4 Ah uzlādēšanas laiks	~120 min
IP līmenis	IPX0
Ugunsdrošības līmenis	II

6. Darba sagatavošana

Pirms lietošanas uzsākšanas pārbaudiet ierīces stāvokli. Bojāta ierīce vai ierīce ar bojātu vadu nevar būt pieslēgta pie elektrības.

Ierīces pieslēgšanu pie barošanas avota un funkcionēšanu signalizē zaļa diode ierīces priekšējā daļā (sk. zīm. l.p. 1, p. 1). Ierīce ir gatava darbam.

7. Pieslēgšana pie elektroapgādi

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudiet, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītam uz nominālās tabuliņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajam prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudiet, lai vada griezumam nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto

pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilt elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

8. Ierīces lietošana

Ierīce ir paredzēta tikai akumulatoriem no SAS+ALL līnijas. Nedrīkst lādēt citu akumulatoru, nekā paredzēts SAS+ALL sistēmā. Cita akumulatora uzlādēšana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju un izraisīt ugunsgrēku.

Pirms akumulatora lādēšanas uzsākšanas pārbaudiet tās uzlādēšanas līmeni (sk. akumulatora lietošanas instrukciju). Gadījumā, ja akumulators ir izlādēts, novietojiet akumulatora vadīklu uz lādētāja kontaktiem (zīm. l.p. 1, p. 2). Lādēšanas uzsākšanu signalizēs sarkana diode ierīces priekšējā daļā (zīm. l.p. 1, p. 1). Baterijas uzlādēšanu signalizēs zaļa diode ierīces priekšējā daļā (zīm. l.p. 1, p. 1). Pēc atslēgšanas no elektrības avota zaļa diode atstāta ieslēgta uz ap 10 sekundēm, tas ir normāla parādība.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Pirms jebkuru darbu, savienotu ar konservāciju vai tīrīšanu, uzsākšanas atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Ieteicam tīrīt ierīci pēc katras lietošanas. Piesārņojumi var būt novākti ar saspīestu gaisu. Ierīces korpusu tīrīt ar mīkstu, valgu lupatīņu. Nelietojiet detergentu, ķīmisku vielu vai šķīdinātāju. Ievērojiet, lai ūdens nenokļūstu ierīces iekšā.

Ierīci glabājiet tumšā vietā, istabas temperatūrā, relatīvā mitrumā līdz 80%, pēc iespējamības oriģinālajā iepakojumā.

10. Defekta paša novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nelādē akumulatoru	Nepieslēgts elektroapgādes vads	Pareizi pieslēdziet barošanas vadu
	Nav sprieguma elektrības avotā	Pārbaudiet spriegumu līnzdā. Pārbaudiet, vai drošinātājs neiedarbojas.
	Nepareizi pieslēgts akumulators	Pārbaudiet akumulatora pieslēgšanu, pieslēgt pareizi
	Bojāts akumulators	Pārbaudiet akumulatoru. Nelādēt bojātu akumulatoru!
	Ierīce ir bojāta,	Nodot ierīci Servisam

11. Ierīces komplektācija

Iepakojumā jāatrodas: 1. Ierīce - 1 gabals.

12. Informācija lietotājiem par noliegtas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izvest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atbilstoši izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par noliegtas tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

HU Tartalomjegyzék

1. Részletes biztonsági előírások
2. A készülék leírása
3. A berendezés rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Hálózatra csatlakozás
8. A készülék használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. A készülék készlete
11. Ónálló hibaelhárítás
12. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról

A Megfelelőségi nyilatkozat Dedra-Exim Sp. z o.o. székhelyén található. Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló broszúráként.

A készülék működése során ajánlott mindig az alapvető munkabiztonsági előírásokat követni, tűz kitérés, áramütés vagy mechanikai sérülés elkerülése érdekében. A készülék használatbavétele előtt kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával. Kérjük, tartsa be a használati utasítást és a biztonsági utasításokat. A használati utasításban szereplő utasítások és ajánlások szigorú betartása hatással van készüléke élettartamának meghosszabbodására.

A munkavégzés során szigorúan be kell tartani a munkabiztonsági utasításban található útmutatásokat. A készülék más személynek történő átadás esetén, kérjük adja át a használati utasítást és a munkabiztonsági utasítást is. A Dedra-Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági utasítások be nem tartásából származó balesetekért. Olvasson el figyelmesen minden munkabiztonsági utasítást és a használati utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

1. Részletes biztonsági előírások

Kérjük figyelmesen olvassa el ennek a szakasznak a tartalmát, annak érdekében, hogy a lehető legkevesebb csökkentse a szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági előírások ismeretének hiányából származó sérülések vagy balesetek kockázatát.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, szellemi képességű és tapasztalattal, ismerettel nem rendelkező személyek is használhatják, ha biztosított felügyelet vagy a készülék használatának betanítása oly módon, hogy az érintett kockázatokat világosan megértse. Gyermekek ne játszanak az eszközzel. A gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek az eszközön tisztítási és karbantartási műveleteket.

- **A töltőt csak az SAS+ALL szerelvény dedikált készülékekhez szabad használni.** Más akkumulátorok töltésének próbája a töltő vagy az akkumulátor károsodásához és veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **Tilos a nem újratölthetőnek szánt elemek újratöltése.**
- **A töltés során, a töltőt és az akkumulátort jól szellőző helyen helyezze el.** Az akkumulátorok töltése során gázfeljődés léphet fel.
- **Ne takarja el a töltő szellőzőréseit.** A szellőzőrések lezárása a töltő túlmelegedéséhez és ennek következtében veszélyes helyzetekhez vezethet (pl. tűzhöz).
- **Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő töltőt.** A töltő egy elektromos készülék és annak működés közbeni károsodása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A használat megkezdése minden alkalommal ellenőrizze a töltő és a tápkábel állapotát** Sérült töltő csatlakoztatása veszélyes helyzetek keletkezéséhez vezethet.
- **Az akkumulátor töltésének befejezése után húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból.**

2. A készülék leírása

Ábra 1. oldal : 1 – jelző LED-ek, 2 – töltő érintkezők, 3 – tápkábel

3. A készülék rendeltetése

A töltőt kizárólag a Dedra SAS+ALL szériájú készülékekhez dedikált akkumulátorok töltésére szánták. A töltőt a fentiekben felsorolt megengedett működési feltételeknek és a műszaki adatoknak megfelelő üzemeltetésre szánták.

4. Használati korlátozások

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltelési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek Csak helyiségeken belül használja.
--

5. Műszaki adatok

Modell	DED7038
Tápfeszültség	230 V, ~50 Hz
Teljesítmény	60 W
Töltőfeszültség	20 V D.C.
Maximális töltőáram	2300 mA
Környezeti hőmérséklettartomány	0°C-40°C
Az akkumulátor töltési ideje 2 Ah	~ 60 min
Az akkumulátor töltési ideje 4 Ah	~120 min
IP védettség	IPX0
Aramütés elleni védelmi osztály	II

6. Felkészülés a munkára

A használat megkezdése előtt ellenőrizze a töltő állapotát. A károsodott töltőt vagy a töltőt sérült tápkábellel ne csatlakoztassa a hálózathoz.

A töltő csatlakoztatását a hálózathoz és annak működését egy, a töltő frontján elhelyezett zöld LED jelzi (lásd: az ábrán 1. oldal, 1. p.). A berendezés munkára kész.

7. Hálózatra kapcsolás

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szereplő értékkel. A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza. A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbítót használ, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megköveteltélnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetékét úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítót!Dőszakosan ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetékéln fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

8. A berendezés használata

A töltőt csak az SAS+ALL szériájú akkumulátorok töltésére szánták. Tilos más, mint az SAS+ALL szériához dedikált akkumulátorok töltése. Más akkumulátor töltése az akkumulátor vagy a töltő marandó károsodását okozhatják és tűz keletkezésének okozója is lehet. Az akkumulátor töltésének megkezdése előtt, ellenőrizze annak feltöltöttségi állapotát (lásd az akkumulátor használati utasításában). Ha az akkumulátor lemerült, csúsztassa az akkumulátor saruit a töltő érintkezőire (ábra 1. oldal, 2 p.). A töltés megkezdését a töltő frontján levő piros LED jelzi (ábra, 1. oldal 1. p.). Az akkumulátor feltöltését a töltő frontján levő zöld LED jelzi (ábra, 1. oldal 1. p.). A táplálásról lecsatlakozás után a zöld LED világítani fog még kb. 10 másodpercig, ez a jelenség normális.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási kapcsolatos munkák megkezdése előtt csatlakoztassa le az akkumulátort a töltő a tápforrásról.

Minden használat után ajánlott a töltő megtisztítása. A szennyeződések sürített levegővel eltávolíthatók. A töltő házát megtisztíthatja puha nedves törölkendővel. Ne használjon mosogatószereket, vegyszereket sem oldószereket. Ügyeljen arra, hogy a töltő belsejébe ne kerüljön víz. A töltőt tárolja sötét helyen, szobahőmérsékleten max. 80% relatív páratartalom mellett, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

10. Önálló hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A töltő nem tölti az akkumulátort	Nem csatlakoztatott tápkábel	Csatlakoztassa megfelelően a tápkábel
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban. Ellenőrizze, hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
	Nem megfelelően csatlakoztatott akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakoztatását
	Sérült akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátort. Ne töltsön sérült akkumulátorokat! Adj a töltőt szerviznek
	A töltő sérült	

11. A készülék készlete

A csomagnak tartalmazni a kell: 1. Töltő – 1 darab.



12. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)
A bemutatott, termékekben vagy a hozzájuk csatolt dokumentációban szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainak.

A berendezés helyes hulladékezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékezelés veszélyeztet.

A szabályszerűen hulladékezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékezelés az Európai Unióon kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

FR Table des matières

1 Conditions de sécurité détaillées

2 Description de l'appareil

3 Utilisation prévue de l'appareil

4 Limitations d'utilisation

5 Caractéristiques techniques

6 Préparatifs au travail

7 Branchement au réseau

8 Utilisation de l'appareil

9 Opérations de service courantes

10 Elimination arbitraire des défauts

11 Complétion de l'appareil

12 Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques

La déclaration de conformité se trouve dans le siège de Dedra Exim

Sp. z o.o. Les conditions de sécurité générales ont été annexées à la notice d'utilisation en tant que brochure séparée.

Il est recommandé de respecter pendant le fonctionnement de l'appareil les règles fondamentales de sécurité du travail pour prévenir l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques. Avant d'exploiter l'appareil, veuillez bien lire attentivement la notice d'utilisation. Veuillez bien garder la notice d'utilisation, les signes de sécurité du travail. Le respect rigoureux des consignes et recommandations contenues dans la notice d'utilisation permettra de prolonger la durée de vie de votre appareil.

En travaillant il faut impérativement respecter les consignes contenues dans l'instruction de sécurité du travail. Si l'appareil est transmis à une autre personne, il faut lui donner aussi la notice d'utilisation, les instructions de sécurité du travail. La société Dedra-Exim n'est pas responsable des accidents survenus à la suite du non respect des consignes de sécurité du travail. Il faut lire attentivement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation. La négligence des avertissements et instructions peut causer l'électrocution, l'incendie et/ou des lésions graves.

1. Conditions de sécurité détaillées

Veuillez bien lire attentivement le présent chapitre pour réduire au maximum le risque de lésion ou d'accident causé par le service inexact ou la méconnaissance des dispositions de sécurité du travail.

L'équipement présent peut être utilisé par les enfants en âge d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales, des personnes sans expérience, ne connaissant pas l'équipement si lesdites personnes sont surveillées ou instruites pour l'utilisation sûre de l'équipement de sorte que les risques associés soient compréhensibles. Les enfants non surveillés ne doivent pas nettoyer ni entretenir l'équipement.

- Le chargeur peut être utilisé uniquement aux accumulateurs dédiés aux appareils de la ligne SAS+ALL. La tentative de recharger d'autres accumulateurs peut provoquer l'endommagement du chargeur ou de l'accumulateur ou créer des situations dangereuses.
- Il est interdit de recharger les batteries non rechargeables.
- Pendant la charge, le chargeur et la batterie doivent être placés dans un espace bien ventilé. Des gaz de batterie peuvent être générés lors de la charge des accumulateurs.
- Ne pas obturer les grilles d'aération du chargeur. Si les grilles d'aération sont bloquées, le chargeur peut surchauffer et par conséquent des situations dangereuses (p.ex. incendie) peuvent survenir.
- Il ne faut jamais laisser le chargeur sans surveillance. Le chargeur est l'appareil électrique et son endommagement lors du fonctionnement peut provoquer des situations dangereuses.
- Chaque fois avant de commencer le travail, vérifier l'état du chargeur et du cordon d'alimentation. La mise en marche du chargeur endommagé peut provoquer des situations dangereuses.
- La charge de l'accumulateur fini, il faut retirer la fiche d'alimentation de la prise de réseau.

2. Description de l'appareil

Dessin page 1: 1 - diodes de signalisation, 2 - contacts de chargeur, 3 - cordon d'alimentation

3. Utilisation prévue de l'appareil

Le chargeur est conçu exclusivement pour recharger les accumulateurs dédiés aux appareils de la ligne Dedra SAS+ALL. Le chargeur est conçu pour fonctionner conformément aux conditions de travail acceptables et aux caractéristiques techniques se trouvant ci-dessous.

4. Limitations d'utilisation

Il est acceptable d'exploiter l'appareil pour les travaux de rénovation et construction, dans les ateliers de réparation, les travaux d'amateur avec le respect des conditions d'utilisation et de travail acceptables, contenues dans la notice d'utilisation. Les changements arbitraires de construction mécanique et électrique, toutes les modifications et les opérations de service non décrites dans la notice d'utilisation seront traitées comme illicites et causeront la perte immédiate des droits de garantie. L'utilisation non conforme à l'affectation ou à la notice d'utilisation aura pour conséquence la perte immédiate des droits de garantie et la déclaration de conformité cessera d'être valable.

Conditions de travail acceptables
Utiliser uniquement à l'intérieur des pièces

5. Caractéristiques techniques

Modèle	DED7038
Tension d'alimentation	230 V, ~50 Hz
Puissance	60 W
Tension de charge	20 V D.C.
Courant de charge maximal	2300 mA
Plage de températures ambiantes	0°C-40°C
Durée de charge de l'accumulateur 2 Ah	~ 60 min
Durée de charge de l'accumulateur 2 Ah	~120 min
Indice IP	IPX0
Classe de protection contre incendie	II

6. Préparatifs au travail

Avant de commencer l'exploitation, il faut inspecter l'état du chargeur. Ne pas raccorder à l'alimentation le chargeur endommagé ou dont le cordon d'alimentation est endommagé.

Le raccordement du chargeur à l'alimentation est signalé par la diode verte placée au front du chargeur (voir des. p. 1, point 1). L'appareil est prêt au travail.

7. Branchement au réseau

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, il faut s'assurer si la tension d'alimentation convient à la valeur indiquée sur la plaque signalétique. L'installation d'alimentation de l'appareil devrait être réalisée conformément aux exigences principales concernant l'installation électrique et satisfaisaire aux exigences de sécurité de l'usage. Les paramètres de la section minimale du conduit d'alimentation et ceux de la valeur minimale du fusible en fonction de la puissance de l'appareil sont présentés dans le tableau ci-dessous. L'installation devrait être réalisée par un électricien qualifié. Si on utilise des rallonges, il faut faire attention à ce que la section du fil de câble ne soit plus petite de la section demandée (voir le tableau). Le conduit électrique doit être posé de manière à ne pas l'exposer au danger de coupement. Ne pas utiliser de rallonges détériorées. Vérifier systématiquement l'état technique du conduit d'alimentation. Ne pas tirer le conduit d'alimentation.

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du conduit [mm2]	Valeur minimale du fusible type C [A]
<700	0,75	6

8. Utilisation de l'appareil

Le chargeur est conçu uniquement pour charger les accumulateurs de la ligne SAS+ALL. Il est interdit de charger d'autres accumulateurs que ceux dédiés au système

SAS+ALL. La carga de un otro acumulador puede causar el daño permanente de la batería o del cargador. Antes de comenzar a cargar la batería, verifique el estado de la batería (ver la nota de uso de la batería). Si la batería está descargada, el cable de la batería debe estar conectado a los contactos del cargador (des. p. 1, punto 2). La dioda roja al frente del cargador (des. p. 1, punto 1) indica el inicio de la carga. La dioda verde al frente del cargador (des. p. 1, punto 1) indica que la batería está cargada. Después de la desconexión de la alimentación, la dioda verde va a apagarse en 10 segundos, c'est le symptôme normal.

9. Opérations de service courantes

Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, il faut déconnecter le chargeur de la source d'alimentation.

Il est recommandé de nettoyer le chargeur après chaque utilisation. On peut éliminer les contaminations par l'air comprimé et nettoyer le boîtier par un chiffon doux et humidifié. Ne pas appliquer les détergents, produits chimiques ni solvants. Il faut faire attention à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du chargeur.

Il faut stocker le chargeur dans un lieu obscur, dans la température ambiante à l'humidité relative jusqu'à 80% et si possible, dans l'emballage d'origine.

10. Elimination arbitraire des défauts

Problème	Cause	Solution
Le chargeur ne charge pas l'accumulateur	Le cordon d'alimentation non raccordé.	Raccorder correctement le cordon d'alimentation.
	L'absence de la tension de réseau.	Vérifier s'il y a la tension dans la prise. Vérifier si le fusible n'a pas actionné.
	L'accumulateur n'est pas bien raccordé	Inspecter le raccordement de l'accumulateur, raccorder correctement.
	L'accumulateur endommagé	Inspecter l'accumulateur. Ne pas charger les accumulateurs endommagés!
	Le chargeur est endommagé.	Transmettre le chargeur au Service.

11. Complétion de l'appareil

L'emballage doit contenir: 1 Chargeur – 1 pièce

12. Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques

(concerne les ménages)

Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-

ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être mené par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

es utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne

Dans le cas de nécessité de se débarrasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le point de vente le plus proche ou le livreur qui vous en renseigneront.

Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne

Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne.

Dans le cas de nécessité de se débarrasser du produit présent, il faut prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.

ES INDICE

- Regulaciones detalladas de seguridad
- Descripción del aparato
- Uso previsto del aparato
- Restricciones del uso
- Datos técnicos
- Preparación para el trabajo
- Conexión a la red
- Uso del equipo
- Los servicios diarios
- Equipamiento del aparato
- Auto reparaciones
- Informaciones para los usuarios sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

La declaración de Conformidad se encuentra en la sede de Dedra-- Exim Sp. z o.o. Las condiciones generales de seguridad han sido adjuntas al Manual de Instrucciones como un folleto separado..

Durante el uso del dispositivo siempre se recomienda cumplir las reglas básicas de seguridad en el trabajo para evitar incendios, descargas eléctricas o lesiones mecánicas. Antes de usar el aparato por favor leer atentamente el Manual de uso. Por favor conservar el Manual de uso e instrucciones de seguridad en el trabajo. El estricto cumplimiento de las instrucciones y recomendaciones contenidas en el Manual uso influirá en prolongar la vida útil de su aparato.

Durante el trabajo se debe cumplir estrictamente las indicaciones contenidas en las Instrucciones de seguridad en el trabajo. En el caso de transferir el aparato a otra persona, hay que proporcionar también el Manual de uso y las instrucciones de seguridad. La empresa Dedra-Exim no es responsable de los accidentes que hayan ocurrido por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad. Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad e instrucciones de funcionamiento. No respetar las recomendaciones enumeradas a continuación podrá llevar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

1. Normas de seguridad detalladas

Por favor leer atentamente el contenido de este capítulo, con el fin de minimizar la posibilidad de lesión o accidente, causado por un manejo inadecuado o falta de conocimiento de las Normas de Seguridad en el Trabajo.

Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y personas sin experiencia y conocimiento del equipo si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato.

- El cargador se puede usar solo para las baterías diseñadas para los aparatos de la línea SAS+ALL.** Intentar cargar otras baterías puede llevar a dañar el cargador o la batería y, a situaciones peligrosas.
- No se puede cargar las baterías que no son recargables.**
- Durante la carga, el cargador y la batería deben estar colocados en una habitación bien ventilada.** Durante la carga de baterías pueden generar gases.
- No tapar las ranuras de ventilación del cargador.** En caso de que las ranuras de ventilación estén tapadas el cargador puede recalentarse, lo que puede provocar situaciones peligrosas (por ej. incendio).
- Nunca se debe dejar el cargador sin vigilancia durante su funcionamiento.** El cargador es un aparato eléctrico y su daño durante el uso puede llevar a situaciones peligrosas.

- Antes de comenzar el trabajo siempre hay que controlar es estado del cable de alimentación,** Encender un cargador dañado puede llevar a situaciones peligrosas.
- Después de terminar a cargar la batería hay que sacar el enchufe de la toma de corriente.**

2. Descripción del aparato

Figura pág. 1: 1 - LED de señalización, 2 - bornes del cargador, 3 - cable de alimentación

3. Uso previsto del aparato

El cargador está diseñado solamente para cargar las baterías previstas para la línea Dedra SAS+ALL. El cargador está diseñado para funcionar de acuerdo con las condiciones de operación permitidas que se enumeran a continuación y las especificaciones técnicas.

4. Restricciones del uso

Se admite el uso del aparato en trabajos de renovación y construcción, talleres de reparación, trabajos de bricolaje que, al mismo tiempo, cumplan las condiciones de uso y las condiciones de trabajo permitidas que figuran en el manual de instrucciones. Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía. El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía e invalidará la Declaración de Conformidad.

Las condiciones de trabajo admitidas	
Usar solamente en los interiores.	

5. Datos técnicos

Modelo	DED7038
Tensión de alimentación	230 V, ~50 Hz
Potencia	60 W
Tensión de carga	20 V D.C.
Corriente max. de carga	2300 mA
Rango de la temperatura de ambiente	0°C-40°C
Tiempo de carga 2 Ah	~ 60 min
Tiempo de carga 4 Ah	~120 min
Grado de protección IP	IPX0
Clase de protección contra descargas eléctricas	II

6. Preparación para el trabajo

Antes de empezar el uso hay que controlar el estado del cargador. No conectar a la fuente de alimentación un cargador dañado o con el cable de alimentación dañado. La conexión del cargador a la fuente de alimentación y su funcionamiento está señalizado por un LED verde, ubicado en la parte frontal del cargador (ver la imagen en la página 1, elemento 1). El aparato está listo para trabajar.

7. Conexión a la red

Antes de conectar la máquina a una fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde al valor indicado en la placa del fabricante.La instalación de alimentación de la máquina debería estar hecha en conformidad con los requisitos esenciales relativos a instalaciones eléctricas y de cumplir con las exigencias de seguridad del usuario. Los parámetros de la sección transversal mínima del cable de alimentación y el valor mínimo del fusible, dependiendo de la unidad de potencia se dan en la siguiente tabla. La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado. En caso de utilizar un cable alargador debe tenerse en cuenta que la sección del hilo no sea menor que la requerida (ver tabla). El cable eléctrico extender de manera que no esté expuesto al riesgo del corte durante el trabajo. No usar los alargadores dañados.Controlar periódicamente el estado técnico del cable de alimentación. No tirar del cable de alimentación.

Potencia de la máquina [W]	Sección transversal mínima [mm ²]	Valor mínimo del fusible tipo C [A]
<700	0,75	6

8. Uso del aparato

La Cargador está diseñada solo para alimentar los aparatos de la línea SAS+ALL. Está prohibido cargar a otras baterías que no seas diseñados para el sistema SAS+ALL. El uso de otro cargador puede producir los daños permanentes de la batería o del cargador, y puede ser la causa de un incendio. Antes de cargar la batería controlar el estado de carga (ver el manual de instrucciones de la batería). Si la batería está descargada, poner las guías de la batería a los bornes del cargador (Fig. 1, pág. 2). El LED rojo indicará el inicio de la carga en la parte frontal del cargador (Fig. 1, p. 1). La carga de la batería se indicará mediante el LED verde en la parte frontal del aparato (Fig. 1, p. 1). Después de desconectar de la fuente de alimentación el LED verde permanecerá encendido durante aproximadamente 10 segundos, este es un fenómeno normal.

9. Los servicios diarios

Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, hay que desconectar el cargador de la fuente de alimentación.

Se recomienda limpiar el cargador después de cada uso. Los residuos se pueden sacar con el aire comprimido. La carcasa del cargador se puede limpiar con un paño suave y húmedo. No utilizar detergentes, productos químicos de limpieza, disolventes. Debe evitarse que el agua entre en el cargador. Guardar el cargador en un lugar oscuro, a temperatura ambiente y con una humedad relativa de hasta 80%, si es posible en el emalaje original.

10. Auto reparaciones

Problema	Causa	Solución
El cargador no carga la batería	El cable de alimentación dañado	Conectar el cable de alimentación correctamente
	Falta de tensión en la toma de corriente	Verificar si hay tensión en la red electr. Comprobar si se ha disparado el fusible
	El cargador conectado incorrectamente	Controlar la conexión de la batería, conectar correctamente
	La batería dañada	Controlar la batería. ¡No cargar las baterías dañadas!
	El cargador está dañado	Llevar el cargador al servicio.

11. Equipamiento del aparato

El embalaje debe contener: 1. Cargador – 1 pieza

12. Información para los usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos

(referente a los hogares)

El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjunta a ellos informa

que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web..

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Usuarios de los países de la Unión Europea

En caso de que sea necesario desechar los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea

Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desecher el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.

RO CUPRINS

1. Detaliate regulamente privind siguranță
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Conectarea la rețea de alimentare cu energie electrică
8. Utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Dotarea aparatului
11. Rezolvarea problemelor
12. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice

Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o. Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

Când lucrați cu aparatul, se recomandă să respectați întotdeauna măsurile de siguranță la muncă pentru a evita incendii, electrocutare sau vătămare mecanică. Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni de utilizare. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate în muncă.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare, va contribui la prelungirea duratei de viață a aparatului Dvs.

În timpul muncii, respectați indicațiile din instrucțiunile de securitate în muncă. Dacă transmiteți aparatul la o altă persoană Vă rugăm să îi dați și instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate în muncă. Firma Dedra-Exim nu este responsabilă de accidentele rezultate, din cauza nerespectării indicațiilor de securitate la muncă. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau la vătămări grave.

1. Detaliate regulamente privind siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție acest cuprins pentru a reduce până la minimum riscul de producere a unor leziuni sau a unui accident din cauza incorectei operare sau necunoașterii regulamentelor privind siguranța în muncă.

Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de la 8 ani și de persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum și de persoane care nu dețin experiență și suficiente cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranță sau instruirea acestor persoane în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joacă cu aparatul. Copiii nu vor efectua operațiuni de curățare și de întreținere a aparatului fără supraveghere.

• **Încărcătoarea poate fi utilizată numai pentru acumulatori destinați pentru aparatele de tip SAS+ALL.** Proba încărcării altor acumulatori poate duce la deteriorarea încărcătoarei sau acumulatorului ori la situații periculoase.

• **Este interzis încărcarea bateriilor care nu sunt destinate pentru reîncărcare.**

• **Pe durata încărcării, amplasați încărcătoarea și bateria în spații bine ventilate.** În timpul încărcării acumulatorilor se pot degaja gaze.

• **Nu acoperiți fantele de ventilație a încărcătoarei.** În cazul blocării fanțelor de ventilație încărcătoarea poate să se supraîncălzească și să se creeze o situație periculoasă (de ex. incendiu)

• **Nu lăsați niciodată încărcătoarea pe durata funcționării fără supraveghere.**

• **Încărcătoarea este un aparat electric și deteriorarea acesteia în timpul funcționării poate să creeze o situație periculoasă.**

• **De fiecare dată, înainte de a începe lucru, verificați starea încărcătoarei și a cablului de alimentare.** Pornirea încărcătoarei deteriorate poate să creeze o situație periculoasă.

• **După terminarea încărcării acumulatorului, trebuie să scoateți ștecherul de alimentare din priză rețelei de alimentare cu energie electrică**

2. Descrierea aparatului

Deseniu Pag. 1: 1 – diode de semnalizare, 2 – bornele încărcătoarei, 3 – cablul de alimentare

3. Destinația aparatului

Încărcătoarea este destinată exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor destinați pentru aparate din tip Dedra SAS+ALL. Încărcătoarea este destinată pentru funcționare conform cu „Condițiile admise de muncă” indicate mai jos.

4. Restricții de utilizare

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, cuprinse în manualul de utilizare. Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea

Condiții permise de muncă	
Utilizați numai în interiorul încăperilor.	

5. Date tehnice

Model	DED7038
Tensiunea de alimentare	230 V, ~50 Hz
Putere	60 W
Tensiunea de încărcare	20 V D.C.
Curentul max. de încărcare	2300 mA
Intervalul de temperatură ambiantă	0°C-40°C
Timpul de încărcare al acumulatorului 2 Ah	~ 60 min
Timpul de încărcare al acumulatorului 4 Ah	~120 min
Gradul IP	IPX0
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	II

6. Pregătire pentru funcționare

Înainte de a începe utilizarea verificați starea încărcătoarei.

Nu conectați încărcătoarea deteriorată sau cu cablul deteriorat de alimentare la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Conectarea încărcătoarei la alimentare și funcționarea acesteia este semnalizată de dioda verde amplasată în partea din față a încărcătoarei (vezi fig. pag.1, p. 1). Aparatul este gata pentru funcționare.

7. Conectarea la rețea de alimentare cu energie electrică

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului. Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos. Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6

8. Utilizarea aparatului

Încărcătoarea este destinată numai pentru încărcarea acumulatorilor de tip SAS+ALL. Se vor încărca numai acumulatorii destinați pentru sistemul SAS+ALL. Încărcarea altor acumulatori poate pricinui deteriorarea acestora sau încărcătoarei precum și poate provoca un incendiu. Verificați starea încărcării acumulatorului înainte de a începe încărcarea (vezi manualul de utilizare al acumulatorului). Dacă acumulatorul este descărcat, trebuie să împingeți ghidajul acumulatorului pe bornele încărcătoarei (fig. pag. 1, p. 2). Începerea încărcării este semnalizată de dioda roșie amplasată pe partea din față a încărcătoarei. Încărcarea bateriei este semnalizată de dioda verde amplasată pe partea din față al aparatului (fig. Pag. 1, p. 1). După deconectare de la alimentare, dioda va fi aprinsă încă timp de 10 secunde, asta este un fenomen normal.

9. Verificări și reglaje curente

Înainte de a începe orice operațiune de întreținere sau curățare deconectați încărcătoarea de la sursa de alimentare cu energie electrică.

Se recomandă curățarea încărcătoarei după fiecare utilizare. Impuritățile pot fi îndepărtate cu aer comprimat. Carcasa încărcătoarei poate fi curățată cu o cârpă moale umedă. Nu folosiți detergenți, agenți chimici sau solvenți. Fiți atenți ca apa să nu pătrundă în interiorul încărcătoarei. Depozitați încărcătoarea în loc întunecos, în temperatura camerei la o umiditate relativă până la 80%, cu cât este posibil în ambalajul original.

10. Rezolvarea problemelor

Problemă	Cauza	Rezolvare
Încărcătoarea nu încarcă acumulatorul	Cablul de alimentare neconectat	Conectați corect cablul de alimentare
	Lipsa tensiunii de la rețea	Verificați dacă în priză este tensiune. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Acumulatorul conectat necorespunzător	Verificați conectarea acumulatorului, conectați corect
	Acumulatorul deteriorat	Verificați acumulatorul. Nu încărcați acumulatorii deteriorați!
	Încărcătoarea este deteriorată,	Trimiteti încărcătoarea la Service

11. Dotarea aparatului

Ambalajul trebuie să conțină: 1. Încărcător – 1 buc.

12. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodări de casa)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului vă permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizor, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

NL Inhoudsopgave

- 1 Specificke veiligheidsvoorschriften
- 2 Omschrijving van het apparaat
- 3 Bestemming van het apparaat
- 4 Beperking in het gebruik
- 5 Technische gegevens
- 6 Op bedrijf voorbereiden
- 7 Aansluiting aan het net
- 8 Gebruik van het apparaat
- 9 Lopende onderhoudshandelingen
- 10 Samenstelling van het apparaat
- 11 Zelfstandig verhelpen van storingen
- 12 Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten

De verklaring van overeenstemming is op het hoofdkantoor van Dedra-Exim Sp. z o.o. beschikbaar. De algemene veiligheidsvoorwaarden zijn als afzonderlijke brochure bij de gebruiksaanwijzing gevoegd.

Bij gebruik van het apparaat wordt aanbevolen de elementaire veiligheidsvoorschriften te volgen om brand, elektrische schok of mechanische schade te voorkomen. Lees deze Gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Gelieve de Gebruiksaanwijzing, veiligheidsvoorschriften te bewaren. Strenge naleving van de richtlijnen en aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing zal de levensduur van uw apparaat verlengen.

Tijdens het werk de veiligheidsvoorschriften absoluut navolgen. Wanneer het apparaat aan een andere persoon wordt verstrekt, moeten dan ook de gebruiksaanwijzing, veiligheidsvoorschriften worden meegeleverd. De firma Dedra Exim is niet verantwoordelijk voor ongevallen ingevolge van het niet navolgen van veiligheidsvoorschriften. Lees aandachtig alle veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing. Het niet navolgen van de waarschuwingen en de gebruiksaanwijzing kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

1. Bijzondere veiligheidsvoorschriften

Lees de inhoud van dit hoofdstuk om de kans op letsel of een ongeval door ondeskundig gebruik of onbekendheid van voorschriften betreffende arbeidsveiligheid te mijden.

Het apparaat mag door kinderen van minimum 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, mentale vermogen een door personen met beperkte ervaring en kennis van toestel worden gebruikt alleen onder toezicht of na voorbereiding over veilig gebruik en begrip voor eventueel gevaar. De kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De kinderen mogen zonder toezicht geen schoonmaak of onderhoud uitvoeren.

• **De lader kan enkel worden gebruikt voor accu's voor de SAS+ALL- lijn apparaten.**

De poging om andere accu's te laden, kan tot schade van de lader of de accu of tot gevaarlijke situaties leiden.

• **Het is verboden om niet-oplaadbare batterijen te laden.**

• **Tijdens het opladen moeten de lader en de batterij in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst.** Tijdens het laden kunnen de gazen ontwikkelen.

• **Blokkeer de ventilatieopeningen op de lader niet.** Bij blokkering van de ventilatieopeningen kan de lader overhitten en hierdoor ontstaat de gevaarlijke situatie (bv. brand).

• **Laat de werkende lader nooit zonder toezicht.** De lader is een elektrisch apparaat en de schade tijdens het gebruik ervan kan tot gevaarlijke situaties leiden.

• **Controleer vóór elk gebruik de status van de lader en het netsnoer.** Het inschakelen van een beschadigde lader kan tot gevaarlijke situaties leiden.

• **Haal de stekker uit het stopcontact nadat de accu is opgeladen.**

2. Omschrijving van het apparaat

Afbeelding pag. 1: 1 – signaleringsdiodes, 2 – laadcontacten, 3 – netsnoer

3. Gebruiksbestemming van het apparaat

De lader is geschikt voor het laden van de accu's voor de apparaten van de Dedra SAS+ALL - lijn. De lader is geschikt om in overeenstemming met de hieronder vermelde toegestane bedrijfsomstandigheden en technische specificaties te werken.

4. Beperkingen in het gebruik

Het is toegestaan het apparaat te gebruiken bij renovatie- en bouwwerkzaamheden, in de reparatiewerkplaatsen, bij amateurwerk met tegelijk inachtneming van de gebruiksvoorwaarden en de toegestane arbeidsomstandigheden zoals in de gebruiksaanwijzing bepaalt. Onbevoegde aanpassingen in de mechanische en elektrische constructie, aanpassingen, onderhoud die niet in de gebruiksaanwijzing wordt omschreven, worden beschouwd als onbevoegd en leiden tot onmiddellijk verlies van de garantierechten. Onjuist gebruik of gebruik niet in overeenstemming met de Gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de Garantierechten en verlies van de geldigheid van de verklaring van overeenstemming.

Toegelaten werkomstandigheden

Voor werk binnenshuis.

5. Technische gegevens

Model	DED7038
Voedingsspanning	230 V, ~50 Hz
Vermogen	60 W
Laadspanning	20 V D.C.
Max. laadstroom	2300 mA
Omgevingstemperatuur	0°C-40°C
Laadtijd van de accu 2 Ah	~ 60 min
Laadtijd van de accu 4 Ah	~120 min
IP klasse	IPX0
Beschermingsklasse tegen elektrische schokken	II

6. Op bedrijf voorbereiden

Vooraleer de lader wordt gebruikt, moet de stand worden gecontroleerd. Sluit geen beschadigde lader of een beschadigd netsnoer aan. Het aansluiten van de lader en de werking ervan wordt met de groene LED aan de voorkant van de lader signaleerd (zie afb. 1, p.1) Het apparaat is paraat.

7. Aansluiting aan het net

Vooraleer het toestel aan een elektriciteitsbron wordt aangesloten controleren of de voedingspanning met de op de typeplaat weergegeven waarde correspondeert. De voedingsinstallatie van het toestel dient te worden uitgevoerd in overeenstemming met belangrijkste vereisten betreffende de elektrische installatie en dient aan de veiligheidsvoorschriften voor gebruik te voldoen. De parameters van de minimale diameter van de voedingskabel en de minimale waarde van de zekering afhankelijk van het vermogen van het toestel worden in de onderstaande tabel weergegeven. De installatie dient door een bevoegde elektricien te worden uitgevoerd. Bij gebruik van verlengkabels dient men te controleren of de diameter van de draad niet kleiner dan vereist is (zie tabel). De elektrische kabel zo plaatsen dat hij tijdens bedrijf niet doorgesneden kan worden. Geen beschadigde verlengkabels gebruiken. De technische toestand van de voedingskabel periodiek controleren. Aan de voedingskabel niet trekken.

Het vermogen van het toestel [W]	De minimale leidingdiameter [mm ²]	De minimale waarde van de zekering type C [A]
<700	0,75	6

8. Gebruik van het apparaat

De lader is geschikt voor het laden van de accu's van SAS+ALL lijn. Het is verboden de accu met een andere lader dan die geschikt voor SAS+ALL systeem te gebruiken. Het gebruik van een andere lader kan blijvende schade aan de accu of de lader en brand veroorzaken. Vooraleer de accu wordt geladen, moet de laadstatus worden gecontroleerd (zie gebruiksaanwijzing van de accu). Als de accu leeg is, moeten de accu-geleiders op de laadcontacten worden geschoven (afb. 1, pag. 2). Met de rode LED op de voorkant van de lader wordt het begin van het opladen signaleerd (afb. 1, p. 1). De opgeladen batterij wordt met de groene LED aan de voorzijde van het apparaat signaleerd (afb. pag. 1, p. 1). Na het uitschakelen zal de groene LED nog ca. 10 sec. branden, het is normaal.

9. Lopende onderhoudshandelingen

Vooraleer met onderhouds- of reinigingswerkzaamheden wordt begonnen, moet de accu van het elektrisch gereedschap worden losgekoppeld.

Het is aangeraden de lader na elk gebruik te reinigen. Vervuiling kan met perslucht worden verwijderd. De behuizing van de lader kan met een zachte, vochtig doek worden schoongemaakt. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, chemicaliën of oplosmiddelen. Zorg ervoor dat er geen water in de accu komt. Bewaar de accu's in een gedeeltelijk geladen toestand (ongeveer 70%), op een donkere plaats, bij kamertemperatuur en een relatieve vochtigheid tot 80%, indien mogelijk in de originele verpakking.

10. Zelfstandig verhelpen van storingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De lader laadt de accu niet op	Netsnoer niet aangesloten	Netsnoer correct aansluiten
	Geen netspanning	Controleer of er spanning in het contact is. Controleer of de zekering werkt.
	Accu niet correct aangesloten	Controleer de aansluiting van de accu, correct aansluiten.
	Accu beschadigd	Accu controleren. Geen beschadigde accu's laden!
	Lader beschadigd	De lader naar het service leveren.

11. Samenstelling van het apparaat

De verpakking moet bevatten: 1. Lader - 1 stuk.

12. Informaties voor de gebruikers over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten. (betreft particuliere huishoudens)



Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt, waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden

door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

Gebruikers in de Europese Unie

Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie

Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

DE Inhoudsverzeichnis

1. Ausführliche Sicherheitsvorschriften
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts

4. Einsatzbeschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zum Betrieb
7. Anschließen ans Stromnetz
8. Nutzung des Geräts
9. Übliche Bedientätigkeiten
10. Lieferumfang des Geräts
11. Selbständige Behebung von Störungen
12. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten

Die Konformitätserklärung befindet sich bei der Zentrale von Dedra-Exim Sp. z o.o. Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als separate Broschüre angeschlossen.

Während der Arbeit mit dem Gerät sollen die wichtigsten Grundsätze der Arbeitssicherheit beachtet werden, um Brandausbruch, elektrischen Schlag oder mechanische Verletzungen zu vermeiden. Vor der Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung und Anleitung zur Arbeitssicherheit auf. Strenge Beachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise und Anweisungen wird zur Verlängerung der Lebensdauer Ihres Geräts beitragen.

Während des Betriebs soll man die in der Anleitung zur Arbeitssicherheit enthaltenen Anweisungen unbedingt einhalten. Falls das Gerät an eine andere Person übergeben wird, überreichen Sie ihr bitte auch die Bedienungsanleitung und Anleitung zur Arbeitssicherheit. Die Firma Dedra-Exim haftet nicht für Unfälle, die als Folge der Nichtbeachtung von Anweisungen zur Arbeitssicherheit aufgetreten sind. Man soll alle Sicherheitsanleitungen und die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Nichtbeachtung von Warnhinweisen und Anleitungen kann zum elektrischen Schlag, Brand und/oder schwerwiegenden Verletzungen führen.

1. Ausführliche Sicherheitsvorschriften

Machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieses Kapitels vertraut, um das Risiko einer Verletzung oder eines Unfalls maximal zu begrenzen, zu denen es infolge falscher Bedienung oder Unkenntnis der Arbeitssicherheitsvorschriften kommen kann.

Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden, sodass sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen keine Wartung oder Reinigung des Geräts ohne Aufsicht durchführen.

- **Das Ladegerät darf nur für Akkumulatoren verwendet werden, die für die Geräteleinie SAS+ALL bestimmt sind.** Der Versuch, andere Akkus aufzuladen, kann das Ladegerät oder den Akku beschädigen sowie gefährliche Situationen verursachen.

- **Es ist verboten Batterien zu laden, die nicht wiederaufladbar sind.**

- **Während des Ladevorgangs sollten das Ladegerät und der Akku in einem gut belüfteten Raum aufgestellt werden.** Beim Aufladen von Akkumulatoren können Gase entstehen.

- **Die Lüftungsschlitze des Ladegeräts nicht zudecken.** Wenn die Lüftungsschlitze blockiert sind, kann sich das Ladegerät überhitzen, was zu gefährlichen Situationen (z.B. Brand) führen kann.

- **Das Ladegerät während des Ladevorgangs niemals unbeaufsichtigt lassen.** Das Ladegerät ist ein elektrisches Gerät, dessen Beschädigung während des Betriebs zu gefährlichen Situationen führen kann.

- **Prüfen Sie vor jeder Verwendung den Zustand des Ladegeräts und des Netzkabels.** Das Einschalten eines beschädigten Ladegeräts kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Ziehen Sie nach dem Aufladen des Akkus den Netzstecker aus der Steckdose**

2. Beschreibung des Geräts

Bild Seite 1: 1 - Signaldioden, 2 - Ladekontakte, 3 - Netzkabel

3. Verwendungszweck des Geräts

Das Ladegerät ist ausschließlich für Laden von Akkumulatoren geeignet, die für die Dedra Geräteleinie SAS+ALL bestimmt sind. Das Ladegerät ist für Betrieb gemäß den unten aufgeführten zulässigen Arbeitsbedingungen und technischen Daten bestimmt.

4. Einsatzbeschränkungen

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Amateur-Arbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen. Eigenmächtige Änderungen an mechanischem oder elektrischem Bau des Geräts, alle Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben wurden, werden als unzulässig angesehen und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nutzung nicht gemäß der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Zulässige Arbeitsbedingungen

Nur in geschlossenen Räumen verwenden.

5. Technische Daten

Modell	DED7038
Versorgungsspannung	230 V, ~50 Hz
Leistung	60 W
Ladespannung	20 V D.C.
Max. Ladestrom	2300 mA
Umgebungstemperaturbereich	0°C-40°C
Akkuladezeit 2 Ah	~ 60 min
Akkuladezeit 4 Ah	~120 min
Schutzgrad IP	IPX0
Brandschutzklasse	II

6. Vorbereitung zum Betrieb

Vor der Verwendung soll man den Zustand des Ladegeräts prüfen. Kein beschädigtes Ladegerät oder kein Ladegerät mit beschädigtem Netzkabel an die Stromversorgung anschließen. Das Anschließen des Ladegeräts an die Stromversorgung und sein Funktionieren wird durch eine grüne Diode an der Vorderseite des Ladegeräts angezeigt (siehe Bild S. 1, Punkt 1). Das Gerät ist betriebsbereit.

7. Anschließen ans Stromnetz

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Die Versorgungsanlage des Geräts muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6

8. Nutzung des Geräts

Das Ladegerät ist nur für Laden von Akkus der SAS+ALL Linie geeignet. Es ist verboten, andere Akkus als die für das SAS+ALL-System bestimmte Akkus zu laden. Das Aufladen eines anderen Akkus kann den Akku oder das Ladegerät dauerhaft beschädigen und einen Brand verursachen. Vor dem Laden des Akkus seinen Ladezustand überprüfen (siehe Bedienungsanleitung des Akkus). Wenn der Akku entladen ist, schieben Sie die Akkuführungen auf die Ladekontakte des Ladegeräts (Bild S. 1, Punkt 2). Die rote Diode an der Vorderseite des Ladegeräts signalisiert den Beginn des Ladevorgangs (Bild S. 1, Punkt 1). Die Aufladung des Akkus wird durch die grüne Diode an der Vorderseite des Geräts angezeigt (Bild S. 1, Punkt 1). Nach dem Trennen von der Stromversorgung bleibt die grüne Diode für ca. 10 Sekunden an, dies ist normal.

9. Übliche Bedientätigkeiten

Vor Beginn von jeglichen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Ladegerät von der Versorgungsquelle trennen.

Es wird empfohlen, das Ladegerät nach jeder Verwendung zu reinigen. Verschmutzungen können mit Druckluft entfernt werden. Das Gehäuse des Ladegeräts kann mit einem weichen, feuchten Lappen gereinigt werden. Keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Lösungsmittel verwenden. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Ladegerät gelangt.

Das Ladegerät soll an einem dunklen Ort bei Raumtemperatur und einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 80% gelagert werden, falls möglich in der Originalverpackung.

10. Selbständige Behebung von Störungen

Problem	Ursache	Lösung
Das Ladegerät lädt den Akkumulator nicht	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen	Das Netzkabel richtig anschließen
	Keine Netzspannung	Prüfen, ob die Spannung in der Steckdose vorhanden ist. Prüfen, ob die Sicherung nicht ausgelöst hat.
	Der Akkumulator ist falsch angeschlossen	Den Anschluss des Akkumulators prüfen, richtig anschließen

	Beschädigter Akkumulator	Den Akkumulator prüfen. Keine beschädigten Akkumulatoren laden!
	Das Ladegerät ist beschädigt,	Das Ladegerät an den Reparaturservice abgeben

11. Lieferumfang des Geräts

Die Verpackung soll beinhalten: 1. Ladegerät - 1 Stück.



12. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigelegten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

PL **BEZPIECZEŃSTWO PRACY**
CZ **BEZPEČNOST PRÁCE**
SK **BEZPEČNOST PRI PRÁCI**
LT **DARBO SAUGA**
LV **DARBA DROŠĪBA**
HU **MUNKABIZTONSÁG**

FR **SÉCURITÉ DU TRAVAIL**
ES **SEGURIDAD DE TRABAJO**
RO **MĂSURI DE SECURITATE**
NL **ARBEIDSVEILIGHEID**
DE **ARBEITSSICHERHEIT**

PL **Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi.**

CZ **Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze.**

SK **Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou.**

LT **Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas.**

LV **Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju.**

HU **Figyelemesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót.**

FR **Il faut lire attentivement tous les règlements de sécurité et tous les modes d'emploi.**

ES **Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso.**

RO **Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare.**

NL **Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen.**

DE **Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen.**



PL Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE. Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dotyczące bezpieczeństwa tego produktu.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie elektronarzędzie używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W miejscu pracy należy utrzymać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego.** Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych łącz pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodzarki.** W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy nadwyręzać przewodów przyłączeniowych.** Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia narzędzia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzony bądź poplątany przewód podwyższa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Pracując narzędziem, które przeznaczone jest do pracy na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli urządzenie pracuje w wilgotnej atmosferze sieć zasilająca musi być wyposażona w zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD).** Zabezpieczenie różnicowo-prądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Uwaga: Termin „urządzenie różnicowo-prądowe(RCD)” można zastąpić terminem „wyłącznik prądu ziemnozwarciowego (GFCI)” lub „wyłącznik prądu upływowego (ELCB)”

3. Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy elektronarzędziem należy być przewidującym i zachować ostrożność podczas wykonywania każdej czynności.** Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających (np. narkotyki). Moment nieuwagi może być przyczyną powstania poważnych urazów ciała.
- W trakcie pracy należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych.** W związku z możliwością powstania pyłów szkodliwych dla zdrowia należy używać środków ochrony dróg oddechowych. Stosowanie obuwia antypoślizgowego, osłon twarzy i głowy oraz środków ochrony słuchu zmniejsza ryzyko urazu.

- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.** Przed włożeniem wtyczki do gniazda lub umieszczeniem akumulatorów bądź baterii w gnieździe, należy zawsze upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączony. Podłączanie urządzenia do sieci zasilającej, przenoszenie podłączonego do sieci urządzenia gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem urządzenia i może być przyczyną wypadku.
 - Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem urządzenia.** Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.
 - Należy unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy.** Należy cały czas dbać o stabilną pozycję w czasie pracy i zachowanie równowagi i stabilności. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
 - Należy stosować odpowiedni strój roboczy.** Strój nie powinien być luźny, nie powinno się nosić długiej i luźnej biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubrania i rękawice z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
 - Jeżeli urządzenie jest przystosowane do współpracy z odciągami urobku należy upewnić się, że odciąg jest prawidłowo podłączony.** Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów w atmosferze pracy.
 - Doświadczanie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa właściwych dla narzędzia.** Bez troski może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 4. Obsługa urządzenia i jego eksploatacja**
- Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania.** Prawidłowe użytkowanie urządzenia podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.
 - Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włacznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - Wyjąć wtyczkę z gniazda (odłączyć źródło zasilania) przed każdorazowym regulowaniem elektronarzędzia, wymianą osprzętu lub zaprzestaniu pracy.** Operacja ta zabezpiecza użytkownika przed niekontrolowanym uruchomieniem elektronarzędzia
 - Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci.** Nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
 - Elektronarzędzie musi być poddawane przeglądowi technicznemu. Należy sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić.** Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.
 - Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
 - Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. Należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania.** Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - Uchwyty i powierzchnie do trzymania powinny być zawsze suche, czyste i bez śladów oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Serwis
Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

CZ

Všeobecné bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí

 **VAROVÁNÍ.** Přečtěte si všechna varování, pokyny, obrázky a specifikace týkající se bezpečnosti tohoto výrobku.

Nedodržování níže uvedených varování a bezpečnostních pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné poranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem elektrické nářadí používané ve varování znamená síťové elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Na pracovišti zajistěte pořádek a dobré osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit úraz.
- Elektrické nářadí nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí lehce hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výparu.
- Zabraňte vstupu dětem a postranním osobám na místa, kde se používá elektrické nářadí.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí být přizpůsobena síťové zásuvce.** Nikdy žádným způsobem neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely, pokud používáte elektrické nářadí, které má kabel s uzemněnou žílou. Používání neupravených zástrček a kolíkových zásuvek snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných kovových předmětů, jako jsou trubky topení, radiátory ústředního topení a chladničky.** Při dotknutí uzemněných částí nebo zkratovaných kostrou hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti a vlhkosti.** Proniknutí vody do nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nezatěžujte připojovací kabely.** Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení zařízení, tažení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel nevystavujte vysoké teplotě, oleju, ostrým hranám nebo rotujícím dílům zařízení. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím určeným pro práci venku, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, musí být napájecí obvod vybaven proudovým chráničem (RCD).** Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Poznámka: Pojem „proudový chránič (RCD)“ lze nahradit pojmem „proudový jistič (GFCI)“ nebo „jistič zbytkového proudu (ELCB)“

3. Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nářadím buďte pozorní a zachovejte opatrnost při provádění každé činnosti.** Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unaveni, pod vlivem léků, alkoholu nebo jiných omamných látek (např. drog). Okamžik nepozornosti může být příčinou vzniku vážného poranění.
- Při práci používejte osobní ochranné prostředky.** Vždy používejte ochranné brýle. V případě možnosti vzniku zdraví škodlivého prachu používejte prostředky ochrany dýchacích cest. Používání protiskluzové obuvi, obličejových štítů a ochrany hlavy a sluchu snižuje nebezpečí úrazu.
- Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí.** Před vložením zástrčky do zásuvky nebo vložením akumulátoru nebo baterii do schránky se vždy ujistěte, že vypínač je v poloze vypnuto. Připojení nářadí k napájecí síti, přenášení s prstem na spínači hrozí náhodným zapnutím nářadí může být příčinou úrazu.
- Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje.** Klíče a nářadí ponechané v rotujících částech zařízení mohou být příčinou úrazu.
- Při práci se zařízením se snažte udržet přirozenou polohu těla.** Po celou dobu práce dbajte na stabilní polohu a zachování rovnováhy. Stabilní poloha při práci musí zajišťovat udržení rovnováhy a stabilitu. Zajišťuje lepší kontrolu nad nářadím.
- Noste vhodný pracovní oděv.** Oděv nesmí být rozepnutý, nesmí se nosit dlouhá visící bižuterie. Vlasy a volné části oděvu musí být chráněny proti možnosti zachycení rotujícími částmi zařízení. Rozepnutý oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou vtáhnout rotující části.
- Pokud je to možné, připojte k nářadí odsávací zařízení pro odtah odpadu, ujistěte se, že je správně připojeno.** Používání odsávacího zařízení snižuje nebezpečí spojené s přítomností škodlivého prachu v pracovním ovzduší.
- Zkušenosti získané při časté práci s elektrickým nářadím nesmí vést k přílišné sebestojitě a nedodržování bezpečnostních zásad pro dané zařízení.** Nepozornost může ve zlomku sekundy způsobit vážné poranění.

4. Obsluha zařízení a jeho používání

- Elektrické nářadí přetěžujte.** Pro dané použití používejte vhodné elektrické nářadí. Správné používání elektrického nářadí zvyšuje efektivitu a bezpečnost prováděné práce.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným přepínačem.** Elektrické nářadí, které nemůžete zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a dejte jej opravit.
- Před každým seřízením elektrického nářadí, výměnou příslušenství nebo ukončením práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky (odpojte zdroj napájení).** Tato činnost chrání uživatele proti náhodnému zapnutí elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí skladujte na místě nedostupném pro děti.** Zabraňte osobám neseznámeným s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používat elektrické nářadí. Elektrické nářadí je nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.
- Elektrické nářadí podrobujte technickým prohlídkám.** Kontrolujte souosost a správné upevnění rotujících částí, kontrolujte, zda nevznikají praskliny nebo jakékoli jiné příčiny, které mohou mít vliv na práci s elektrickým nářadím. Pokud zjistíte poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.
- Rezné nástroje musí být ostré a čisté.** Vhodná údržba ostrých hran řezných nástrojů snižuje riziko zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s tímto návodem, se zohledněním pracovních podmínek a druhu vykonávané práce.** Používání elektrického nářadí v rozporu s určením může vést k nebezpečným situacím.
- Úchyty a úchopové povrchy musí být vždy suché, čisté a bez stop oleje a maziva.** Kluzké úchyty a úchopové povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu nářadí v neočekávaných situacích.

5. Servis

Opravu elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních náhradních dílů. Takový postup zaručuje zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

SK

Všeobecné bezpečnostné predpisy týkajúce sa elektronáradia

 **VAROVANIE.** Oboznámte sa so všetkými výstrahami, varovaniami, pokynmi, odporúčaniami, obrázkami, schémami a špecifikáciami, ktoré sa týkajú bezpečnosti tohoto výrobku.

Nedodržovanie nižšie uvedených bezpečnostných pokynov a odporúčaní môže viesť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k vážnemu úrazu či nehode.

Všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Termín elektronáradie, ktorý sa používa v pokynoch a príručke, sa týka sieťového elektronáradia (káblového) alebo akumulátorového (bezdrôtového).

1. Bezpečnosť na mieste práce

- Na mieste práce udržiajte náležitý poriadok a čistotu, zabezpečte vhodné a dostatočné osvetlenie.** Neporiadok a zlé osvetlenie sú časťou príčinou úrazov a nehôd.
- Elektronáradie v žiadnom prípade nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ktoré tvoria ľahko horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výparu.
- Deti ani postranné osoby sa nemôžu nachádzať na miestach, v ktorých sa používa elektronáradie.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad elektronáradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí byť kompatibilná s napájacou zásuvkou.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nikdy nepoužívajte žiadne predlžovacie káble na napájanie elektronáradia, ktoré má zástrčku s ochranným kontaktom. Neprerábajte zástrčiek a zásuviek snižuje riziko zásahu el. prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov alebo povrchov, ktoré sú spojené s uzemnením (uzemňovacím obvodom), ako napr. rúry, potrubia, radiátory centrálného kúrenia, chladiace boxy ap.** V prípade kontaktu s uzemnenými povrchmi alebo s povrchmi, ktoré sú spojené s uzemnením, riziko zásahu el. prúdom je oveľa vyššie.
- Náradie nevystavujte na pôsobenie zrážok a vlhkosti.** Ak voda prenikne do náradia zvyšuje sa riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Neprerážajte napájacie káble.** Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie náradia, ťahanie alebo na vytáhanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel chráňte pred pôsobením vysokej teploty, oleja, ostrých hran alebo pohyblivých častí náradia. Poškodený alebo zapletený napájací kábel zvyšuje riziko zásahu el. prúdu.
- Ak náradie, ktoré sa môže používať vonku, používajte vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú určené na používanie vonku.** Používanie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko zásahu el. prúdom.
- Ak sa náradie používa vo vlhkom prostredí, napájací el. obvod musí byť chránený (vybavený) prúdovým chráničom (RDC).** Prúdový chránič znižuje riziko zásahu el. prúdom.
 - Pozor: Termín „prúdový chránič (RCD)“ sa môže nahradit termínom „skratový iistič (GFCI)“ alebo „uzemňovací iistič (ELCB)“

3. Bezpečnosť osôb

- Počas používania elektronáradia buďte obozretní a predvídaví, pri vykonávaní každej práce zachovávajte náležitú pozornosť.** Elektronáradie nepoužívajte, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo iných omamných prípravkov (napr. drog). Chvilka nepozornosti môže byť príčinou vážneho úrazu či nehody.
- Počas práce používajte individuálne ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranné okuliare. Vzhľadom k tomu, že počas práce môže vzniknúť zdravu škodlivý prach, používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest. Používaním protišmykovej obuvi, ochranu tváre a hlavy, ako aj prostriedkov na ochranu sluchu, znížite riziko úrazu.
- Náradie vždy zabezpečte pred náhodným spustením.** Pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred pripojením batérií alebo akumulátorov k el. napätiu, vždy sa uistite, či je vypínač náradia vo vypnutej polohe. Počas pripájania náradia k el. napätiu, počas prenášania náradia pripojeného k el. napätiu, nikdy nedržte prst na vypínači, v opačnom prípade môže dôjsť k nekontrolovanému spusteniu náradia, čo môže byť príčinou nehody.
- Pred spustením náradia odstráňte všetky kľúče a iné nastavovacie náradie.** V prípade, ak kľúč alebo iné náradie zostane vložené do pohyblivých častí náradia, môže dôjsť k úrazu alebo nehode.
- Počas práce sa snažte stáť prirodzene, vyhýbajte sa neprirodzeným polohám.** Počas práce celý čas stojte v stabilnej polohe a v rovnováhe. Stabilná poloha počas práce musí zaručovať, že vždy udržíte rovnováhu a stabilitu. Vďaka tomu máte záruku, že lepšie ovládnate elektronáradie, keď dôjde k neočakávanej situácii.
- Používajte vhodný pracovný oděv.** Oděv nesmie byť príliš voľný, nesmieste nosiť dlhú a voľnú bižuteriu. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné časti oblečenia alebo dlhé vlasy môžu pohyblivé diely náradia zachytiť.
- Ak je náradie pripravené na pripojenie k odsávaciemu systém (pilín, prachu), skontrolujte, či je odsávanie správne pripojené.** Používanie odsávacieho systému výrazne znižuje riziká súvisiace s prítomnosťou škodlivých prachov vo vzduchu na pracovisku.
- Získané skúsenosti vďaka častému používaniu elektronáradia nesmú viesť k príliš veľkému sebedovdaniu a k následnému ignorovaniu bezpečnostných zásad a pokynov týkajúcich sa náradia a práce s ním.** Chvilka nepozornosti môže viesť k vážnemu úrazu alebo nehode.

4. Obsluha náradia a jeho prevádzka

- Elektronáradie nikdy neprerážajte.** Používajte náradie vhodné na vykonávanie danej práce. Správne používanie náradia zvyšuje efektivitu a bezpečnosť vykonávanej práce.
- Nepoužívajte elektronáradie, ktoré má poškodený vypínač/zapínač.** Elektronáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť je nebezpečné, nesmie sa používať, a musí sa dať opraviť.
- Vždy pred nastavovaním elektronáradia, pred výmenou príslušenstva alebo po skončení práce, vždy vytiahnite zástrčku náradia z el. zásuvky (odpojte od zdroja el. napätia).** Táto zásada chráni užívateľa pred nekontrolovaným (nezamýšľaným) spustením elektronáradia
- Nepoužívané elektronáradie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí.** Nedovoľte, aby elektronáradie používali osoby, ktoré sa neoboznámili s elektronáradím a s touto príručkou. Elektronáradie je v rukách nezaškolených osôb nebezpečné.
- Elektronáradie sa musí pravidelne kontrolovať.** Počas technických kontrol sa musí kontrolovať nastavenie osí, správne upevnenie pohyblivých častí, či sa neobjavili prasknutia, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu (negatívne) ovplyvniť funkčnosť a bezpečnosť elektronáradia. Ak sa vyskytnú poškodenie alebo porucha, elektronáradie sa pred ďalším použitím musí opraviť. Príčinou mnohých úrazov a nehôd je práve nesprávna údržba elektronáradia.
- Rezacie nástroje musia byť ostré a čisté.** Správne udržiavanie ostrých hrán rezačích nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje používanie náradia.
- Elektronáradie, príslušenstvo, pracovné nástroje ap. používajte v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v tejto príručke, zohľadňujte pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.** Používanie elektronáradia spôsobom, na ktorý nie je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rúčky a iné uchopovacie povrchy musia byť vždy suché a čisté, bez mastných škvŕn (stôp po oleji a maziavách).** Klzké rúčky a uchopovacie povrchy neumožňujú, aby bola práca vykonávaná bezpečne, a zároveň nezaručujú, že sa náradie bude dať ovládnuť, keď dôjde k neočakávanej situácii.

5. Servis

Elektronáradie môže opravovať iba kvalifikovaný certifikovaný odborník, s použitím prý originálnych



Bendros saugos taisyklės elektros įrankiams



Nesilaikant žemiau nurodytų įspėjimų ir saugos nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro arba rimtų sužalojimų pavojus.

Reikia išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas naudojimui ateičiai. Įspėjimuose naudojama elektros įrankio sąvoka reiškia į tinklą įjungiamą elektros įrankį (su laidu) arba akumuliatorinį (belaidį).

1. Sauga darbo vietoje

- a) Darbo vietoje visuomet turi būti palaikoma tvarka ir geras apšvietimas. Netvarka ir prastas apšvietimas padidina nelaimingų atsitikimų pavojų.
- b) Draudžiama naudoti elektros įrankius sprogtamajame aplinkoje, kurią sudaro degieji kysčiai, dujai arba dulkės. Elektros įrankiai gamina kibirkštis, dėl kurių gali užsidegti durkės arba dujos.
- c) Draudžiama leisti vaikams arba stebėjamosios būties vietoje, kur yra naudojami elektros įrankiai. Dėl dėmesio blaškymo galima prarasti elektros įrankio kontrolę.

2. Elektros sauga

- a) Kištukas turi atitikti rozetę. Niekuoomet jokių būdu negalima modifikuoti kištuko. Draudžiama naudoti bet kokius tarpinius elementus, jei yra naudojamas elektros įrankis su apsauginiu įžeminiu. Nemodifikuoti kištukai ir rozetės sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Būtina vengti, kad kontakto su įžemintais arba sujungtais su mase paviršiais – pvz. vamzdžiais, šildytuvais, centrinio šildymo radiatoriais ir šaldikliais. Liečiant įžemintus arba sujungtus su mase elementus, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) Įrenginys negali būti veikiamas lietaus ir drėgmės. Vandens patekimas į įrenginį padidina elektros smūgio riziką.
- d) Draudžiama apkrauti pajungimo laidus. Draudžiama naudoti laidą norint pernešti įrenginį, tempti arba temptiant už laidą ištraukti kištuką iš rozetės. Saugoti matinimo laidą nuo aukštų temperatūrų, tepalų, aštrių kraštų ar judančių įrenginio elementų poveikio. Pažeistas arba supainiotas laidas padidina elektros smūgio riziką.
- e) Dirbant su įrankiu, kuris yra skirtas darbai lauke, būtina naudoti tik atitinkamus ilgutuvus, skirtus darbai lauke. Atitinkamo ilgutuvo naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Jei įrenginys veikia drėgnoje aplinkoje, tinklas privalo turėti liekamosios srovės prietaisą (RCD). RCD apsauga sumažina elektros smūgio riziką.
- Dėmesio: Terminą „liekamosios srovės prietaisas (RCD)“ galima pakeisti terminu „automatinis srovės išjungiklis (GFCI)“ arba „nuotekio srovės išjungiklis (ELCB)“.

3. Žmoniu sauga

- a) Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam ir atsargiai atlikti kiekvieną operaciją. Draudžiama naudoti elektros įrankį, būnant pavargusiam arba po vaistų, alkoholio ar kitų sąvaginčių medžiagų (pvz. narkotikų) vartojimo. Dėl neatidumo gali kilti rimtų kūno sužalojimų pavojus.
- b) Darbo metu būtina naudoti asmeninės apsaugos priemonės. Visuomet būtina naudoti apsauginius akinius. Dėl sveikatai kenksmingų dulkių atsiradimo galimybės būtina naudoti kvepuojamą takų apsaugos priemonės. Avalynės neslidžiais padais, veido ir galvos apsaugos, klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
- c) Būtina vengti atsitiktinio įrenginio įjungimo. Prieš įdedant kištuką į rozetę arba patalpinant akumulatorius ar maininimo elementus lizde, būtina įsitikinti, kad įjungiklis yra pozicijoje „išjungtas“. Įrenginio įjungimas į elektros tinklą, įjungto į tinklą įrenginio pakelimas, kai prištars yra ant įjungimo mygtuko, sudaro nekontroliuojamo įrenginio įjungimo riziką ir gali būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) Prieš įjungiant įrenginį, reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius. Palikus raktą arba kitą daiktą judančiose įrenginio dalyse, gali kilti kūno sužalojimo pavojus.
- e) Darbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Darbo metu visą laiką reikia rūpintis stabilia pozicija ir pusiausvyros išsaugojimu. Kūno pozicija darbu metu privalo garantuoti pusiausvyros ir stabilumo išsaugojimą. Tai garantuoja geresnį elektros įrankio valdymą nenumatytais atvejais.
- f) Būtina dėvėti atitinkamą darbo aprangą. Drabužiai negali būti laisvi, draudžiama naudoti ilgus, kabancius papuošalus. Reikia laikyti savo plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo judančių dalių. Palaidus drabužiai, kabantys papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti judančių dalių.
- g) Jei įrenginys yra pritaikytas darbui su atliekų šalinimo sistema, būtina įsitikinti, kad ši sistema yra teisingai prijungta. Naudojant atliekų šalinimo sistemą, žymiai sumažėja pavojus, susijęs su kenksmingomis dulkelėmis darbo vietoje.
- h) Patirtis gauta dažnai dirbant su elektros įrankiu, negali leisti pernelyg pasitikėti savimi ir ignoruoti saugos taisykles, susijusias su įrankio naudojimu. Dėl nerūpestingumo akimirksniu gali įvykti nelaimingas atsitikimas ir būti patirti rimti kūno sužalojimai.

4. Įrenginio aptarnavimas ir eksploatavimas

- a) Draudžiama perkrauti elektros įrankį. Reikia naudoti elektros įrankį, kuris atitinka atliekamą darbą. Teisingas įrenginio naudojimas padidins efektyvumą ir atliekamo darbo saugą.
- b) Draudžiama naudoti elektros įrankį, kuriame įjungiklis / išjungiklis yra sugedęs. Elektros įrankis, kurio negalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.
- c) Prieš bėt kokį elektros įrankio reguliavimą, priedų keitimą ar sustabdžius darbą būtina išimti kištuką iš rozetės (atjungti elektros šaltinį). Ši operacija apsaugo operatorių nuo nekontroliuojamo įrenginio įjungimo!
- d) Nenaudojami elektros įrankį reikia laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Negalima leisti, kad elektros įrankį naudotų žmonės, kurie nežino, kaip jį naudoti, arba nesupažino su šia elektros įrankio naudojimo instrukcija. Elektros įrankiai yra pavojingi neapmokytų vartotojų rankose.
- e) Turi būti atliekamos elektros įrankio techninės peržiūros. Reikia reguliariai tikrinti ašiškumą ir teisingą judančių dalių tvirtinimą, tikrinti, ar nėra įtrūkimų arba kitokių veiksnų, galinčių daryti įtaką elektros įrankio darbui. Pastebėjus sugadinimus, reikia sutaisyti elektros įrankį, prieš jį bus naudojamas. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio priežiūra.
- f) Pjaunantys įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Teisingas aštrių pjaunančių įrankių kraštų palaikymas sumažina įstrigimo pavojų ir palengvina naudojimą.
- g) Elektros įrankis, įranga, darbo įrankiai ir pan. turi būti naudojami pagal šią instrukciją ir atkreipiant dėmesį į atliekamo darbo tipą ir sąlygas. Naudojant elektros įrankį nenumatyto būdu, gali kilti pavojingos situacijos.
- h) Rankenos ir kitos vietos, už kurias įrankis yra laikomas, visuomet turi būti saūs, švarūs be jokių tepalų ar alyvos pėdsakų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia dirbti saugiai ir kontroliuoti įranki netikėtu situaciu metu.

5. Servisas

Elektros įrankio remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas, kuris naudoja originalias atsargines dalis.

Toks elgesys garantuoja elektros įrankio saugumą.

LV Vispārējie drošības noteikumi elektroierīcēm
BRĪDINĀJUMS. Lūdzam salastīt visus brīdinājumus, instrukciju, ilustrāciju un
 specifikāciju par produkta drošību.



12

Minētu drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrības triecienu, ugunsgrēku vai nopietnu ievainojumu.

Saglabāt visu brīdinājumu un instrukciju turpmākai lietošanai. Elektroierīces nosaukums, izmantots brīdinājumos, attiecas tīkla elektroierīcēm (vada) vai akumulatora elektroierīcēm (bezvada).

1. Drošība darba vietā

- Turiet darba vietu kārtīgu un labi apgaismotu.** Nekārtība darbā vietā un slikts apgaismojums palielina nelaimes gadījuma risku.
- Nelietot elektroierīci sprādzienbīstamā vidē, kas ir savienota ar viegli uzliesmojamiem šķidrumiem, gāzēm vai putekļiem.** Elektroinstrumenti ražo dzirksteles, kuras var iedegti putekļus vai tvaikus
- Nelaut bērniem un novērotājiem atrasties vietās, kur ir lietotas elektroierīces.** Neuzmanība var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

2 Elektriskā drošība

- a) **Kontaktdakša jābūt pielāgota elektrības ligzdai. Barošanas kabeļa kontakt dakšu aizliegts pārvēlot. Nedrīkst lietot nekādu starpsavienojumu elektroierīcēm, kuriem ir aizsardzības iezemējums.** Kontakt dakšu un rozetes nepārveidošana samazina elektrības trieciena risku.
- b) **Nedrīkst pieskarties pie iezemētām virsmām vai pie virsmām, saslēgtām ar masu, piem., caurules, sildītāji, centrāl apkures radiatoru un ledusskapji.** Iezemēto vai saslēgto ar masu elementu pieduršana palielina elektrības trieciena risku.
- c) **Neatstāt ierīci zem lietus un mitrumā.** Ūdens nokļūšana ierīcē paaugstina elektrības trieciena risku.
- d) **Nenoslogojiet barošanas kabeli. Nedrīkst pārnest, vīlkt vai atslēgt kontakt dakšu no ligzdas, turēšot ierīci ar vadu.** Barošanas vadu sargāt no augstām temperatūrām, eļļām, asām malām vai ierīces kustamiem elementiem. Bojāts vai samezglots elektrokabeļis var paaugstināt elektrības trieciena risku.
- e) **Strādājot ar ierīci, paredzēto ārdarbīem, lietot tikai pagarināšanas vadus, paredzētus darbam ārpus telpām.** Attiecīga pagarināšanas vada lietošana samazina elektrības trieciena risku.
- f) **Ja ierīce strādā mitrā atmosfērā, barošanas tīkls jābūt apgādāts ar atlikuma strāvas ierīci (RCD).** atlikuma strāvas ierīces lietošana samazina elektrības trieciena risku.
 - Uzmanību: Termins "atlikuma strāvas ierīce (RCD)" var būt aizvienots ar terminu "zemes noplūdes aizsardzības ierīci (GFCI)" vai "noplūdes slēgiekārta (ELCB" terminu.)

3. Personu drošība

- a) Strādājot ar elektroierīci, operators jābūt apdomīgs un uzmanīgs jebkura darba izpildīšanas laikā. Nelietojiet ierīci nogurumā, pēc zāles, alkohola vai citu toksisku vielu (piem., narkotisku) lietošanas. Neuzmanīgs moments var izraisīt kermēna nopietnu ievainojumu.
- b) Darba laikā lietojiet personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet aizsardzības brilles. Sakarā ar veselībai kaitīgu putekļu izveidošanas iespēju, lietojiet eļpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus. Neslidošos apavu, sejas un galvas segumu, kā arī dzirdes aizsardzības līdzekļu lietošana samazina ievainošanas risku.
- c) Izvairieties no ierīces netīšas ieslēgšanas. Pirms kontakt dakšas pieslēgšanas pie tīkla vai akumulatoru vai bateriju novietošanas ierīcē, vienmēr pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī. Ierīces pieslēgšana pie tīkla, pieslēgtas ierīces pārvietošana, kad pirksts atrodas uz ieslēdzēja, var ierosināt nekontrolētu ierīces ieslēgšanu un var būt par nelaimes gadījuma iemeslu.
- d) **Neņem visu atslēgu un citu instrumentu pirms ierīces iedarbināšanas.** Instruments vai atslēga, kas ierīces ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
- e) **Neņemiet nedabīgu pozīciju darbā ar ierīci.** Visā laikā saglabāt stabilu darba pozīciju un līdzsvaru. Stabila darba pozīcija jāgarantē līdzsvaru un stabilitātes saglabāšanu. Tas atļaus labāk kontrolēt elektroierīci dažādās negadītās situācijās.
- f) **Lietojiet attiecīgu darba apģērbu. Apģērbs nevar būt vaļīgs, nelietojiet garu un vaļīgu juvelierizstrādājumu.** Ieteicams tūret matu, apģērbu un cimdus tālu no elektroinstrumenta ritošajām daļām. Brīvs apģērbs, juvelierizstrādājumi un gari mati var aizķīnāties uz ierīces kustīgiem elementiem.
- g) **Jā ierīce ir pielāgota darbam ar atkritumu sūcēju, pārbaudiet, vai sūcējs ir attiecīgi pieslēgts.** Atkritumu sūcēja lietošana redzami samazina risku, savienotu ar kaitīgu putekļu esamību darba atmosfērā.
- h) **Pieredze, prasnieta biežā darbā ar elektroierīci nevar izraisīt pārmērīgu paspārliecību un attiecīgu elektroierīces drošības noteikumu ignorēšanu.** Bezrūpība acumkīl var izraisīt nopietnu ievainojumu.

4. Ierīces apkalpošana un ekspluatācija

- a) **Nedrīkst pārslogot elektroierīci.** Izmantot darbam atbilstošo elektroierīci. Pareiza ierīces lietošana uzlabo veikta darba efektivitāti un paugstina drošību.
 - b) **Nelietot elektroierīci ar bojātu izsīdēju/ieslēdzēju.** Katra elektroierīce, kuru nevar ieslēgt var izsīgt, nav droša un jābūt remontēta.
 - c) **Atslēgt kontaktakodu no ligzdas (atslēgt barošanas avotu)** pirms ierīces regulēšanas, elementu maiņišanas vai darba pabeigšanas. Tas ļaus pasargāt lietotāju no elektroierīces nekontrolētas iedarbināšanas.
 - d) **Nelietoto elektroierīci glabāt bērnēm nepieejamā vietā. Neļaut lietot elektroierīci personām, kas nav iepazīstinātas ar elektroierīci var ar instrukciju.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītiem lietotājiem.
 - e) **Elektroierīce jābūt atdota tehniskām apskatēm.** Pārbaudīt kustu elementu koaksialitāti un atbilstošu stiprināšanu, pārbaudīt, vai nav nekādu spraugu vai citu faktoru, kas var ietekmēt uz elektroierīces darbu. Visas elektroinstrumenta bojātas daļas kvalificētam personālam atbilstoši jāsalabo vai jānomaina. Daudzi atgadījumi ir ierosināti pēc nepareizo elektroierīces apkopes.
 - f) **Vienmēr turiet griešanas elementu pienācīgi asu un tīru.** Asu ierīces malu saglabāšana samazina nobloķēšanas risku un atvieglo darbu.
 - g) **Izmantojiet elektroierīci, aprīkojumu, darba instrumentu utt. atbilstoši instrukcijai, ņemot vērā darba apstākļus un veikta darba veidu.** Elektroierīces neatbilstoša lietošana var būt par bīstamo situāciju iemeslu.
 - h) **Rokturi un turēšanas virsma jābūt vienmēr sausi, tīri, bez eļļas un smērvielas pēdām.** Slideni rokturi un turēšanas virsmas neļaut droši strādāt un kontrolēt ierīci negadītās situācijās.
- 5. Serviss**
- Ierīci var remontēt tikai kvalificēts meistars, lietojot oriģinālu rezerves daļu. Tas garantē elektroierīces drošības saglabāšanu.

HU

Elektromos kéziszerszámok általános biztonsági előírásai



Az alább felsorolt, a biztonságát érintő figyelemztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak

Őrizze meg az összes utasított és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz. A figyelmeztetésekben alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokra vonatkozik (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli).

1. **Munkahelyi biztonság**
a) **A munkahely legyen rendszerben tartva és jól megvilágítva.** A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.
b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben**
 melyeknél gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok teremtenek. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújtathatják a port és a gőzöket

- c) **Ne engedjen gyermekeket és nézelődőket azokra a helyekre, amelyeken használnak elektromos kéziszerszámokat.** A figyelem szóródása az elektromos kéziszerszám fölötti ellenőrzés elvesztését okozhatja.
- 2. Elektromos biztonság**
- a) **A csatlakozónak illeszkednie kell a hálózati aljzathoz.** Soha semmilyen esetben ne alakítsa át a csatlakozót. Ne használjon semmilyen közvetett kapcsolatot az elektromos kéziszerszámok használatára esetén, amelyek védőföldeléses vezetékkel vannak ellátva. A csatlakozók és az aljzatok átalakítás mentesége csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje a földelt vagy testzárlatos felületek érintését, olyanokat, mint csövek, fűtőtestek, központi fűtés radiátorai és hűtőkészülékek.** Földelt vagy testzárlatos felületek érintése esetén megnő az elektromos áramütés kockázata.
- c) **Ne tegye ki a készüléket eső és nedvesség hatásának.** A víz bejutása a készülékbe növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne feszítse túl a csatlakozó vezetékeket.** Soha ne használja a vezetékeket a készülék mozgathatóságához vagy a csatlakozó kihúzásához a konnektorból. A tápkábelt védje a magas hőmérséklet, az olaj, éles szélek vagy a készülék mozgó alkatrészeinek hatásától. A sérült vagy összegabalyodott vezeték megnöveli az áramütés kockázatát.
- e) **Kültéri használatra szánt készülékekkel dolgozva, kizárólag kültéri használatra szánt hosszabbítót használjon.** A megfelelő hosszabbító használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- f) **Ha a készülék nedves környezetben működik, akkor a tápforrást áram-védőkapcsolóval kell (RCD) ellátni.** Az áram-védőkapcsoló csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Figyelem: az „áram-védőkapcsolót (RCD)” szakkifejezés helyettesíthető „földzárlati áramkört megszakító (GFCI)” szakkifejezéssel vagy „szívárgó árammegszakító (ELCB)” szakkifejezéssel
- 3. Személyi biztonság**
- a) **Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése során előrelátónak és körültekintőnek kell lennie minden tevékenység végzése közben. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt vagy gyógyszerek, alkohol vagy más bódítószerek hatása alatt áll (pl. narkotikumok).** Pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülések okozója lehet.
- b) **Munkavégzés közben használja az egyéni védőfelszereléseket.** Mindig használjon védőszemüveget. Az egészségre káros porok keletkezésének lehetősége miatt használjon légúti védőfelszereléseket. A csúszásgátolás cipő, az arc- és fejdő, valamint a hallásvédő felszerelések használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- c) **Kerülje a készülék véletlenszerű beindítását.** Mielőtt a csatlakozót behelyezi az aljzatba vagy az akkumulátor- vagy elemtartó aljzatába, mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e. Ha az ujjja a kapcsolón van a készülék a tápforráshoz való csatlakoztatásakor, a tápforráshoz csatlakoztatott készülék mozgathatósága esetén, az ellenőrzetlen bekapcsoláshoz vezethet, ami baleset forrása lehet.
- d) **Távolítsa el minden kulcsot és más beállító eszközt a készülék bekapcsolása előtt.** A készülék mozgó alkatrészein felejtett kulcsok vagy más szerszámok sérülésekhez vezethetnek.
- e) **Kerülje a természetellenes testhelyzeteket a munkavégzés során.** Ügyeljen mindig a stabil testhelyzetre és az egyensúly megtartására munkavégzés során. A stabil testhelyzet a munkavégzés során garantálja a stabilitást és az egyensúly megtartását. Garantálja az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) **Használjon megfelelő munkaruhát. A ruházat ne legyen laza, ne viseljen hosszú és laza ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek behúzzhatják.
- g) **Ha a készüléket elszívóval együttműködve tervezték, akkor győződjön meg arról, hogy az elszívó megfelelően van-e csatlakoztatva.** Az elszívó használata jelentősen csökkenti a munkahelyi környezetben levő porok jelenléte által okozott veszélyt.
- h) **Az elektromos kéziszerszámokkal végzett gyakori munka során szerzett tapasztalat ne vezessen a túlzott önbizalomhoz és az eszközre vonatkozó biztonsági szabályok be nem tartásához.** A gondatlanság a másodperc tört része alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- 4. A berendezés kezelése és üzemeltetése**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot.** Az adott alkalmazási területhez megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A berendezés megfelelő használata növeli a hatékonyságot és a végzett munka biztonságát.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, amelyben a ki/bekapcsoló hibás.** Az elektromos kéziszerszám, amit nem lehet bekapcsolni vagy kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozót az aljzathoz (csatlakoztassa le a tápforrásról) az elektromos kéziszerszám szabályozása, tartózkéserője vagy a munka befejezésekor.** Ez a művelet megvédi a felhasználót az elektromos kéziszerszám véletlenszerű beindulásától.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyermekek előtt nem hozzáférhető helyen kell tárolni.** Ne engedje az elektromos kéziszerszámot vagy az alábbi utasításokat nem ismerő személyeknek a z elektromos kéziszerszám használatát. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a nem szakképzett felhasználók kezében.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot műszaki ellenőrzésnek kell alávetni.** Ellenőrizni kell a mozgóalkatrészek közös tengelyűségét és rögzítettségét, nem jelentek-e meg rajta repedések vagy bármilyen más olyan tényezők, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt meg kell javíttatni az elektromos kéziszerszámot. Sok baleset oka az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartása.
- f) **A vágószerszámoknak élesnek és tisztának kell lenniük.** A vágószerszámok vágóéleinek karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.
- g) **Elektromos kéziszerszámok, felszereltség, munkaeszközök stb. Használja ezeket az utasításokat, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka sajátosságát.** Az elektromos kéziszerszám oly módon történő használata melyre nem alkalmas veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A markolatoknak és a tartófelületeknek mindig száraznak, tisztának és olaj és zsírmintáknak kell lenniük.** A csúszós markolatok és tartófelületek nem biztosítják a biztonságos munkavégzést és a szerszám fölötti ellenőrzést váratlan helyzetekben.
- 5. Szerviz**
- Az elektromos kéziszerszám javítását kizárólag szakképzett szakember végezheti, felhasználva eredeti alkatrészeket.** Az ilyen eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.

FR

Dispositions générales de sécurité pour les appareils électriques

AVERTISSEMENT. Il faut lire tous les avertissements, instructions et spécifications concernant la sécurité du produit.

Le non respect des avertissements et indications concernant la sécurité peut provoquer l'électrocution, l'incendie ou des lésions graves.

Il faut garder tous les avertissements et instructions pour l'usage futur. Le terme de l'appareil électrique utilisé dans les avertissements concerne l'appareil électrique de réseau (avec fil) ou de batterie (sans fil).

- 1. Sécurité dans le lieu de travail**
- a) **Dans le lieu de travail, il faut maintenir l'ordre et un bon éclairage.** Le désordre et un mauvais éclairage peuvent contribuer aux accidents.
- b) **Il ne faut pas exploiter l'appareil électrique dans les milieux explosifs, créés par les liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs
- c) **Il ne faut pas permettre l'accès des enfants et observateurs aux lieux où sont utilisés les appareils électriques.** La distraction de l'attention peut causer la perte de la maîtrise de l'appareil électrique.
- 2. Sécurité électrique**
- a) **La fiche doit être adaptée à la prise d'alimentation. Il ne faut jamais et de n'importe quel moyen modifier la fiche. Il ne faut pas utiliser de raccords indirects en cas d'exploiter les appareils électriques avec le câble ayant le conducteur de terre protecteur.** L'absence des modifications de fiches et prises de fiches réduit le risque d'électrocution.
- b) **Il ne faut pas toucher les surfaces mises à la terre ou reliées à la masse telles que les tubes, dispositifs de chauffage, radiateurs du chauffage central et réfrigérateurs.** En cas de toucher les pièces mises à la terre ou reliées à la masse, le risque d'électrocution augmente.
- c) **Ne pas exposer l'appareil à la pluie et l'humidité.** La pénétration de l'eau dans l'appareil augmente le risque d'électrocution.
- d) **Il ne faut pas surcharger les conduits de connexion. Ne jamais utiliser les câbles pour transporter l'appareil, tirer ou arracher la fiche de la prise. Il faut protéger le câble d'alimentation contre les températures élevées, l'huile, les arêtes vives ou les pièces mobiles de l'appareil.** Le câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- e) **En exploitant l'appareil destiné au travail à l'extérieur, il faut utiliser uniquement les rallonges pour le travail à l'extérieur des locaux.** L'utilisation de la rallonge adaptée réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si l'appareil travaille dans l'atmosphère humide, le réseau d'alimentation doit être doté du dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** Le disjoncteur différentiel à courant résiduel réduit le risque d'électrocution.
- Attention: le terme « le dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) » peut être remplacé par le terme « le disjoncteur de fuite de terre » (DFT) (en anglais GFCI ou ELCB)
- 3. Sécurité des personnes**
- a) **En travaillant avec l'appareil électrique, il faut être prévoyant et garder la précaution en réalisant chaque opération. Il ne faut pas utiliser l'appareil électrique quand on est fatigué, sous l'influence des médicaments, de l'alcool ou d'autres stupéfiants (p.ex. drogues).** L'instant d'inattention peut provoquer des lésions graves.
- b) **Pendant le travail, il faut utiliser les équipements de protection individuelle. Utiliser toujours les lunettes de protection.** Vu la possible présence des poussières néfastes, il faut utiliser les équipements de protection des voies respiratoires. L'utilisation des chaussures antidérapantes, des protections du visage et de la tête et des protecteurs auditifs réduit le risque de lésion.
- c) **Il faut prévenir le démarrage involontaire de l'appareil. Avant d'insérer la fiche dans la prise ou d'emplacer les accumulateurs ou les batteries dans la prise, il faut s'assurer toujours que l'interrupteur est dans la position d'arrêt.** Le raccordement de l'appareil au réseau d'alimentation ou le transport de l'appareil branché au réseau quand le doigt est posé sur l'interrupteur risque la mise en marche de l'appareil non contrôlée et peut causer un accident.
- d) **Éliminer toutes les clés et d'autres outils de réglage avant de démarrer l'appareil.** La présence de la clé ou de l'outil placé dans les parties mobiles de l'appareil peut provoquer des lésions.
- e) **Il faut éviter les postures non naturelles pendant le travail. Il faut garder la position stable et l'équilibre tout le temps en travaillant. La position stable pendant le travail doit garantir le maintien de l'équilibre et de la stabilité ce qui assure la bonne maîtrise de l'appareil électrique dans les situations imprévisibles.**
- f) **Il convient de porter des vêtements de travail appropriés. La tenue ne devrait pas être lâche, il ne faut pas porter de bijoux longs et pendants. Il faut tenir les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.** Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si l'appareil est adapté à la coopération avec l'aspiration du sous-produit, il faut s'assurer que l'aspiration est bien raccordée.** L'utilisation de l'aspiration du sous-produit réduit significativement les risques liés à la présence des poussières néfastes dans l'atmosphère de travail.
- h) **L'expérience acquise pendant le travail fréquent avec l'appareil électrique ne devrait pas conduire à une trop grande confiance en soi-même ni à ignorer les règles de sécurité spécifiques pour l'appareil.** La négligence peut provoquer des lésions graves en une fraction de seconde.
- 4. Manipulation de l'appareil et son exploitation**
- a) **Il ne faut pas surcharger l'appareil. Exploiter l'appareil adapté à son utilisation prévue.** L'exploitation correcte de l'appareil augmentera son efficacité et la sécurité du travail.
- b) **Ne pas utiliser l'appareil dont l'interrupteur est endommagé.** L'appareil électrique qu'on ne peut pas démarrer ou arrêter est dangereux et doit être dépanné.
- c) **Sortir la fiche de la prise (débrancher la source d'alimentation) avant chaque réglage de l'appareil électrique, le remplacement des accessoires ou l'arrêt du travail.** Cette opération protège l'utilisateur contre le démarrage involontaire de l'appareil.
- d) **L'appareil électrique non utilisé doit être stocké dans un lieu inaccessible aux enfants. Il ne faut pas permettre d'utiliser l'appareil électrique aux personnes qui ne connaissent pas l'appareil ni la présente notice.** Les appareils électriques sont dangereux dans les mains des utilisateurs non instruits.
- e) **L'appareil électrique doit être soumis aux révisions techniques. Il faut vérifier la coaxialité et l'exactitude de la fixation des pièces mobiles, vérifier s'il y a des cassures ou d'autres facteurs pouvant influencer le fonctionnement de l'appareil électrique. Si des endommagements sont détectés, il faut dépanner l'appareil électrique avant son utilisation.** L'entretien incorrect de l'appareil électrique est la cause de nombreux accidents.
- f) **Les appareils de découpe doivent être tranchants et propres.** L'entretien approprié des arêtes vives des appareils de découpe réduit la probabilité de coincement et facilite l'exploitation.
- g) **Les appareils électriques, l'équipement, les outils de travail etc. doivent être utilisés conformément à la présente notice d'utilisation vu les conditions et le type de travail à effectuer.** L'exploitation de l'appareil électrique de façon inadéquate peut conduire aux situations dangereuses.
- h) **Les poignées et les surfaces à saisir doivent être toujours propres, sèches et sans traces d'huile ni lubrifiant.** Les poignées et les surfaces à saisir glissantes ne permettent pas le travail sûr ni la maîtrise de l'appareil dans les situations inattendues.
- 5. Service**
- La réparation de l'appareil électrique peut être réalisée seulement par un professionnel qualifié avec l'utilisation des pièces d'origine.** Une telle démarche assure le respect de la sécurité de l'appareil électrique.

ES

Normas generales de seguridad de las electroherramientas



ADVERTENCIA Hay que leer todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones correspondientes a la seguridad de este producto.

El incumplimiento de las advertencias y las instrucciones de seguridad enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Hay que guardar todas las advertencias e instrucciones para uso futuro. El concepto de la electroherramienta que se usa en las advertencias corresponde a una electroherramienta de la red.

(Con el cable) o con la batería (inalámbrico).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Hay que mantener el orden en el lugar de trabajo y tenerlo bien iluminado.** El desorden y una mala iluminación pueden causar accidentes.
- No hay que usar la electroherramienta en un ambiente explosivo, formado por líquidos, gases o polvos inflamables.** Las electroherramientas producen chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- No hay que permitir que los niños y personas ajenas se acerquen al lugar donde se utilizan las electroherramientas.** La distracción puede hacer perder el control sobre la electroherramienta.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe debe estar adaptado a la toma de corriente. No se debe modificar el enchufe de ningún modo. No se deben usar ningunas conexiones intermedias en caso de utilizar las electroherramientas que poseen el cable con la conexión a tierra.** La falta de modificaciones en los enchufes y tomacorrientes reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Hay que evitar tocar las superficies con la conexión a tierra o unidos con las masa, como por ej. Caños, calentadores, radiadores de la calefacción central y refrigeradores.** En el caso de tocar las piezas con la conexión a tierra o unidas con la masa, aumenta el riesgo de un choque eléctrico.
- No exponer el equipo a la lluvia y a la humedad.** La filtración del agua al equipo aumenta el riesgo de la descarga eléctrica.
- No se debe estirar demasiado a los cables de conexión. No usar el cable de alimentación para el traslado del aparato o para sacar el enchufe del tomacorriente.** Hay que proteger el cable de alimentación de altas temperaturas, aceites, bordes filosos o partes móviles del equipo. El cable dañado o enredado aumenta el riesgo de la descarga eléctrica.
- Trabajando con la herramienta, que está diseñada para el trabajo externo, hay que utilizar solamente la extensión apropiada para trabajos al aire libre.** El uso de la extensión apropiada reduce el riesgo del choque eléctrico.
- Si el dispositivo trabaja en un ambiente húmedo la red de alimentación debe estar equipada de la protección de corriente diferencial (RCD).** El uso del interruptor diferencial disminuye el riesgo del choque eléctrico.
 - Atención: El término "dispositivo de corriente diferencial - residual (RCD)" se puede reemplazar por el término "interruptor de corriente de falla a tierra (GFCI)" o "interruptor de fuga a tierra (ELCB)"

3. Seguridad de las personas

- Durante el trabajo con la electroherramienta hay que ser prevenido y tener cuidado realizando cada operación. No hay que usar el equipo cuando se está cansado, bajo el efecto de medicamentos, alcohol u otros estupefacientes (por ejemplo, drogas).** El descuido puede causar lesiones de gravedad al cuerpo.
- Durante el trabajo hay que usar el equipo de protección personal. Siempre usar las gafas protectoras.** Debido a la posibilidad de aparición de polvos nocivos para la salud hay que utilizar los medios de protección de las vías respiratorias. Utilizar las gafas de protección. El uso del calzado antiesbalante, protección de cara y cabeza, como también medidas de protección auditiva disminuye el riesgo de lesiones.
- Evitar el arranque accidental del aparato. Antes de insertar el enchufe al tomacorriente o colocar las baterías hay que siempre asegurarse de que el interruptor esté en posición de apagado.** Conectar el aparato a la red de alimentación, el traslado del aparato conectado a la red, cuando el dedo se encuentra sobre el interruptor amenaza con un arranque incontrolado del aparato y puede ser la causa del accidente.
- Retirar todas las llaves y otras herramientas de ajuste antes de poner en marcha el aparato.** Dejar la llave o una herramienta colocada en la parte móvil del aparato puede provocar lesiones del cuerpo.
- Hay que evitar adoptar unas posiciones antinaturales durante el trabajo. Tratar durante todo el tiempo de trabajo mantener una posición estable y equilibrada.** La posición durante el trabajo debe garantizar el mantenimiento de equilibrio y estabilidad. Esto garantiza un mejor dominio sobre la electroherramienta en las situaciones imprevistas.
- Utilizar la ropa de trabajo adecuada. No usar ropa suelta ni joyas largas y sueltas. Mantener el pelo, la ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, joyas o pelo largo pueden ser atraídos por las piezas móviles.
- Si el aparato está diseñado para trabajar junto con el extractor de residuos, hay que asegurarse de que esté conectado correctamente.** La implementación del extractor reduce notablemente el riesgo vinculado con la presencia de los polvos nocivos en el área de trabajo.
- La experiencia adquirida con el trabajo frecuente con la electroherramienta no debe generar demasiada confianza e ignorar las reglas de seguridad específicas para la herramienta.** La falta de cuidado puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso del aparato y su explotación

- No se debe forzar la electroherramienta. Utilizar el aparato de acuerdo con su aplicación.** El uso apropiado del aparato aumenta la efectividad y la seguridad del trabajo realizado.
- No utilizar las electroherramientas con el interruptor dañado.** La electroherramienta que no se puede apagar o poner en marcha es peligrosa y debe ser reparada.
- Sacar el enchufe del tomacorriente (de la fuente de alimentación) antes de cada ajuste del aparato, del cambio de accesorios o después de terminar el trabajo.** Esta operación protege al usuario contra el arranque incontrolado de la herramienta.
- Cuando la electroherramienta no sea usada debiera ser almacenada fuera del alcance de los niños. No permitir que las personas que no estén familiarizadas con la electroherramienta o este manual la utilicen.** Las electroherramientas son peligrosas en mano de usuarios que no estén capacitados.
- La electroherramienta debe ser sometida a los controles técnicos. Hay que verificar la alineación y la correcta fijación de las piezas móviles, comprobar si aparecen grietas o cualquier otro factor que pueda afectar el funcionamiento de la electroherramienta. Si se comprueba un daño, la herramienta debe ser reparada antes de su uso.** La causa de muchos accidentes es un mantenimiento deficiente de la electroherramienta.
- Las herramientas de corte deben estar afiladas y limpias.** El mantenimiento adecuado de los bordes afilados de las herramientas de corte reduce la probabilidad de atascos y facilita el manejo.
- La electroherramienta, el equipamiento, las herramientas de trabajo, etc. hay que utilizar de acuerdo con las indicaciones de esta manual teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo para realizar.** El uso de la electroherramienta de una manera que no está prevista puede conducir a situaciones peligrosas.

- Las empuñaduras y las superficies para sostener deben estar siempre secas, limpias y sin manchas de aceite o grasa.** Las empuñaduras resbaladizas y las superficies de sujeción no permiten un trabajo seguro y la inspección de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. Servicio

La reparación de electroherramienta solo puede hacerla un profesional, implementando las piezas originales. Proceder de este modo garantiza la seguridad de la electroherramienta.

RO

Reguli generale de securitate pentru scule electrice

AVERTISMENT. Citiți cu atenție toate avertizările, instrucțiunile și specificațiile privind siguranța acestui produs.

Nerespectarea avertizărilor și indicațiilor menționate mai jos privind securitatea poate cauza electrocutare sau leziuni grave corporale.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Noțiunea de scule electrice utilizate în avertizări se referă la sculă electrică de rețea. (cu cablu) sau cu acumulator (fără fir)

1. Securitatea în locul de muncă

- Păstrați ordinea la locul de muncă și asigurați-vă o bună iluminare ale acestuia.** Dezordinea și slabă iluminare pot cauza accidente.
- Nu utilizați scule electrice în medii explozive, formate de lichide inflamabile, gaze sau praf.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful și vaporii.
- Nu permiteți accesul copiilor și altor persoane în locuri în care se folosesc sculele electrice.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

2. Securitatea electrică

- Ștecherul trebuie să se potrivească perfect cu priză de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți conectări intermediare în cazul folosirii sculelor electrice care posedă cablu cu fir de împământare de protecție.** Lipsa modificărilor în ștechere și prize de contact micșorează riscul de electrocutare.
- Evitați atingerea suprafețelor împământate sau legate la masa, așa ca țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider. În cazul atingerii părților împământate sau legate la masă se mărește riscul de electrocutare.**
- Nu expuneți aparatul la ploaie și umiditate.** Apa ce intră în aparat va spori riscul de electrocutare.
- Nu tensionați cablurile de conectare. Nu folosiți cablul pentru transportul sculei, tragerea sau scoaterea ștecherului din priză. Cablul electric trebuie protejat împotriva acționării temperaturilor înalte, uleiurilor, muchilor ascuțiți sau părților rotative ale aparatului. Cablu deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.**
- Lucrând cu unealta, care este destinată pentru lucru în exterior trebuie să folosiți inclusiv prelungitoare destinate pentru muncă în exteriorul încăperilor.** Folosirea prelungitoarelor adecvate micșorează riscul de electrocutare.
- Dacă aparatul lucrează în atmosferă umedă rețeaua de alimentare trebuie să fie echipată în protecție de curenți diferențiali reziduali (RCD). Protecția diferențială micșorează riscul de electrocutare.**
 - Atenție: Expresia „dispozitiv de curenți diferențiali reziduali” poate fi înlocuit cu expresia „înterupător cu sesizarea curenților de punere la pământ GFCI” sau „înterupător de curent de scurgere (ELCB)”

3. Securitatea persoanelor

- Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți sculă electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniiri grave.
- Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție când lucrați.** Deoarece se pot forma particule nocive folosiți echipament de protecție a căilor respiratoare. Purtarea încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție a capului și feței și echipamentului de protecție auditivă, diminuează riscul rănilor.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când conectați scula electrică la rețeaua de alimentare sau o transportați când este conectată la rețea țineți degetul pe înterupător, aparatul poate să pornească involuntar și poate cauza accidente.
- Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniiri.**
- Evitați o ținută corporală nefirească în timpul muncii. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Poziția stabilă în timpul muncii trebuie să garanteze menținerea echilibrului și stabilitatea. Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului reduce considerabil riscul legat cu prezența particolelor nocive în atmosfera de lucru.
- Experiența de lucru dobândită în timpul lucrului frecvent cu scula electric nu ar trebui să conducă la o excesivă încredere în sine și la ignorarea normelor de securitate adecvate pentru sculele folosite.** Nepăsarea poate în fracțiune de secundă să ducă la grave răniiri.

4. Utilizarea și îngrijirea

- Evitați suprasolicitarea sculei electrice. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul ales.** Corectă utilizare a aparatului mărește eficacitatea și securitatea a muncii efectuată.
- Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu funcționează.** Orice aparat electric care nu poate fi oprit de la comutator este periculos și trebuie reparat.
- Scoateți ștecherul din priză (deconectați sursa de alimentare) înainte de a efectua orice reglare a sculei electrice, înlocuirea unor piese de schimb sau înainte de a termina munca.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală.
- În cazul în care nu utilizați scula electrică, nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor neavizate cu scula electric sau cu prezentul manual să utilizeze echipamentul.** Aparatele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Sculele electrice trebuie ținute întreținute. Verificați alinierea pieselor și corecta lor fixare în mișcare. Verificați să nu fie componente deteriorate, crăpate sau orice alți factori care pot afecta funcționarea aparatului. Dacă prezintă deteriorări, sculele trebuie să fie reparate înainte de utilizare. Cauza accidentelor este necorectă întreținere a sculei electrice.**
- Sculele pentru tăiat trebuie să fie ascuțite și curățate. Corespunzătoare întreținere a muchilor ascuțiți micșorează probabilitatea de blocare și facilitează utilizarea.**
- Sculele electrice, echipamentele, unelte etc. trebuie utilizate în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile și de tipul de muncă care urmează**

- să fie efectuată. Folosirea sculelor în alt scop decât acela pentru care au fost proiectate, ar putea duce la situații periculoase și accidente.
- h) **Dispozitivele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate fără urme de ulei sau lubrifianti.** Dispozitivele de prindere și suprafețele alunecoase nu permit la o muncă sigură și la controlul sculei în situații neprevăzute.
5. **Service**
Scula trebuie reparată numai de personal calificat folosind doar piese originale. Un astfel de procedeu garantează menținerea securității sculei electrice.

NL

Algemene veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING. Lees alle waarschuwingen, instructies, tekeningen en specificatie betreffende veiligheid van het product.

Het niet navolgen van deze waarschuwingen en aanwijzingen betreffende veiligheid kan elektrische schok, brand of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik. Het begrip elektrisch gereedschap gebruikt in de waarschuwingen heeft betrekking op elektrisch gereedschap (bedraad) of accu-gereedschap (draadloos).

1. **Veiligheid op werkplek**
 - a) **Zorg voor orde en goede verlichting op de werkplek.** Wanorde en slechte verlichting leiden tot ongevallen.
 - b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen die door brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen zijn gevormd.** Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
 - c) **Laat de kinderen en derden niet in de buurt van plaatsen waar elektrisch gereedschap wordt gebruikt.** Aflleiding kan controleverlies over het elektrische gereedschap veroorzaken.
2. **Elektrische veiligheid**
- a) **De stekker moet aan het stopcontact worden aangepast.** De stekker mag nooit worden gewijzigd. Gebruik geen tussenschakels bij gebruik van elektrisch gereedschap met een draad met een beschermende aardgeleider. Geen wijzigingen en aanpassingen van stekkers en contactdozen vermindert risico op elektrische schok.
 - b) **Vermijd aanraking met geaarde oppervlaktes zoals pijpen, verwarmingen, radiatoren van centrale verwarming en koelkasten.** Bij aanraking van geaarde onderdelen wordt het risico van elektrische schok verhoogd.
 - c) **Het toestel niet aan werking van regen en vocht blootstellen.** Het binnendringen van water in het toestel verhoogt het risico van elektrische schok.
 - d) **Overbelast de verbindingkabels niet.** Gebruik nooit het netsnoer om het gereedschap te verplaatsen, te trekken of het stekker uit het contact te nemen. Bescherm het netsnoer tegen de werking van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen van het gereedschap. Beschadigd of gedraaid netsnoer verhoogt het risico van een elektrische schok.
 - e) **Gebruik bij het werk met het voor werkzaamheden buitenshuis bedoeld gereedschap enkel geschikte verlengsnoeren voor werk buitenshuis.** De toepassing van geschikt verlengsnoer vermindert risico op elektrische schok.
 - f) **Als het toestel in een vochtige omgeving werkt, moet het voedingsnetwerk met een aardlekschakelaar (RCD) zijn uitgerust.** De toepassing van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
 - Let op: Het begrip "Aardlekschakelaar (RCD)" kan met een begrip "verliesstroomautomaat (GFCI)" of "aardfoutschakelaar (ELCB)" worden vervangen
3. **Veiligheid van personen**
- a) **Werk met het elektrische gereedschap voorzienend en voorzichtig tijdens elke werkzaamheid.** Gebruik het toestel niet bij vermoeidheid onder invloed van drugs, alcohol of andere verdovende middelen (bv. drugs). Onoplettendheid kan ernstige verwondingen veroorzaken.
 - b) **Gebruik tijdens het werk persoonlijk beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Omdat schadelijke stofvorming kan voorkomen, gebruik altijd adembeschermingsmiddelen. Het gebruik van antislip schoenen, gezichts- en hoofdbescherming en gehoorbescherming vermindert het risico op letsel.
 - c) **Vermijd onbedoeld starten van het toestel.** Voordat de stekker in het stopcontact of de accu's of batterijen in het stopcontact wordt gestoken, moet altijd worden gecontroleerd of de schakelaar in de uit-stand is. Het aansluiten van het toestel aan het stroomnet, het verplaatsen van ingeschakeld toestel en wanneer de vinger op de schakelaar rust, vormt een risico van onbedoeld starten van het toestel en kan tot een ongeval leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefleutels voordat het toestel wordt ingeschakeld.** De achtergelaten sleutels of gereedschap in de roterende onderdelen van het toestel kan tot letsels leiden.
 - e) **Vermijd de onnatuurlijke lichaamshouding tijdens het werken.** Zorg voor de stabiele werkhouding en evenwicht. De lichaamshouding tijdens het werk moet de balans en de stabiliteit verzekeren. Het verzekert een betere controle over het elektrische gereedschap in onvoorzien omstandigheden.
 - f) **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden ingetrokken.
 - g) **Als het toestel is ontworpen om met afzuiging van het puin samen te werken, zorg ervoor dat de afzuiging goed is aangesloten.** Het gebruik van de afzuiging voor het puin verhindert het risico op werk met schadelijke stoffen.
 - h) **De ervaring opgedaan tijdens dikwijls werken met elektrisch gereedschap mag niet tot te veel zelfvertrouwen en het ontkennen van de bij het toestel toepasbare veiligheidsregels leiden.** Onzorgvuldig kan tot ernstige verwondingen leiden.
4. **Bediening en werking van het toestel**
- a) **Het elektrische gereedschap niet overbelasten.** Gebruik altijd geschikt elektrisch gereedschap voor bepaalde toepassing. Correct gebruik van het toestel zal de efficiëntie en veiligheid van uitgevoerd werk verhogen.
 - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-luit schakelaar defect is.** Het elektrische gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Neem de stekker uit het stopcontact (voedingsbron) vóór elke afstelling van het toestel, vóór de vervanging van de componenten of na het werk.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - d) **Het niet gebruikte toestel buiten het bereik van kinderen houden. Niet toelaten dat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze handleiding het elektrische gereedschap gebruiken.** Het elektrische gereedschap is in onbevoegde handen gevaarlijk.
 - e) **Het elektrische gereedschap is aan technische keuring onderworpen.** Controleer de coaxiale positie en de juiste bevestiging van bewegende onderdelen op scheuren of andere factoren die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Wanneer een defect wordt geconstateerd moet het elektrische gereedschap voor gebruikt worden gerepareerd. De oorzaak van veel ongevallen is onjuist onderhoud van elektrisch gereedschap.
 - f) **Snijgereedschap moet scherp en schoon zijn.** Correct onderhoud van de scherpe randen van snijgereedschappen vermindert de kans op vastzitten en de bediening is eenvoudiger.
 - g) **Elektrisch gereedschap, uitrusting, werktuig e.d. Gebruik volgens deze gebruiksaanwijzing rekening houdend met de arbeidsomstandigheden en type werk dat wordt verricht.** Gebruik van het elektrische gereedschap niet volgens het beoogde doel kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h) **De houders en de handgrepen en de oppervlakken moeten altijd droog, schoon en vrij van olie en vet zijn.** Gladde houders en handgrepen verstoren veilig werk en controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

5. Service

Het elektrische gereedschap kan enkel door een deskundige met toepassing van originele onderdelen worden verricht. Zulke handeling verzekert veiligheid van het elektrische gereedschap.

DE

Allgemeine Sicherheitsvorschriften für Elektrowerkzeuge

WARNUNG. Man muss alle Warnungen, Instruktionen, Illustrationen und Spezifikationen bezüglich der Sicherheit dieses Produktes durchlesen.

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Hinweise bezüglich der Sicherheit kann zur Ursache eines Stromschlages, eines Brandes oder sonstiger ersten Verletzungen werden.

Alle Warnungen und Instruktionen sind für die Weiterverwendung aufzubewahren. Der in den Warnungen verwendete Begriff Elektrowerkzeug, bezieht sich auf Netzelektrowerkzeuge (Leistungselektrowerkzeuge) oder Akkuelektrowerkzeuge (drahtlose Elektrowerkzeuge).

1. **Sicherheit am Arbeitsplatz**
 - a) **Am Arbeitsplatz ist Ordnung zu halten und gute Beleuchtung zu gewährleisten.** Unordnung und schlechte Beleuchtung führen zu Unfällen.
 - b) **Das Elektrowerkzeug darf nicht in explosiver Umgebung benutzt werden, die durch leichtentzündliche Flüssigkeiten, Gase oder Stäube erzeugt wird.** Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entflamen können.
 - c) **Man darf nicht Kinder und Beobachter an Stellen lassen, an denen Elektrowerkzeuge verwendet werden.** Konzentrationsschwäche kann zum Verlust der Gewalt über das Elektrowerkzeug führen.
2. **Elektrischerheit**
 - a) **Der Stecker muss an die Versorgungssteckdose angepasst sein. Man darf die Steckdose auf keine Art und Weise abändern. Man darf keine Zwischenverbindungen bei Verwendung von Elektrowerkzeugen mit Aderleitung der Schutzterdung verwenden.** Ausbleibende Abänderungen an allen Steckern und Steckdosen vermindert das Risiko eines Stromschlages.
 - b) **Die Berührung mit geerdeten oder mit der Masse kurzgeschlossenen Oberflächen wie Rohre, Erwärmer, Heizkörper der Zentralheizung und Kühlgeräte ist zu vermeiden.** Bei Berührung mit geerdeten oder mit der Masse kurzgeschlossenen Teilen erhöht sich das Risiko des Elektrostromschlages.
 - c) **Das Gerät ist nicht auf die Auswirkungen des Regens und Feuchtigkeit auszusetzen.** Das Durchdringen des Wassers in das Gerät erhöht das Risiko des Stromschlages.
 - d) **Man darf nicht die Anschlussleitungen überlasten. Man darf nie die Leitung zum Tragen und Ziehen des Gerätes bzw. zum Herausziehen des Steckers aus dem Kontakt verwenden. Die Speiseleitung ist vor den Auswüngen von hohen Temperaturen, Öl und gegen scharfe Kanten bzw. bewegliche Teile des Gerätes zu schützen.** Eine beschädigte oder verwickelte Leitung erhöht das Risiko des Stromschlages.
 - e) **Bei Arbeit mit einem Werkzeug, das für den Außenbereich bestimmt ist, sind ausschließlich Verlängerungskabel zu verwenden, die für den Außenbereich bestimmt sind.** Die Benutzung von passendem Verlängerungskabeln vermindert das Risiko des Stromschlages.
 - f) **Wenn das Gerät unter feuchten Bedingungen arbeitet, muss das Versorgungsnetz mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet sein.** Der Fehlerstromschutzschalter vermindert das Risiko des Stromschlages.
 - Achtung: Den Begriff „Fehlerstromschutzschalter (RCD)“ kann mit dem Begriff „Erdschlussstromschutzschalter (GFCI)“ oder „Ableitungsstromschutzschalter (ELCB)“ ersetzt
3. **Personensicherheit**
 - a) **Während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug muss vorausschauend sein und Vorsichtsmaßnahmen bei der Ausführung jeder Tätigkeit treffen. Das Elektrowerkzeug soll nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder anderen Betäubungsmitteln (z.B. Drogen) benutzt werden.** Ein Augenblick der Unachtsamkeit kann zur Entstehung von ersten Körperverletzungen führen.
 - b) **Bei der Arbeit sind persönliche Schutzmittel zu verwenden. Immer Schutzbrille benutzen.** Im Zusammenhang damit, dass die Entstehung von gesundheitsschädlichen Stäuben möglich ist, sind Atemwegeschutzmittel zu benutzen. Die Anwendung von Antirutschschuhen, Gesichtsschutz und Kopfschutzes sowie Gehörschutzes vermindert das Verletzungsrisiko.
 - c) **Unbeabsichtigte Ingangsetzung des Gerätes ist zu vermeiden. Vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose oder vor dem Einsetzen der Akkus bzw. Batterien in die Buchse muss man sich vergewissern, dass sich der Schalter in der Position „ausgeschaltet“ befindet. Das Anschließen des Gerätes an das Versorgungsnetz, Tragen des an das Netz angeschlossenen Gerätes, wenn der Finger sich auf dem Schalter befindet, droht mit unkontrolliertem Einschalten des Werkzeuges und kann zur Unfallursache werden.**
 - d) **Jegliche Schlüssel und sonstige Einstellungswerkzeuge sind vor der Ingangsetzung des Werkzeugs zu entfernen.** Das Hinterlassen eines Schlüssels oder eines Gerätes in beweglichen Teilen des Gerätes kann Körperverletzungen verursachen.
 - e) **Man soll unnatürliche Positionen während der Arbeit vermeiden. Die ganze Zeit muss man darauf achten, dass die Position stabil ist und man im Gleichgewicht bleibt. Stabile Position während der Arbeit muss die Aufrechterhaltung des Gleichgewichtes und der Stabilität gewährleisten.** Dadurch ist gesichert, dass der Benutzer das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen besser im Griff hat.
 - f) **Es ist entsprechende Arbeitskleidung zu tragen. Die Kleidung soll nicht locker sein, man soll keine langen und lockeren Schmuckstücke tragen. Man soll seine Haare, Kleidung und Handschuhe weitab von den beweglichen Teilen halten. Lockere Kleidung, Schmuckstücke oder lange Haare können durch bewegliche Teile eingezogen werden.**
 - g) **Ist das Gerät für die Arbeit mit einem Abzugsabzug geeignet, muss man sich vergewissern, dass der Abzug richtig angeschlossen ist.** Die Benutzung des Abzugsabzuges vermindert Gefahren, die mit dem Vorhandensein von schädlichen Stäuben in der Arbeitsumgebung verbunden sind.
 - h) **Die bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug gewonnene Erfahrung darf nicht zu einer großen Selbstsicherheit führen und zum Ignorieren der für das jeweilige Werkzeug geltenden Grundsätze. Sorglosigkeit kann in Sekundenbruch zu ersten Verletzungen führen.**
4. **Bedienung des Gerätes und sein Betrieb**
 - a) **Das Elektrowerkzeug darf man nicht überlasten. Es ist richtiges Elektrowerkzeug für die jeweilige Anwendung einzusetzen.** Richtiges Benutzen des Werkzeuges erhöht die Effektivität und Sicherheit der ausgeführten Arbeit.
 - b) **Ein Elektrowerkzeug, bei dem Ein-/Aussschalter kaputt ist, darf nicht benutzt werden.** Das Elektrowerkzeug, das nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Den Stecker aus der Steckdose vor jeder Einstellung des Gerätes, Zubehörsausstausch oder Beendigung der Arbeit herausziehen (von der Versorgungsquelle abtrennen).** Dieser Eingriff sichert den Benutzer gegen unkontrollierte Ingangsetzung des Elektrowerkzeugs ab.

- d) **Ein nicht verwendetes Elektrowerkzeug ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren. Man darf Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder mit dieser Instruktion nicht vertraut sind, benutzen lassen.** Elektrowerkzeuge sind in Händen von nicht geschulten Benutzern gefährlich.
 - e) **Das Elektrowerkzeug muss technischen Durchsichten unterworfen werden. Man muss die Zentrierung und die richtige Befestigung der beweglichen Teile überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist auf Risse und andere Faktoren zu überprüfen, die einen Einfluss auf seine Arbeit ausüben können. Werden Beschädigungen festgestellt, muss das Werkzeug vor der Benutzung repariert werden.** Die Ursache von vielen Unfällen kann eine unsachgemäße Wartung des Elektrowerkzeuges sein.
 - f) **Schnittwerkzeuge sollen scharf und sauber sein.** Das Erhalten der scharfen Schnitten vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass sie sich festsetzen und erleichtert die Bedienung.
 - g) **Das Elektrowerkzeug, Zubehör, die Arbeitsendstücke usw. sind in Übereinstimmung mit der vorliegenden Bedienungsanleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der Arbeit, die auszuführen ist, zu benutzen.** Eine bestimmungswidrige Benutzung des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Handgriffe und Pberflächen, an denen das Elektrowerkzeug gehalten wird, sollen immer trocken, sauber und ohne Öl- und Fettspuren sein.** Glitschige Handgriffe und Flächn gestatten nicht, sicher zu arbeiten und die Gewalt über das Werkzeug in unerwarteten Situationen zu behalten.
- 5. Service**
Die Reparaturen des Elektrowerkzeuges kann ausschließlich ein qualifizierter Fachmann ausführen und dabei unter Verwendung von Originalteilen. Solch ein Vorgehen garantiert sichere Arbeit mit dem Elektrogerät.